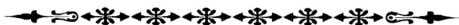




LAMPIRAN



LAMPIRAN 1

- (ت) کران ترثغکوه بکینو لاما تیمبول کبوسانن ، ثربلاهن دان تکانن کفد اهلي ۲ کلوارک .
- (ج) ثربلنچان کفد اتق ۲ یغ ماسیه منونتوت اکن ترکوکت دان اکن میپکن ثمبلاجران مریک ترثغکالاي .
- (ح) تیدق منیغکلکن کاسیه سایغ کفد کلوارک یغ ترسایغ .
- (خ) اولیهکران کسولین دان کبوسانن یغ برثغچاشن ، هرت یغ دهیمشون اکن ترکاداي .
- (د) فناما کالافون اد تیدق ممبهاکي فساك میغکوت فرائض ، کبابککن میغکوت سلیرا فناما سندیری .

کفوتوسن :

مشوارت تله معمیل کفوتوسن سفرتي برایکوت :-

مشوارت برستوجو دغن کفوتوسن هبه یغ دلقساناکن اولیه بومیقوترا کومرس تراسي برحد دغن شرط-شرط برایکوت :

1. قمینداهن هبه دلاکوکن دغن چارا تروس کفد قنریما هبه ، ماناکالا دوکیومن فرتوکاران نام دان سباکایش دسیمقن اولیه بومیقوترا کومرس تراسي برحد .
2. اف ۲ فرستوجوان دان اف ۲ شرط دانتارا قمیری هبه دان قنریما هبه هندقله دیوات سلقس برلاکو قیراهن دان قنریما (احاب دان قبول)
3. هرت امانه اورغ اسلام هندقله دسیمقن کدالم ایکاون اسلامیک ییغکیغ سفرتي ییغک اسلام ، ییغک معامله اتاو بهاکین اسلامیک ییغکیغ مان ۲ ییغک کونینشونل .



AKTA KUMPULAN WANG SIMPANAN PEKERJA 1991
KWSF 4
PERATURAN-PERATURAN DAN KAEDAH-KAEDAH KUMPULAN WANG SIMPANAN PEKERJA 1991
(PERATURAN 6 DAN KAEDAH 34)
PENAMPAHAN

SILA AMBIL PERHATIAN BAHAWA MANA-MANA ORANG YANG MEMBUAT APA-APA KERNYATAAN YANG TAK BETUL ATAU TAK BENAR ATAU MENGEMUKAKAN ATAU MEMBERIKAN APA-APA DOKUMEN PALSU DALAM APA-APA BUKTI-BUKTI MUSTAIK ADALAH MELAKUKAN SUATU KESALAHAN DAN AKAN MENYEBABKAN DIRINYA ISHRAF DIDENDA ATAU DIPENJARA ATAU KEDUA-DUANYA.

UNTUK KEGUNAAN KWSF SAMA	NAMA AHLI MENGIKUT KAD PENGHJALAN (HURUF BESAR)		NO AHLI	
	NO KAD PENGHJALAN			
TARIKH TERIMA	JADUAL PENAMPAHAN			
	NAMA PENJUI ORANG YANG DINAMAKAN		NAMA PENJUI ORANG YANG DINAMAKAN	
	NO SURAT BERAK:	NO K.P.:	NO SURAT BERAK:	NO K.P.:
	PERTALIAN:	BALIGIAN:	PERTALIAN:	BALIGIAN:
	NAMA PENJUI ORANG YANG DINAMAKAN		NAMA PENJUI ORANG YANG DINAMAKAN	
TARIKH DIDATARKAN	NO SURAT BERAK:	NO K.P.:	NO SURAT BERAK:	NO K.P.:
	PERTALIAN:	BALIGIAN:	PERTALIAN:	BALIGIAN:
	Penamaan ini bertakrif _____ haribulan _____			
	(9) _____ membatalkan mana-mana perampasan yang dibuat oleh saya dahulu.			
	Cap ibu jari ahli diturunkan di hadapan:			
Nama Penah Saksi:			
No. K.P. Saksi:			
Alamat Saksi:			
Tandatangan Saksi:			
Jawatan dan			
Cap Rasmi:			
Tarikh:			
		CAP IBU JARI KIRI DAN KANAN AHLI (WESTI DITURUNKAN DENGAN TERANG DAN PENUH)		
		KIRI	KANAN	

SURAT AKUAN TERIMA - JANGAN DICERAIKAN

NO AHLI	Tarikh:
NAMA	Penamaan tuan/puan telah didaftarkan.
ALAMAT	

bagi pihak Pengurus Besar,
Kumpulan Wang Simpanan Pekerja.

PENAMAAN

NOTA:

1. Kuasa Membuat Penamaan

- i) Ahli-ahli yang telah mencapai umur 18 tahun ke atas boleh menamakan mana-mana orang untuk menerima kreditnya apabila beliau meninggal dunia.
- ii) Setiap penamaan perlulah memenuhi borang KWSP 4 dengan lengkap.
- iii) Orang yang dinamakan tidak layak menjadi saksi kepada borang penamaan (KWSP 4).
- iv) Borang penamaan mestilah diterima oleh KWSP semasa ahli masih hidup.

2. Penamaan hanya akan terbatal jika:-

- i) Kesemua orang yang dinamakan meninggal dunia semasa ahli masih hidup.
 - ii) Ahli membuat penamaan yang baru dengan mengisi borang penamaan (KWSP 4) dan didaftarkan oleh KWSP.
 - iii) Ahli memenuhi KWSP 4A iaitu ahli ingin membatalkan penamaan yang telah dibuat.
3. Penamaan yang telah didaftar oleh KWSP tidak akan terbatal oleh mana-mana perkara lain selain daripada yang tercatat di atas.
4. Bagi ahli yang beragama Islam, orang yang dinamakan adalah dianggap sebagai seorang wasi/pentadbir kepada kredit ahli.



لمباك تابوڠ حاج

LEMBAGA TABUNG HAJI

Akta Lembaga Urusan dan Tabung Haji 1969
Peraturan-peraturan Lembaga Urusan dan Tabung Haji
(Deposit dan Pengeluaran) 1975
(Peraturan 5)

BORANG 2
(Pindaan 1/94)

**BUTIR-BUTIR PERIBADI PENDEPOSIT
DAN PEMEGANG AMANAH**

BUTIR-BUTIR PERIBADI

NAMA DAN ALAMAT PENDEPOSIT (DALAM HURUF BESAR)	NO. AKAUN TABUNG HAJI <div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 20px; margin: 2px;"></div>
NAMA:	NO. KAD PENGENALAN (LAMA) <div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 20px; margin: 2px;"></div>
ALAMAT:	NO. KAD PENGENALAN (BARU) <div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 20px; margin: 2px;"></div>
	TARIKH LAHIR <div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 20px; margin: 2px;"></div>
	HARI BULAN TAHUN
POSKOD	PEKERJAAN _____

BUTIR-BUTIR PEMEGANG AMANAH

PEMEGANG AMANAH PERTAMA	PEMEGANG AMANAH KEDUA
* PERSAUDARAAN / PERHUBUNGAN	* PERSAUDARAAN / PERHUBUNGAN

PENGAKUAN: Saya mengaku dan bersetuju dengan akad serta syarat-syarat yang terkandung di belakang borang ini dan semua butir-butir di atas adalah betul dan benar.

*Pemegang Amanah adalah terdiri daripada waris yang berhak mengikut hukum Syarak / Faraid).

Cap Ibu Jari KIRI

Atau Tandatangan
Pendeposit:
Haribulan:

UNTUK KEGUNAAN PEJABAT

TARIKH TERIMA:

COP PEJABAT (negeri / daerah)

TARIKH DAFTAR:

Ketua Pegawai Eksekutif

1. AKAD

Saya bersetuju wang simpanan saya dalam **LEMBAGA TABUNG HAJI** dikelolakan dan diuruskan mengikut Undang-undang dan peraturannya.

2. PENGAKUAN:

- 2.1 Dengan ini saya mengaku dan mengarahkan bahawa, apabila saya meninggal dunia, wang simpanan saya dalam **LEMBAGA TABUNG HAJI**, hendaklah dibayar kepada Pemegang Amanah Pertama. Sekiranya Pemegang Amanah Pertama meninggal dunia, maka hendaklah dibayar kepada Pemegang Amanah Kedua (Peringatan: Sekiranya kedua-dua Pemegang Amanah yang dilantik meninggal dunia terlebih dahulu, maka Pengamanahan yang baru hendaklah dibuat segera).
- 2.2 Saya mengaku bahawa Pemegang Amanah yang dilantik adalah terdiri daripada waris yang berhak sahaja. Sebagai Pemegang Amanah, beliau adalah mewakili waris-waris simati dan apabila wang diterima, Pemegang Amanah hendaklah membahagikannya mengikut kehendak Hukum Syarak.
- 2.3 Saya *membenarkan/tidak membenarkan **LEMBAGA TABUNG HAJI** memberitahu sesiapa semasa hayat saya mengenai butir-butir pengamanahan saya.
- 2.4 Saya mengaku Pengamanahan ini memansuhkan Pengamanahan yang telah saya buat dahulu.
- 2.5 Tertakluk kepada perenggan 2.1 di atas, sekiranya akaun saya tidak aktif melebihi 7 tahun, maka akaun saya bolehlah dianggap dorman (tidak aktif) dan terpulanglah kepada Tabung Haji menguruskan dengan sewajarnya.

* Potong mana yang tidak dikehendaki



KOPERASI TENTERA

Wisma Koperasi Tentera, No. 1 Jalan 2/65C Off Jalan Pahang Barat

Peti Surat 12698, 50786 Kuala Lumpur

Tel : 03-40222600

Faks : 03-40213381

BORANG PERMOHONAN MENJADI ANGGOTA

(Borang Rasmi kepada Fasal 11 Undang-Undang Kecil Koperasi Tentera)

MUSTAHAK

- Isikan borang ini dengan HURUF BESAR
- Tandakan X dipetak yang berkaitan
- Sertakan:-

- Fee masuk RM10.00 atau RM20.00 jika masuk semula.
- Salinan fotostat BAT C 10/ Kad Pengenalan.
- Penyata Gaji Asal Terkini.
- Borang Perlantikan Penama/Wasi.
- Borang Biro Angkasa (untuk kakitangan awam sahaja).

MAKLUMAT PEMOHON

No. Tentera sekarang No. Tentera (terdahulu)

No. K/Pengenalan Baru No. K/Pengenalan lama

Nama Penuh

Tarikh Lahir - - Jantina: 1 Lelaki 2 Perempuan Agama

Bangsa: 1 Melayu 2 Cina 3 India 4 Lain-lain Bumiputra 5 Lain-lain Bukan Bumiputra

Alamat Pasukan

Poskod

Alamat Tetap (kampung)

Poskod

Kategori 1 Anggota ATM 2 Bekas Anggota ATM 3 Kakitangan Awam 4 Anggota Sukarela ATM

Perkhidmatan (Anggota Tetap/Sukarela ATM sahaja): 1 Tentera Darat 2 Tentera Laut 3 Tentera Udara

Pangkat (Anggota Tetap/Sukarela ATM sahaja): 1 Pegawai 2 Lain-lain Pangkat

No. Pekerja: No. Gaji Gaji Pokok Sebulan RM

Tarikh Mula Berkhidmat: - - Tarikh Tamat Perkhidmatan - -

Cafuman Bulanan: Yuran RM 0 0 (minimum RM20.00) Simpanan Khas RM 0 0 (minimum RM10.00)

Syer: Bayaran wajib RM100.00 (tambahan dalam gandaan RM100.00 dalam satu bayaran secara berasingan).

Nombor Anggota terdahulu (jika pernah menjadi anggota Koperasi Tentera)

IKRAR DAN PENGAKUAN PEMOHON

UNTUK URUSAN PEJABAT

- Dengan ini saya berikrar dan mengaku bahawa saya:
 - Seorang Warganegara Malaysia;
 - telah mencapai umur 18 tahun;
 - bermastautin di Malaysia;
 - bukan seorang yang masih berkuatakuasa suatu sabitan bagi kesalahan boleh dafar;
 - bukan seorang yang tidak upaya dari segi mental;
 - bukan seorang bankrap; dan
 - bukan seorang yang pernah dibuang daripada keanggotaan mana-mana koperasi dalam tempoh satu tahun yang belum berlalu.
- Sekiranya saya mempunyai baki wang yang tidak dituntut setelah saya berhenti sebagai anggota atau keanggotaan saya terhenti di bawah fasal 20(1) (d) Undang-Undang Kecil Koperasi, saya memberi kebenaran kepada koperasi untuk memindahkan baki wang yang saya mempunyai hak keatasnya ke Tabong Kebajikan Koperasi Tentera.
- Saya juga berikrar bahawa saya akan terikat dengan Undang-Undang Kecil Koperasi Tentera dan aturan-aturannya serta apa jua pindaan yang dibuat dari masa ke semasa.
- Saya mengaku bahawa segala maklumat yang saya berikan adalah benar.

No. Anggota:

Kod Alamat: Seksyen:

Potongan Gaji Bermula -

Tarikh Tandatangan

Permohonan diluluskan/tidak diluluskan

Tarikh Tandatangan Setiausaha

Tarikh

Tandatangan Pemohon



KOPERASI TENTERA

Wisma Koperasi Tentera, No. 1 Jalan 2/65C Off Jalan Pahang Barat
Peti Surat 12698, 50786 Kuala Lumpur

Tel : 03-40222600
Faks : 03-40213381

BORANG PERLANTIKAN PENAMA/WASI

(Borang Rasmi kepada Fasal 17(1) & (2) Undang-Undang Kecil Koperasi Tentera)

MUSTAHAQ

1. Setiap anggota hendaklah mengemukakan salinan BAT C 10 / Kad Pengenaln bersama borang ini.
2. Penama yang terdahulu dengan sendirinya terbatal apabila Borang Perlantikan Penama/Wasi yang baru diterima oleh Koperasi Tentera.
3. Keterangan Mengenai Perlantikan:

a. Penama Bagi Anggota Muslim

Tertakluk kepada Fasal 17 (2) Undang-undang Kecil Koperasi Tentera, tiap-tiap anggota Muslim hendaklah dihadapan sekurang-kurangnya dua orang saksi yang mengukuhkan perkara yang sama dengan menggunakan borang rasmi Koperasi Tentera menamakan SEORANG WAKIL dari kalangan waris-waris terderek yang mutlak tesarufnya untuk menerima setelah dia meninggal dunia semua wang yang berhak baginya diKoperasi Tentera bagi diagihkan kepada waris-waris yang berhak mengikut HUKUM ISLAM.

b. Penama Bagi Anggota Bukan Muslim

Tiap-tiap anggota bukan Muslim pula menurut Fasal 17(1) Undang-Undang Kecil Koperasi Tentera, hendaklah dengan cara yang sama menamakan seorang atau lebih sebagai PENAMA yang kepadanya semua kepentingan anggota itu, kerana kematiannya, boleh dipindahkan atau dikembalikan kepada penamanya.

MAKLUMAT ANGGOTA

[illegible]

Nama _____

Unit / Alamat

	Poskod
--	--------

Tarikh - - Tandatangan Anggota _____

MAKLUMAT PENAMBAH

Nama _____

Alamat Tetap

	Poskod
--	--------

Tali Persaudaraan Peratus Pembahagian % (untuk anggota bukan Muslim sahaja)

Penama Kedua (untuk anggota bukan Muslim sahaja - jika lebih dari seorang penama)

Nama	
------	--

Alamat Tetap _____

	Poskod
--	--------

Tali Persaudaraan		Peratus Pembahagian	
-------------------	--	---------------------	--

PERAKUAN SAKSI-SAKSI

Kami yang bertandatangan dibawah mengukusaksi bahawa anggota di atas membuat perantukan PENAMA / WASInya dihadapan kami

Tandatangan Saksi Pertama _____ Tandatangan Saksi Kedua _____

Nama	Nama
------------	------------

No. Tentera/KP.

Pangkat/Jawatan	Pangkat/Jawatan
-----------------	-----------------



MCIS INSURANCE BERHAD (435318-U)

Ibu Pejabat: Wisma MCIS, Jalan Barat, 46200 Petaling Jaya, Selangor Darul Ehsan. Tel: 03-7955 2577 Fax: 03-7956 3295
E-mail : info@mcis.com.my Homepage : http://www.mcis.com.my/mcis

PENAMAAN

Sila baca terlebih dahulu dengan teliti sebelum tuan/puan melantik penama - penama

- (1.) Penamaan oleh pemegang polisi bukan beragama Islam di bawah seksyen 166 (1) Akta Insurans 1996, akan mewujudkan suatu amanah yang berpihak kepada penama, sekiranya penama-penama tersebut adalah suami/isteri, anak atau jika tiada suami/isteri atau anak semasa penamaan, penama tersebut ialah ibubapa. Anda dinasihatkan agar melantik pemegang amanah untuk wang polisi dan sekiranya tidak, maka penama yang paling layak akan menjadi pemegang amanah.
- (2.) Penama yang tergolong di luar seksyen 166 (1) Akta Insurans 1996, akan menerima wang polisi yang dibayar setelah kematian pemegang polisi sebagai wasi dan bukannya sebagai benefisiari menurut seksyen 167 (1) Akta Insurans 1996. Penama bagi seorang pemegang polisi yang beragama Islam perlu mengagihkan wang tersebut berdasarkan undang-undang Islam.
- (3.) Jika anda berhajat untuk menyerah wang polisi kepada penama dan jika penama bukan suami/isteri, anak atau ibubapa anda, maka anda dinasihatkan agar menyerahkan faedah polisi kepada penama tersebut dan tidak menyempurnakan penamaan di-bawah ini.

Saya dengan ini melantik nama-nama seperti berikut sebagai penama-penama atas polisi ini berasaskan daripada borang cadangan yang diterima. Saya seterusnya mengisytiharkan bahawa saya akan berurusan dengan polisi tertakluk kepada syarat-syarat yang tercatat di-atas.

No Cadangan / Polisi :-				
Nama dan alamat penama-penama	No. Kad Pengenalan No. Sijil Kelahiran	Tarikh Lahir	Tali-Persaudaran	Bahagian %

Tandatangan Saksi

Nama: _____

No. KP : _____

Alamat: _____

Tandatangan pencadang

Nama: _____

No. KP : _____

Alamat: _____

Ruang pemegang amanah tercatat di-bawah ini tidak dikenakan kepada seseorang pemegang polisi yang beragama Islam atau Penamaan selain daripada Seksyen 166(1) Akta Insurans 1996.

Tandatangan Saksi

Nama: _____

No. KP : _____

Alamat: _____

Tandatangan Pemegang Amanah

(Saya dengan ini bersetuju bertindak sebagai pemegang amanah terhadap polisi yang tersebut di-atas.)

Nama: _____

No. KP : _____

Alamat: _____

NOTA

- 1) Pemegang polisi mestilah sekurang-kurangnya berumur 18 tahun untuk berhak melantik penamaan.
- 2) Saksi hendaklah berumur tidak kurang daripada 18 tahun dan tidak boleh daripada penama yang dilantik.

Penamaan Didaftarkan

Tandatangan pegawai berkuasa

Nama :-

Tarikh :-

Seal Rasmi

LAMPIRAN 7 BANK SIMPANAN NASIONAL

PENAMAAN

Oleh kerana saya telah berumur lapan belas tahun maka dengan ini saya menamakan mereka-mereka yang tersebut di bawah ini menjadi waris apabila saya mati untuk menerima bahagian-bahagian yang tersebut disebelah nama masing-masing daripada wang yang patut saya terima pada masa itu yang ada dalam akaun Bank Simpanan Nasional di atas nama saya, dengan syarat bahagian waris-waris yang mati terdahulu dari saya dipulangkan kepada waris-waris yang masih hidup (atau seorang waris yang masih hidup) dan hendaklah dibahagikan antara waris-waris yang masih hidup mengikut hak bahagian masing-masing.

NAMA WARIS	NO. KAD PENGENALAN	PERTALIAN	ALAMAT	BAHAGIAN

Saya faham bahawa Penamaan ini tidak boleh dimansuhkan dengan memotong nama atau surat ini dibinasakan dan juga tidak boleh dimansuhkan dengan sebarang WASIAT (WILL) yang telah saya buat atau yang akan saya buat selepas ini. Penamaan ini boleh dimansuhkan hanya (1) dengan kenyataan yang bertulis dan saya tandatangani di hadapan seorang saksi (saksi ini hendaklah juga menandatangani kenyataan itu) dan dihantar kepada Pengurus, Bank Simpanan Nasional, Cawangan yang berkenaan, pada masa saya masih hidup, atau (2) apabila mati semua waris-waris itu pada masa saya masih hidup, atau (3) dengan menamakan dan mendaftarkan seorang waris yang baharu.

Keterangan-keterangan yang diberi di belakang surat ini adalah lengkap dan betul, dan saya sanggup membetulkannya dan menambah apa-apa yang mustahak dari semasa ke semasa; dan saya faham iaitu jika saya tiada berbuat demikian atau tiada memberitahu Pengurus Besar, Bank Simpanan Nasional akan apa-apa pertukaran dan tambahan maka mengikut peraturan-peraturan tetap (Statutory Rules), Pengurus Besar tidaklah bertanggungjawab sekiranya wang itu dibayar kepada siapa-siapa yang berhak menerimanya mengikut Undang-undang jika Waris-waris tiada dinamakan. Saya juga faham bahawa Penamaan ini tidak boleh diubah atau dibetulkan selepas didaftarkan oleh Pengurus Besar, Bank Simpanan Nasional dan jika hendak diubah kandongannya, Surat Penamaan ini hendaklah dibatalkan dan dibuat Surat Penamaan yang baharu.

Borang Penamaan ini selepas diisi hendaklah ditandatangani oleh penama di hadapan seorang saksi dan saksi ini hendaklah juga menandatangani di tempat yang dikhaskan. Waris-waris yang dinamakan tidaklah boleh menjadi saksi. Penamaan itu selepas ditandatangani hendaklah dihantarkan kepada Pengurus, Bank Simpanan Nasional, Cawangan yang berkenaan. Satu salinan yang disahkan akan dihantar kepada Penama.

Tandatangan atau Cap Ibu Jari Kiri/Kanan Penama	
Nombor Kad Pengenal Penama	
Haribulan Penamaan Dibuat	
Tandatangan Saksi dan Cop Getah Rasmi	
Alamat Saksi	
Pekerjaan Saksi	

Jika Penama tidak boleh menulis dan membaca Bahasa Malaysia maka saksi itu hendaklah juga menandatangani pengakuan yang di bawah ini:

Saya sahkan bahawa sebelum Penama ini menandatangani Surat Penamaan ini ia telah dibacakan dengan terang dan nyata kepadanya dalam Bahasa
 iaitu bahasa yang di fahami oleh dihadapan saya, dan pada masa ini nampaknya Penama itu cukup mengerti apa yang dibacakan kepadanya itu dan telah menurunkan pada surat ini di hadapan saya.

Nama Saksi
 Tandatangan Saksi
 Alamat

JADUAL

PERINGATAN – Jadual ini hendaklah diubah dan semasa ke semasa oleh Penama supaya ada tersebut di dalam senarai hartanya yang tertulis di dalam Buku Bank Simpanan Nasional pada masa ia meninggal dunia.

Keterangan-keterangan berkenaan dengan akaun Bank Simpanan Nasional sebagaimana yang tercetak dalam buku akaun itu.					
	(a)	(b)	(c)	(d)	(e)
Jenis Skim					
Pejabat Asal					
Nombor Akaun					

Tandatangan atau cap ibu jari waris-waris	Saksi bagi tandatangan atau cap ibu jari waris-waris
(1)	<div>Tandatangan:</div> <div>Alamat:</div> <div>.....</div> <div>.....</div> <div>.....</div>
(2)	
(3)	
(4)	

*Orang-orang yang berikut adalah layak menjadi saksi penama:

Doktor Perubatan Berdaftar
Jaksa Pendamai
Pegawai Kerajaan Kumpulan A
Pengurus Bank
Pengurus Ladang atau Lombong
Kadi atau Padi
Ketua Pos
Penghulu
Peguamcara
Peguam

NOMBOR PENAMAAN

UNTUK KEGUNAAN PEJABAT SAHAJA

PENJAGA PENAMAAN,

Nama penyimpan dan pendaftaran penamaan di kad tandatangan (WS-4) telah dicatat.

Nama penyimpan seperti di kad tandatangan (WS-4)

.....

Tarikh:
Kerani Penamaan

Nama penyimpan dan pendaftaran penamaan telah di semak dan disahkan.

Tarikh:
Penjaga Penamaan

29 Ogos 2000

Sahibus Samahah
Dato' Md. Hashim bin Yahya
ufti Wilayah Persekutuan
Jabatan Agama Islam
Bangunan Sulaiman
Jalan Damansara
50676 Kuala Lumpur.

Assalamualaikum warahmatullahi wabarakatuh.

Y. Bhg. Dato',

PENGURUSAN HIBAH HARTA

- **Isu-Isu untuk Pertimbangan dan Kelulusan**
oleh Majlis Fatwa Berkaitan Operasi Hibah Harta
oleh Bumiputra-Commerce Trustee Berhad

Dengan hormatnya kami merujuk kepada Mesyuarat Majlis Fatwa pada 31 Julai yang lalu dan satu lagi mesyuarat yang akan berlangsung pada 14 September 2000 berhubung perkara di atas.

Bersama-sama ini kami edarkan, sebagai tambahan kepada kertas kerja yang lepas, penjelasan atas isu-isu yang kami pohon untuk pertimbangan dan kelulusan oleh Majlis. Untuk makluman Dato' memasukan fasal perlantikan Pemegang Amanah dalam suratikatan untuk melaksanakan operasi Hibah Harta adalah perkara penting dan perlu dipersetujui oleh Penghibah dan Penerima sebagai pra-syarat membuat Hibah Harta dengan kami. Jika mana-mana pihak tidak bersetuju dengan cadangan ini permohonan kami tolak.

Pada pendapat kami, jika ada persetujuan dan redha di antara pihak-pihak yang terlibat, apa-apa syarat boleh dimasukkan dalam suratikatan untuk kebaikan bersama.

...2/-

Untuk membantu Majlis dalam mesyuarat, jika ada isu-isu lain yang perlu diperjelaskan, Bumiputra-Commerce Trustee Berhad akan menghantar dua orang wakil seperti nama-nama berikut :-

1. Ustaz Hj. Abd. Rashid bin Mahmud
Pakar Rujuk Hibah Harta
JAKIM
2. Tn. Hj. Othman bin Yaacob
Jururunding Hibah Harta
Bumiputra-Commerce Trustee Berhad

Kami berharap mendapat kelulusan sewajarnya daripada Dato' dan Majlis Fatwa dan kami bersedia menerima apa-apa pandangan dan nasihat daripada Majlis untuk memperelokkan lagi sistem Hibah ini. Pada pendapat kami Hibah Harta, yang juga kami gunakan sebagai Perancangan Aset, adalah satu sistem yang cekap dan terbaik buat masa kini dan akan datang kerana ia satu jawapan untuk mengatasi kerenah pentadbiran harta pusaka simati yang diketahui mengambil masa terlalu lama untuk diselesaikan. Oleh itu, ia adalah satu sistem yang penting dan perlu diketengahkan. Kami juga menentukan bahawa *fee* Hibah Harta yang dikenakan tidak melebihi daripada *fee* pentadbiran pusaka.

Insyallah, sistem Hibah Harta akan dapat mengatasi situasi-situasi berikut :-

1. Semua harta pusaka akan dibekukan sehingga Suratkuasa Mentadbir/Suratkuasa Probet (jika ada wasiat) dikeluarkan oleh Mahkamah.
2. Menimbulkan masalah kewangan dan masalah pembahagian harta pusaka berpanjangan kepada ahli keluarga.
3. Kerana tertangguh begitu lama, timbul kebosanan, perbalahan dan tekanan kepada ahli-ahli keluarga.

4. Perbelanjaan kepada anak-anak yang masih menuntut akan tergugat dan menyebabkan pembelajaran mereka terbengkalai.
5. Tidak meninggalkan kasih sayang kepada keluarga yang tersayang.
6. Oleh kerana kesulitan dan kebosanan yang berpanjangan, harta yang dihipunkan akan terdagai.
7. Penama walaupun ada, tidak membahagi pusaka mengikut Faraid, kebanyakan mengikut selera penama sendiri.

Sekian dan segala kerjasama Dato' didahului dengan ucapan berbilang-banyak terima kasih.

Yang benar,

(Hj. Othman bin Yaacob)

Jururunding Hibah Harta

BUMIPUTRA-COMMERCE TRUSTEE BERHAD

KUALA LUMPUR

- s.k.
1. Datin Norhayati Bt. Hashim
Pengarah
Bumiputra-Commerce Trustee Berhad
 2. Ustaz Hj. Abd. Rashid bin Mahmud
JAKIM

NO.	ISU	PENJELASAN TENTANG OPERASI	RUJUKAN FASAL & TAJUK RINGKAS
1.	FUNGSI DAN TANGGUNGJAWAB PEMEGANG AMANAH	<p>Pemegang Amanah (Bumiputra-Commerce Trustee Berhad) akan memegang harta Hibah bagi pihak Penerima (Waris/Benefisiari) berlandaskan terma dan syarat yang telah dipersetujui antara Penghibah dan Benefisiari sebagaimana termaktub di dalam Suratikatan Amanah dan Suratikatan Hibah (suratikatan). Antara syarat-syarat dan terma yang perlu dipersetujui :-</p> <p>1. Penghibah & Penerima (Benefisiari) redha bahawa harta Hibah diserahkan kepada dan dipegang oleh Bumiputra-Commerce Trustee Berhad bagi pihak Benefisiari.</p>	<p>1. FASAL 387 : CAMPURTANGAN PIHAK KETIGA. Muhammadan Law oleh <i>Faiz Badruddin Tyabji.</i></p> <p>2. FASAL 388 : HIBAH MELALUI EJEN. Muhammadan Law oleh <i>Faiz Badruddin Tyabji.</i></p>

NO.	ISU	PENJELASAN TENTANG OPERASI	RUJUKAN FASAL & TAJUK RINGKAS
		<p>2. Bumiputra-Commerce Trustee Berhad akan memindahmilik harta Hibah kepada Benefisiari secara fizikal samada selepas kematian Penghibah atau ikut terma yang telah dipersetujui di dalam Suratikatan.</p> <p>Pendapat kami : Dalam pelaksanaan Hibah, Pemegang Amanah boleh melaksanakan fungsi sebagai orang tengah dan konsep ini tidak bercanggah dengan Rukun dan apa-apa syarat Sah Hibah sebagaimana diperjelaskan dalam Fasal 387, 388 dan Fasal 45 (rujukan berlampir) lebih-lebih lagi kedua-dua pihak bersetuju di atas perantikan Pemegang Amanah. Oleh itu, wajar diluluskan.</p>	<p>3. FASAL 43 : PENYERAHAN MILIKAN.</p> <p>Outlines of Muhammadan Law oleh <i>Asaf A.A Fyzee.</i></p> <p>4. FASAL 45 : HIBAH MELALUI BAHANTARA AMANAH.</p> <p>Outlines of Muhammadan Law oleh <i>Asaf A.A. Fyzee.</i></p>
2.	OPERASI HIBAH HARTA	<p>Penyerahan milikan harta Hibah daripada Penghibah kepada Bumiputra-Commerce Trustee Berhad dan daripada Bumiputra-Commerce Trustee Berhad kepada Penerima/Benefisiari perlu dipersetujui oleh semua pihak</p>	

NO.	ISU	PENJELASAN TENTANG OPERASI	RUJUKAN FASAL & TAJUK RINGKAS
3.	PERLETAKAN SYARAT DALAM SURATIKATAN	<p>yang ber'aqad. Pemegang Amanah akan menentukan bahawa semua syarat Rukun Hibah yang berikut dipatuhi :-</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Sighah (Lafaz Ijab dan Qabul) 2. Orang yang ber'aqad (Penghibah dan Benefisiari) 3. Harta yang dihibah <p>Pendapat Kami : Operasi sebagaimana dicadang boleh dilaksanakan kerana dipersetujui oleh kedua-dua pihak dan untuk kebaikan bersama. Oleh itu wajar diluluskan.</p> <p>Apa-apa syarat dan terma untuk kebaikan bersama boleh dimasukkan dalam Suratikatan oleh Penghibah dan Penerima (Waris/Benefisiari) bersetuju akan syarat-syarat yang tersebut di dalam suratikatan.</p>	<p>5. FASAL 958 : PEMILIKAN SETELAH SERAH. Kitab Hibah dalam Matla'albadrin.</p> <p>6. FASAL 959 : MATI PENGHIBAH / PENERIMA. Kitab Hibah dalam Matla'albadrin.</p>

NO.	ISU	PENJELASAN TENTANG OPERASI	RUJUKAN FASAL & TAJUK RINGKAS
4.	PENYERAHAN MILIKAN DAN MENGAMBIL MILIKAN HARTA HIBAH	<p>Penyerahan milikan oleh Penghibah kepada Benefisiari dan mengambil milikan oleh Benefisiari daripada Penghibah adalah antara syarat penting dalam perlaksanaan operasi Hibah. Oleh itu, kedua-dua pihak, Penghibah dan Benefisiari hendaklah bersetuju dan redha melantik dan seterusnya mewakilkan Bumiputra-Commerce Trustee Berhad (Pemegang Amanah) menerima penyerahan milikan serta mengambil milikan harta Hibah bagi pihak mereka.</p> <p>Pendapat kami : Isu ini adalah salah satu perkara terpenting dalam perlaksanaan Hibah sebagaimana diperjelaskan dalam Fasal 43 & 45 (rujukan bertampanir). Oleh kerana Penghibah dan Penerima bersetuju dan redha melantik Pemegang Amanah mewakilkan kedua-dua mereka dalam urusan ini, maka pada pendapat kami, ia tiada masalah dan boleh diluluskan.</p>	

1.8

(T E R J E M A H A N)

MUHAMMADAN LAW

Oleh

FAIZ BADRUDDIN TYABJI

1. FASAL 387 :

Campurtangan PIHAK KETIGA.

(Intervention of THIRD PARTIES – Gift through a trust)

Satu Hibah yang dibuat melalui perisytiharan amanah adalah lengkap bila milikan diberi kepada Pemegang Amanah, kecuali amanah itu diisytiharkan oleh wasiat atau Penghibah sendiri mengisytiharkan dirinya sebagai Pemegang Amanah.

2. FASAL 388 :

Hibah melalui Wakil (Ejen).

(Gift through Agent. Possession to Agent of Donee)

Penerima harta Hibah boleh memberi kuasa kepada wakilnya untuk mengambil milikan harta Hibah bagi pihaknya dan Hibah itu adalah Sah dengan pindah-milikan harta Hibah kepada orang yang diberi kuasa sedemikian.

OUTLINES OF MUHAMMADAN LAW

Oleh

ASAF A.A. FYZEE

3. FASAL 43 :

Hantar-Serah Pemilikan.

(Delivery of Possession)

3.1 Bila Hantar-Serah Pemilikan Perlu.

(When Necessary)

Untuk memahami hantar-serah pemilikan dalam Hibah di bawah prinsip Islam, perlu diingat bahawa "Hibah tidak boleh tersirat. Ia mesti nyata dan jelas dan maksud Penghibah mesti ditunjukkannya secara pelepasan keseluruhan bagi harta yang dihibah".

Atas alasan inilah, Nabi (SAW) pernah bersabda bahawa Hibah tidak sah tanpa disita (seisin). Hantar-serah pemilikan oleh itu satu ciri penting perundangan Hibah Islam kerana pada asalnya, ia menjadi bukti yang jelas dan ketara bahawa kepunyaan Penghibah telah terhenti dan kepunyaan Penerima Hibah telah sempurna dan tidak boleh dipersoalkan. Oleh itu "mengambil milikan hal perkara Hibah oleh Penerima samada

sebenar ada atau konstruktif adalah penting untuk melengkapkan Hibah”.

Perlu ditentukan, soalan samada pemilikan dihantar-serah atau tidak cuma relevan di antara Pemberi dan Penerima sahaja dan sesiapa yang menuntut dibawahnya, orang lain dan yang tidak berkenaan tidak boleh membangkitkan isu untuk menjadikan untuknya Hibah itu Sah.

3.1.1 Pendaftaran.

(Registration)

Dengan mendaftarkan Suratikatan Hibah, tanpa hantar-serah, adalah tidak mencukupi. Misalnya : Di mana A menyempurnakan satu Suratikatan Hibah sebuah rumah kepunyaannya untuk B, dan Suratikatan didaftarkan tetapi serahan tidak dihantar/disampaikan, Hibah gagal. Untuk Hibah menjadi Sah ia mesti dibuat menurut peraturan perundangan Islam waima ia dibuktikan dengan penulisan, kecuali semua borang-borang penting dipatuhi, ia tidak sah di sisi undang-undang. Oleh itu, Suratikatan Hibah yang dilaksanakan oleh seorang Islam bukanlah satu suratcara yang memberi kesan, mewujudkan atau membuat Hibah, tetapi hanya sehelai keterangan.....

Pemilikan, bagaimanapun boleh samada sebenar atau konstruktif. Kami akan memperkatakan pemilikan konstruktif sebentar lagi.

3.1.2 Bila Hantar-Serah Pemilikan Tidak Perlu.

(When Not Necessary)

Prinsip am ialah hak pemilikan ke atas satu-satu harta mestilah dipindahmilik; bagaimanapun ada beberapa kelayakan dan pengecualian yang boleh dipertimbangkan.

Pindahmilikan tidak penting bagi **6 (enam)** kategori berikut :-

1. di mana Penghibah dan Penerima tinggal dalam harta Hibah yang sama;
2. di mana Hibah dibuat antara suami isteri dan sebaliknya;
3. di mana bapa menghibah kepada anaknya;
4. di mana ibu menghibah kepada anaknya;
5. di mana penjaga menghibah kepada anak jagaannya;
6. di mana Hibah dibuat kepada baili dalam milikan. (baili – [pemegang amanah barang jaminan] – bilment).

22

1. Tinggal dalam harta Hibah yang sama.

(Residence in the same house)

Di mana Penghibah dan Penerima tinggal dalam rumah yang sama Penghibah boleh melengkapkan Hibahnya tanpa pindahmilikan fizikal; tetapi mesti ada pernyataan yang jelas oleh Penghibah tentang niatnya untuk memindahmilikan secara eksklusif kepada Penerima.

2. Antara suami isteri.

(Husband to Wife)

Suami isteri tinggal bersama dalam harta Hibah milik suami, suami boleh menghibah harta Hibah kepada isteri tanpa pindahmilikan fizikal. Peraturan yang sama terpakai bagi harta Hibah milik isteri yang tinggal bersama suami.

3. Daripada bapa kepada anak,

(Father to child)

4. Daripada ibu kepada anak,

**5. Daripada penjaga kepada
anak jagaan.**

Di mana bapa, ibu, penjaga menghibah kepada anak, anak jagaan bawah umur (minor), pindahmilikan fizikal tidak penting.

6. Hibah kepada penerima (baili) dalam milikan.

Di mana harta Hibah berada di dalam milikan penerima semasa membuat Hibah, hibahan adalah lengkap di atas penerimaan, dan hantar-serah pindahmilikan tidak perlu.

3.1.3 Pemilikan Konstruktif (Tafsiran).

(Constructive Possession)

Di sisi undang-undang, pemilikan boleh samada sebenar atau konstruktif (simbolik). Milikan konstruktif bermakna "tidak sebenar, tetapi oleh tafsiran undang-undang; 'bermakna, dalam pandangan undang-undang "ianya satu perbuatan, walaupun perbuatan sebenarnya tidak dibuat"; contohnya penipuan konstruktif (constructive fraud), notis konstruktif, jenayah konstruktif.

Undang-undang Islam memahami bahawa penekanan hantar-serah milikan secara fizikal hanya perlu pada kes-kes tertentu sahaja. Dalam kes rumah dan tanah atau harta zahir amnya, hantar-serah pemilikan adalah perlu. Tetapi dalam kes harta tak zahir dan tuntutan boleh didakwa, di mana harta itu tidak mudah dimiliki secara fizikal, Penghibah mesti dengan sedaya upaya menunjukkan dengan jelas niatnya untuk memindahmilik harta Hibah dengan berkesan kepada Penerima serta melepaskan seluruh penguasaannya terhadap harta Hibah.

4. FASAL 45 :

Hibah melalui Bahantara Amanah.

(Gift through the Medium of a Trust)

Konsep amanah di samping Hibah bukanlah perkara baru dan asing dalam Islam, walaupun undang-undang Islam berbeza dalam beberapa hal daripada undang-undang moden. Oleh itu, tidak nampak bantahan atau pertentangan dalam memperkenalkan mekanisme amanah untuk melaksanakan Hibah. Hibah boleh dibuat dengan Sah melalui bahantara, (suratikatan) amanah. Sekiranya Hibah dibuat di antara pihak-pihak yang hidup (gift inter vivos), milikan mesti diserahkan kepada Pemegang Amanah, kalau tidak, Hibah gagal. Seorang Syiah (Ithna'Ashari) menyempurnakan satu suratikatan bermaksud memindahkan satu hartanah kepada Pemegang Amanah untuk manfaat isteri dan anak-anaknya. Suratikatan amanah disempurnakan sewajarnya oleh Penghibah (settlor) dan didaftarkan. Bagaimanapun, Harta Hibah tidak dipindahkan kepada Pemegang Amanah dan milikan juga tidak diserahkan kepadanya. Hibah seperti itu melalui suratikatan amanah gagal.

KITAB MATLA'ALBADRIN

Oleh

JAWI

5. FASAL 958 :

Pemilikan Setelah Serah.

Sesuatu yang dihibah tidak dimiliki melainkan setelah diserahkan (diterima) dengan keizinan orang yang memberinya atau wakilnya.

6. FASAL 959 :

Mati Penghibah / Penerima.

Jika mati salah seorang daripada yang menghibah dan menerima Hibah pada masa di antara Hibah dengan terima hendaklah diganti oleh waris pihak yang terlibat untuk menyerah dan menerimanya.

Nota :

Dalam kedua-dua FASAL di atas, Penghibah dan Penerima Hibah telah mewakilkan Pemegang Amanah untuk menyerah dan menerima harta Hibah.

26

MUHAMMADAN LAW

THE PERSONAL LAW OF MUSLIMS

BY

FAIZ BADRUDDIN TYABJI, M.A.

OF THE MIDDLE TEMPLE, BARRISTER-AT-LAW

THIRD EDITION

BOMBAY:

N. M. TRIPATHI & CO.,

LAW PUBLISHERS,

PRINCESS STREET,

(ALL RIGHTS RESERVED)

1940

the hands of the legal guardiant of a minor is possession in himself (s. 400), SECTION 385. pp. 434, 436), and no transfer is necessary.

The Transf. of Prop. Act, s. 54 provides for completion of the transfer of Ownership of property of a less value than Rs. 100, by delivery : delivery of possession in s. 54 has been held to imply a change of possession : and that, where the vendee (or other alleged transferee) is already in possession, there can be no change of possession, and no delivery under s. 54.⁸ The delivery of possession in the Muhammadan law of gift must be considered, therefore, to be different from that under s. 54, as explained in the decision.⁹

Change of possession.

386. (1) Profession, if taken by the donee of his own accord, must be with the express or implied consent of the donor.⁹

(2) Donor must consent to donee taking possession.

(2) The mere declaration of a gift does not amount to the donor's consent to the donee taking possession ; but, where possession is taken by the donee at the same meeting as the declaration, the donor, if he raises no objection to it, will be presumed¹⁰ to have consented.¹¹

Mere declaration of gift does not amount to such consent.

(3) Where the declaration of gift is made in the vicinity of the subject of gift,¹² possession taken by the donee not at the same meeting, but subsequently, is, without the express consent of the donor, not valid or effectual.

When subject of gift present.

(4) Where the declaration of gift is not made in the vicinity of the property,¹³ effectual possession may, without the express consent of the donor, be taken after the separation of the meeting.¹³

When not present.

D gives his slave to R, (all three being present together) without saying : "Take possession of him," and the donee goes away, leaving the slave behind ; he cannot afterwards take possession of him.¹⁴

Illustration.

~~387A~~ A gift made through the declaration of a trust is completed by possession being given to the trustee,¹⁵ unless the

(b.) Intervention of third parties.

⁸ *Sibendrapada Banerjee v. Sec. of St.*, (1907) 34 Cal. 207.

⁹ Hed. 482 (col. ii.) ; Bail. I. 513 (521) ; II. 204 (par. 4).

¹⁰ Hed. 483 (col. i. II. 13-15) ; cf. s. 5A.

¹¹ Bail. II. 204, n. 6 : *Tahrirul Ahkam*. (Shia), insists on permission though donor present at time of gift. Cf. Macn. 215.

¹² Distinction about gift being made in vicinity of subject not expressly made : Bail. II. 204. But where subject of gift is not at hand at time of gift reasonable time must, clearly be given to donee to take possession. But see Bail. II. 204, n. 6.

¹³ Bail. I. 513 (521) ; Hed. 482, (col. 11).

¹⁴ Bail. I. 514 (II. 7-11) (522) ; *Hashimbi v. Ajamat Bi*, (1924) 48 Bom. 396 (donee, authorized to take possession on expiration of lease) : s. 386(3).

¹⁵ *Sadik H. K. v. Hashim A. K.*, (1916) 43 I. A. 212, 221 (ALL.) = *Mirza Sidik Husain v. Nawab Saiyid Hashim* in some reports ; (it would be narrow conception of term "gifts" to exclude any gift where donor's bounty passes to his intended beneficiary through inducing TRUST, so that while a gift by A to C direct would be

trust is declared by will,¹⁶ or the donor declares himself to be the trustee. In the latter case change in the character of possession operates and takes effect as a transfer.¹⁷

(1) On 9 Oct. 1876 D executes a deed of trust of certain properties, and appoints two trustees. He does not transfer possession to the trustees during his lifetime. Subsequently he makes a will confirming the trust deed; and dies on 6 May 1883. *Held*, that the interest of the beneficiaries did not arise in the lifetime of D; as the gift was not completed, but that the deed operated as a part of the will: and was given effect to as such.¹⁸

(2) A gift of immovable property to A, B, and C, provides that the management of the property shall be in A, that Rs. 40 of the net income be paid by A to B, and balance divided between A and C: B, or C may enforce his rights under the gift as against A, or A's transferee.¹⁹

"The conception of a trust apart from a gift was introduced in India", said Syed Sahib Ameer Ali, "with the establishment of Muslim rule. But the Muhammadan law relating to trusts differs fundamentally from the English law."²⁰ The word trust is used sometimes to refer to the obligation that is annexed to the ownership of property (as in the Indian Trusts Act, s. 3) and

governed by Muhammadan law, gift by A to B in trust for C would be governed by some other law. So to hold would defeat plain purpose & object of the statutes; *Moosabhai v. Yacoobhai*, (1904) 29 Bom. 267; *Abdul Cadar v. Tajuddin*, (1904) 6 Bom. L. R. 26; *Mirza Hashim Mishkee v. A. A. H. Bindaneem*, (1918) 6 Rang. 343, 347; *Adv. Gen. v. Yusufalli*, (1921) 24 Bom. L. R. 1060, 1078, 1079; *Syed Shah Muhammad Kazim v. Syed Abi Saghir*, (1931) 11 Pat. 288, 338 9, 363; *Musharraf B. v. Sikandar Jahan B.*, (1928) 51 All. 40, 53.

¹⁶ *Ill. of TRUST BY WILL: Ghulam Muhammad v. Ghulam Husain*, (1931) 59 I. A. 74, 82, 84 = 54 All. 93, 101, 102 (will set aside 1/5 of estate for expenses of slaves & other dependents to remain under control of testator's son & to get necessary expenses for food & clothing but not to take possession of land, or any interest in corpus, & taking nothing if disobedient; son held to take beneficial interest subject to maintenance of slaves during their lives, p. 84).

¹⁷ Ind. Trusts Act, s. 6, requires trust property to be transferred to trustees "unless the trust is declared by will, or the author of the trust himself is to be the trustee." CHANGE IN CHARACTER OF POSSESSION see s. 395A. It is necessary for completion of (gift or) trust, that it should have been acted upon: ACTING ON TRUST being, in this form of gift, equivalent of that transfer of possession which Muhammadan law requires, & is necessary for "indicating with reasonable certainty...an intention...to create...a trust," under Ind. Trusts Act, s. 6. See s. 387, *ill. (1)*; *Sugrabai v. Mahomedalli*, (1933) 36 Bom. L. R. 1151 (settlor had constituted himself & another, trustees: trust deed failed for want of transfer of possession); *Syed Ali Zamin v. Syed Akbar A. K.*, (1937) 64 I. A. 158, 159; *Sadiq H. K. v. Hashim A. K.*, (1916) 43 I. A. 212 (ALL.) = s. 387, *ill. (1)*. Cf. s. 458, *ill. (8)*.

¹⁸ *Tavakalbhai v. Intiyaj*, (1916) 41 Bom. 372. See s. 369, pp. 389 f.

¹⁹ *Vidya Varuthi Thirtha v. Balusami Ayyar*, (1921) 48 I. A. 302, 312 (MAD.); *Pearcy Mohan v. Monohar*, (1921) 48 I. A. 258, 265 ("There is no doubt that the word 'TRUSTEE' covers a very large number of relationships involving different obligations; the word 'trust' therefore, may be so used that it is intended to apply only to one class of such duties, & it follows that rules & decisions which depend upon the special conditions attached to the particular class would not of necessity apply to another when those conditions did not exist. The rule forbidding the purchase of an estate of a person who stands in regard to his dealings with it in a fiduciary relationship is, however, general in its application": Lord Buckmaster) *Farran v. Darshan*, (1911) 9 All. L. J. 709 = 11 Ind. Cas. 146, 170 (creation of public or private trust, save by making a *wakf* unknown to Muhammadan law) reversed *Ahant Purni Atal v. Darshan Das*, (1912) 34 All. 469.

sometimes to the deed containing the trusts, and in particular to deeds containing family settlements in England. The family trusts of Hanafi law took most often the shape of wakf, which was wrongly excluded from the term private trusts prior to the Wakf Act, 1913. But in the sense of annexing obligation to the ownership²⁰ of property, trusts abound in Muslim law. Trusts are recognized not only in the case of the mutawalli of a wakf, the guardian of the property of a lunatic or minor, and the executor; there is in addition a specific recognition of "ownership with responsibility" to another person²¹ in such texts as the Fatawa 'Alamgiri, the Sharai'l-Islam and the Hidaya. A technical term representing a very complex notion in one system of law, cannot have an exactly equivalent term, connoting identical incidents in another system of law.²² But the Privy Council,²³ and long before their Lordships so great an authority both on law and on the meaning of Arabic terms as Sir William Jones, and the careful and accurate translator of the Fatawa 'Alamgiri and Sharai'l-Islam, who had a good deal of experience in the administration of law (with whom may be mentioned the translators of the Hidaya) have concurred in using the terms trust and trustee in order to render into English the meaning of Muslim texts on law.²⁴

²⁰ Ownership of trustee not insisted upon, e.g. guardians & agents called trustees. Cf. *Tagore case*, (1872) L. R. I. A. SUPP. VOL. 47, 71: "The anomalous law which has grown up in England of a LEGAL ESTATE which is paramount in one set of Courts & an EQUITABLE OWNERSHIP which is paramount in Courts of equity does not exist in & ought not to be introduced into Hindu"—nor (submitted) Muslim—"law. But it is obvious that PROPERTY whether movable or immovable must for many purposes be VESTED, more or less absolutely in SOME PERSON or persons FOR THE BENEFIT OF OTHER PERSONS & TRUSTS of various kinds have been recognized & acted on in India in many cases. Implied trusts were recognized & established here in the case of a benami purchase in *Gopeekrist Gosain v. Gungapersaud G.*, (1854) 6 Moo. I. A. 53; & in cases of a provision for charity or for other beneficial objects such as the professorship provided for by the will under consideration where no ESTATE IS CONFERRED UPON THE BENEFICIARIES & THEIR INTEREST IS in the PROCEEDS OF THE PROPERTY (to which no objection has been raised) the creation of a trust is practically necessary." Cf. definition of trust in Indian Trusts Act, 1882: "obligation annexed to ownership of property arising out of confidence reposed & accepted."

²¹ Bail. I. 514 (522), 518 (par. 2, 3) (526), 519 (527-528), 527 (536), 591 (601), 665 (678), II. 250, Hed. 149, 214, 347, 414, 471, 478 (col. ii. par. 4), 484 (col. i. par. 3, 4), 644, 632, 636 (col. ii. par. 2). "Has it ever been suggested," asked Jessel, M. R., "until very recently that there is any difference between an express trustee or an agent or a bailee, or a collector of rents, or any body else in a fiduciary position?"—*In re Hallett's Estate*, (1879) 13 Ch. D. 696, 709.

²² See s. 11 C, p. 84 f.

²³ In *Varden Seth Sam v. Luckpathy Royjee Lallah*, (1862) 9 Moo. I. A. 303, 321, Lord Kingsdown, after citing *Hidaya*, I. 208, tit. "pawns," said: "By the Muhammadan law such a contract... would be one not of pawn, but of TRUST." See also (*Nawab*) *Umjad A. K. v. (Mt.) Mohumdee B.*, (1867) 11 Moo. I. A. 517, 548; *Mohammad Abdul Ghani v. Fakhr Jehan B.* (1922) 49 I. A. 195 = s. 395 A. III. p. 427, = 24 Bom. L. R. (P.C.) 1268, 1280: "The donee would have received them (the rents or profits) as a TRUSTEE for Munni Bibi, although the title to the corpus of the property was in him." See also *Mahomed Ismail v. Ahmed*, (1916) 43 I. A. 127 (CAL.) *passim*; *Sadik H. K. v. Hashim A. K.*, (1916) 43 I. A. 212 (see p. 419, n. 15) = 18 Bom. L. R. 1037, 1043; *Vidya Varuthi v. Balusami Ayyar*, (1921) 48 I. A. 302 (MAD.); *Bishun Chand Basawant v. Syed Nadir Hossein*, (1887) 15 I. A. 1 (CAL.) (property devised to TRUSTEE, for religious duties, no portion of corpus can be sold in execution of decree against trustee personally).

²⁴ See also transl. from *Raddul-Mukhtar*, IV. 783, in *Isabedanessa v. Nazibal Islam Molla*, (1910) 15 Cal. W. N. 328, 331. Ind. Trusts Act, 1882 is applicable to purchasers.

SECTION 387.

2.—Forms of trusts in Muslim law.

388. The donee may authorize an agent to take possession of the subject of the gift on his behalf,²⁵ and a gift may be validly completed by transferring possession of the subject of gift to any person so authorized.²⁶

389. After a gift has been completed, its validity is not affected by a subsequent change of possession²⁷ or by the fact that the donee does not continue to be in possession of the subject of the gift.²⁸

Compare : "After possession has once been acquired, it is preserved without an actual detention."²⁹ Instances of the donor coming back into a house, or never leaving a house, which forms the subject of gift are noted under ss. 396, 401, *q. v.*

"Non-continuance of possession" may, however, (1) in some cases where the gift is revocable be evidence of revocation. For the idea underlying the phrase of the Muslim jurists that a gift is not obligatory is twofold : (a) that it need not be made at all, (b) that even after it has been made the subject of gift need not (exceptis excipiendis) be allowed to continue in the possession of the donee as his property, i.e. the gift may be revoked : ss. 420, ff. (2). Secondly, especially where creditors are concerned, it may throw doubt on the good faith or the real intention to make a gift, s. 346 A, com. (p. 348 f.).

390. The gift of movable property,³⁰ is not complete unless the property is actually delivered.³¹

The gift of movable property is styled *hadya* as distinguished from *hiba*.

²⁵ *Fatawa Alamgiri*, *Hiba*, ch. xi. gives unnecessary, or inapplicable details.

²⁶ Ind. Contr. Act, s. 90 : *Mohibuddin v. Manchershah*, (1882) 6 Bom. 650, 662 (ll. 8-9, from bottom) ; *Jamilunissa v. Muhammad Zia*, [1937] All. 609.

²⁷ "If POSSESSION were once TAKEN & the deed of gift took effect, no SUBSEQUENT CHANGE OF POSSESSION would invalidate it : " *Sheikh Muhammad Muntaz v. Zubaida*, (1889) 16 I. A. 205, 216 = 11 All. 466.

²⁸ *Jamilunissa v. Muhammad Zia*, [1837] All. 609 (CASUAL OR FUGITIVE POSSESSION obtained by donor, is not sufficient to discharge burden of proving falsehood of declaration made by himself that possession delivered) ; *Amina v. Khutija*, (1864) 1 Bom. H. C. R. 157 (gift of house by mother to daughter : exclusive possession given to donee : afterwards mother & daughter reside together in house : value of evidence that there was complete transfer not detracted from : relation between parties explained their residing together : Sausse, C. J. : "The circumstances of possession, once given, being subsequently continued, does not appear to be a necessary condition of a complete seisin, or its non-continuance to invalidate the *hiba*" referring to *Jaffer v. Hubshee*, 1 S. D. A. Rep. of Beng. 12 ; Morl. Dig. "Gifts" pl. 55, p. 268 ; cf. *Kandath V. v. Musafian V.*, (1907) 30 Mad. 305 ; *Doe dem. Ramtono v. Jeenu*, (1843) Fulton, 152, 154. ("It would be absurd to suppose the necessity of the husband's never occupying those premises which he has given to his wife.") This case is respectfully doubted in other respects : s. 410, com., p. 458, n. 32.

²⁹ Donat, I. 847, s. 2132, Code, vii. 32.

³⁰ "Upon this subject of POSSESSION, much importance attaches to the NATURE OF THE PROPERTY itself."—*Kuthali Moolavar v. Peringati Kunharan Kutty*, (1921) 48 I. A. 395, 398, (MAD.). See s. 382A, com.

³¹ *Majma-ul-Anhar*, 342, cited & transl. Ameer Ali, I. 42 (90). Sect. 382A, com.

437, p. 47
delivery to the bai
giving the goods
authorized to hold
recognizes as an a
registered in
Muslim.³² See s.

391: An e
has been paid
transfer of pos

392. A gi
the donor, is
exercise any ri
position that h
may, to compl
the donee, the

It is living in a
donee : "Take pos
result would be the

Trans. of Prop
sold.

³² *Mahomed Hus
v. Sonabai*, (1865)
Bagla [1929] AIR (P.
ACCOUNTS in themse
but whatever else th
not pretended that
she ever in fact acco
Mahadevi by any un
possession.") See a
Nariehuala v. Aides
Bom. L. R. 53 ; *Em*
however, be evidenc

¹ Is in s. 392 in
result that has to b
compliance with s.
utilizing property co
to derive equally d

² On meaning of
v. Baharoolah S., (1
5 Bom. 238, 243 (p

³ Keeping any a
of gift, technically i
rigidity, especially w
(*Bibi*) *Rukhia*, (190

⁴ *Rajabai v. Is*
(no lease proved ; b
Khaver Sultan B. v
after gift, Rs. 30 fo
All. 147 ; *Kandath*

OUTLINES OF MUHAMMADAN LAW

BY
ASAF A. A. FYZEE

THIRD EDITION



OXFORD UNIVERSITY PRESS
1964

although they had been imported into the Hindu law as administered in India (e).

§43. Delivery of Possession

When Necessary

In order to understand the Islamic principle of delivery of possession (f) in a gift, it is necessary to remember that 'a gift cannot be implied. It must be express and unequivocal, and the intention of the donor must be demonstrated by his *entire relinquishment* of the thing given.' (g) It is for this reason that the Prophet is reported to have said that a gift is not valid without seisin (h). Delivery of possession is therefore an essential characteristic of the Islamic law of gifts, for in early times it was a clear and tangible proof that the ownership of the donor had ended and the ownership of the donee had been perfected and could not be questioned. Therefore 'the taking possession of the subject-matter of the gift by the donee, either *actually or constructively*' is necessary to complete a gift (i).

It is important to observe that the question whether possession was delivered or not is relevant only between the settlor and the donee, and those claiming under him; a stranger cannot raise the issue where otherwise the gift is lawful (j).

Registration—of a deed of gift, without delivery of possession, is not enough. Where A executes a deed of gift of a dwelling-house belonging to him in favour of B, and the deed is registered but possession is not delivered to B, the gift fails (k).

(e) *Sardar Nawazish Ali Khan v. Sardar Ali Razu Khan* (1948) 75 I.A. 62.

(f) Possession is called *qabḍa*, and the delivery of possession, *taqḍīd*, in Islamic law.

(g) Macnaghten, 51, No. 8.

(h) Tyabji, 3rd ed., 416, citing *Hedaya*, 482, col. ii.

(i) *Ameer Ali*, i, 41, adopted in *Mohammad Abdul Ghani v. Fakhr Jahan Begam* (1922) 49 I.A. 195, 209.

(j) *Kairum Bi v. Mariam Bi* A.I.R. (1960) Mad. 447, 452, following an earlier dictum of Bosc J. (Nagpur).

(k) *Mulla* §150(2).

A gift, in order to be valid, must be made in accordance with the rules of Muhammadan law even where it is evidenced by writing,

unless all the essential forms are observed, it is not valid according to law. That being so, a deed of gift executed by a Mahomedan is not the instrument affecting, creating or making the gift, but a mere piece of evidence . . .

and as such, *strictly*, it need not be registered according to Indian law (*l*).

Possession, however, may be either actual or constructive. We shall deal with constructive possession a little later.

Actual (*m*) possession must be delivered both of *movable* and of immovable property. As to movable property, the term usually applied is *'aṭiyya* or *hadiyya*, rather than *hiba*. Money, jewels, clothes and all tangible movable property must be actually transferred to the donee (*n*); a mere entry in a book of account, without any evidence of actual transfer, is not sufficient (*o*). First, in the case of immovable property which is in the exclusive possession of the donor, it is necessary that the donor should physically depart from the premises, and hand over the possession formally to the donee, and that the donee should accept such possession. If a person lives in a house and purports to make a gift by saying to the donee 'take possession' or 'I have delivered possession', and no overt act of tender and acceptance of possession takes place, there is no gift (*p*).

Or secondly, the property may be in the possession of tenants. In this case it is sufficient if the donor requires the tenants to attorn to the donee (*q*). If a house is in the possession of tenants, the landlord may give notice to them that the

(*l*) per Suhrawardy J., in *Nasib Ali v. Wajed Ali* A.I.R. (1927) Cal. 197; *Ghulam Hassan v. Sarfaraz Khan* PLD 1956 Sup. Court (Pak.) 309.

(*m*) Or *khāṣ*, as it is called in Indian Courts.

(*n*) Wilson §301; Tyabji §390.

(*o*) Tyabji §391.

(*p*) Tyabji §392; Mulla §152.

(*q*) Tyabji §393.

as known to Roman-Dutch law was created), the mother had the necessary authority to accept the gift (i).

(6) *Gift to donee in possession.* Where the subject of the gift is in the possession of the donee at the time of the making of the gift, the gift is completed on acceptance, and delivery of possession is unnecessary (j). The *Fatāwā 'Ālamgiri* says that if the subject of the gift is in the hands of the donee, either as a deposit or *'āriya* (commodate loan), or trust (*amāna*), the gift is completed by acceptance, and formal delivery of possession is not necessary; similarly, property in the hands of a tenant, usurper or pledgee (k). A piece of cloth is deposited with R, who says to the owner, 'Give it to me.' The owner says, 'I have given it to thee.' This is a valid gift (l). But if the owner of a house wishes to make a gift of it to his rent-collector, some overt act of transfer of possession is necessary; for the rent-collector is not in possession of the house; he is merely an agent and, although he may have certain rights, he is not in possession of the property (m).

Constructive Possession

Possession in law may be either actual or constructive. Constructive (or symbolical) possession means not actual, but by construction of law; 'that which amounts, in view of the law, to an act, although the act itself is not performed'; (n) for instance, constructive fraud, constructive notice, constructive crime, constructive possession.

Muhammadan law rightly understood does not insist on delivery of *physical* possession in every case. In the case of chattels and land, or corporeal property generally, actual delivery of possession is necessary. But in the case of incorporeal property and actionable claims, where the property is

(i) *Noorul Muheetha v. Sittie Rafeeka Leyaudeen* [1953] A.C. 320.

(j) Tyabji §§385, 400(3); Mulla §157.

(k) Baillie, i, 522.

(l) Tyabji §385.

(m) Mulla §157, ill. (b).

(n) Shumaker and Longsdorf, *Cyclopedic Law Dictionary* (Chicago, 1940).

payments out of the recurring income of the property, such payments do not attract the law of *mushā'*, which in Indian law is to be limited strictly in its application (q).

Devices against Doctrine of Mushā'

It must always be remembered that the doctrine of *mushā'* only renders the gift *fāsid* (irregular) but not *bā'il* (void); and it is therefore possible to employ a device in order to get over it (r). Ameer Ali quotes the *Raddu'l-Muhtār* as laying down that:

'A gift of a moiety of a house (which would otherwise be bad for *mushā'*) may validly be effected in this way (according to the *Bazā'ia*), that is, the donor should sell it first at a fixed price, and then absolve the debtor of the debt, that is, the price.' (s)

§45. Gift Through the Medium of a Trust

The conception of the trust (*amāna*) apart from gift was well known in Islam, although Islamic law differs in several respects from the modern law (t). There is, therefore, no inherent objection to the introduction of the machinery of a trust for effectuating a gift. A gift can be made validly through the medium of a trust. If the gift is *inter vivos*, possession must be handed over to the trustees, else the gift fails (u). A Shiite (Ithnā 'Ashari) executes a deed purporting to transfer certain immovable properties to trustees for the benefit of his wife and children. The deed is duly executed by the settlor and registered. The properties are not transferred to the names

(q) *Mohideen v. Madras State* [1957] Mad. 893, 901.

(r) Ameer Ali, i, 105, 106.

(s) *ibid.*, 106. This dictum has been followed in an Allahabad case, *Ahmadi Begum v. Abdul Aziz* (1927) 49 All. 503.

(t) Tyabji §387, comment, citing Mr Ameer Ali in *Vidya Varuthi v. Balusami Ayyar* (1921) 48 I.A. 302, 308.

(u) Tyabji §387; Mulla §§151, 165; *Sadik Husain v. Hashim Ali* (1916) 43 I.A. 212, 221, 231.

of the trustees, nor is possession handed over to them. Such a gift through the medium of a trust fails (v).

In a Bombay case Badruddin Tyabji J. said,

It was argued that trusts being unknown in the Mahomedan law, English law must be applied. The proposition came to me as a great surprise, because I am not aware that trusts are unknown in the Mahomedan law. In fact if any system of law enforces and recognizes them it is the Mahomedan law. We find ramifications of trusts throughout almost every branch of Mahomedan law.

He then goes on to explain that delivery of possession is necessary in such a case (w).

Recently a Madras Bench has pointed out that trusts can be supported on the grounds of religion:

The basic duty of true Muslims to honour the obligation they have undertaken was pointed out by the Holy Prophet himself. In *Tavakalbhai v. Imatiyaji Begum* (x) the learned judges extracted the passage from the Koran—*Al-Baqara 4-verse 177*

It is of no avail that ye turn your faces (in prayer) towards the East and the West, but righteousness is in . . . those who perform their engagements in which they have engaged . . . these are the true and these are the pious (y).

Nothing can be effectuated, contrary to the general law of gifts, by employing the machinery of a trust; for instance, a gift for an immoral purpose, or a gift which is void under Muhammadan law, cannot be validated by the introduction of a trust (z).

§46. Life Interests

'Estate' is a term of art in English law and has a definite meaning in its technical sense. A 'life estate' implies the

(v) *Sadik Husain v. Hashim Ali* (supra).

(w) *Moosabhai v. Yacoobhai* (1904) 29 Bom. 267, 275, discussed in *Ameer Ali*, i, 122.

(x) (1916) 41 Bom. 372, 376, citing Tyabji's *Muhammadan Law* in its third year of publication, §408. The 1st ed. was published in 1913.

(y) *Mohideen v. Madras State* [1957] Mad. 893, 903. In the 3rd ed. (§408, p. 455) Tyabji has slightly changed the rendering of the Koranic verses.

(z) Tyabji §359; Mulla §151.

LAMPIRAN 9

- (iii) KWSP hendaklah menyemak semula peraturan dan undang-undang berhubung dengan peruntukan penamaan supaya selaras dengan hukum syarak.

4.4.4. Muzakarah Jawatankuasa Fatwa Kebangsaan Bagi Hal Ehwal Ugama Islam Malaysia bersetuju **membuat keputusan** seperti berikut:

- (i) Wang KWSP dan yang disimpan adalah pesaka yang mesti dibahagikan mengikut hukum faraid.
- (ii) Penama KWSP adalah wasi atau pentadbir harta. Penama hendaklah membahagikan wang KWSP (Peninggalan simati) mengikut hukum faraid.
- (iii) Bahagian Undang-Undang, Jabatan Kemajuan Islam Malaysia (JAKIM) hendaklah menasihatkan KWSP supaya menyemak semula peraturan dan undang-undang yang sedia ada berhubung dengan penamaan supaya selaras dengan hukum syarak.

**Tindakan: Semua Negeri/Bhg.
Undang-Undang,
JAKIM.**

PERLEMBAGAAN PERSEKUTUAN

SUSUNAN PERKARA-PERKARA

BAHAGIAN 1

NEGERI-NEGERI, UGAMA DAN UNDANG-UNDANG BAGI PERSEKUTUAN

Perkara

1. Nama, Negeri-negeri dan wilayah-wilayah Persekutuan.
2. Kemasukan wilayah-wilayah baharu dalam Persekutuan.
3. Ugama bagi Persekutuan.
4. Undang-undang utama Persekutuan.

BAHAGIAN 2

KEBEBASAN ASASI

5. Kebebasan diri.
6. Keabdian dan kerja paksa dilarang.
7. Perlindungan daripada undang-undang jenayah yang berkuatkuasa kebelakangan dan pembicaraan berulang.
8. Sama rata.
9. Larangan buangan-negeri, dan kebebasan bergerak.
10. Kebebasan bercakap, berhimpun dan menubuh persatuan.
11. Kebebasan ugama.
12. Hak-hak berkenaan dengan pelajaran.
13. Hak terhadap harta.

BAHAGIAN 3 ✓

KEWARGANEGARAAN

Bab 1 — Perolehan Kewarganegaraan

14. Kewarganegaraan dengan cara kuatkuasa undang-undang.
15. Kewarganegaraan dengan cara pendaftaran (isteri dan anak warganegara).
- 15A. Kuasa-kuasa khas bagi mendaftar kanak-kanak.
16. Kewarganegaraan dengan cara pendaftaran (orang-orang yang lahir di Persekutuan sebelum Hari Merdeka).
- 16A. Kewarganegaraan dengan cara pendaftaran (orang-orang yang bermastautin di Negeri-negeri Sabah dan Sarawak pada Hari Malaysia).

daripada lapan belas tahun adalah ditetapkan oleh ibu bapa atau penjaganya.

13. Hak terhadap harta.

(1) Tiada seseorang pun boleh dilucutkan hartanya kecuali mengikut undang-undang.

(2) Tiada sesuatu undang-undang pun boleh membuat peruntukan bagi mengambil atau menggunakan harta-harta dengan paksa dengan tiada pampasan yang mencukupi.

BAHAGIAN 3

KEWARGANEGARAAN

Bab 1

Perolehan Kewarganegaraan

14. Kewarganegaraan dengan cara kuatkuasa undang-undang.

(1) Tertakluk kepada peruntukan-peruntukan Bahagian ini, orang-orang yang berikut adalah warganegara dengan cara kuatkuasa undang-undang, iaitu:

(a) tiap-tiap orang yang lahir sebelum Hari Malaysia dan ianya adalah seorang warganegara Persekutuan menurut peruntukan-peruntukan yang terkandung dalam Bahagian 1 Jadual Kedua; dan

(b) tiap-tiap orang yang lahir pada atau selepas Hari Malaysia dan ianya ada mempunyai mana-mana daripada kelayakan yang ditentukan dalam Bahagian 2 Jadual Kedua.

(c) *(Dimansuhkan).*

(2) *(Dimansuhkan).*

(3) *(Dimansuhkan).*

15. Kewarganegaraan dengan cara pendaftaran (isteri dan anak warganegara).

(1) Tertakluk kepada Perkara 18, apabila permohonan dibuat kepada Kerajaan Persekutuan oleh mana-mana perempuan yang bersuami dan suaminya seorang warganegara, maka perempuan itu adalah berhak didaftarkan sebagai seorang warganegara jika ia masih bersuami dan suaminya itu seorang warganegara pada permulaan Oktober, 1962, atau jika ia membuktikan dan Kerajaan Persekutuan berpuas hati —

(a) bahawa ia telah bermastautin di Persekutuan sepanjang tempoh dua tahun sebelum daripada tarikh permohonan itu, dan ianya berniat hendak bermastautin tetap di Persekutuan; dan

(b) bahawa ia adalah berkelakuan baik.

LAMPIRAN 11

AKTA UNDANG-UNDANG SIVIL, 1956*

(Akta 67)

Suatu Akta berkaitan dengan undang-undang sivil untuk ditadbirkan di Malaysia.

BAHAGIAN I

PERMULAAN

1. Tajuk ringkas.

Akta ini bolehlah dinamakan Akta Undang-undang Sivil, 1956.

2. Tafsiran.

Dalam Akta ini melainkan jika konteksnya menghendaki makna yang lain—

“Mahkamah” ertinya mana-mana mahkamah di Malaysia yang mempunyai bidang kuasa kompeten dan termasuk mana-mana Hakim sama ada bersidang dalam Mahkamah atau dalam kamar;

“wasi” ertinya wasi atau pentadbir si mati dan termasuk, berhubung dengan mana-mana obligasi, mana-mana orang yang mengambil milikan atau mencampuri hal harta si mati;

“undang-undang bertulis” berhubung dengan mana-mana bahagian Malaysia ertinya undang-undang bertulis seperti yang ditakrifkan dalam undang-undang tafsiran dalam bahagian tersebut di Malaysia.

BAHAGIAN II

AM

3. Pemakaian common law U.K., kaedah-kaedah ekuiti dan statut-statut tertentu.

(1) Kecuali sejauh mana penuntukan lain telah dibuat atau boleh dibuat selepas ini oleh mana-mana undang-undang bertulis di Malaysia, Mahkamah hendaklah—

(a) di Malaysia Barat atau mana-mana bahagiannya, memakai common law England dan kaedah-kaedah ekuiti sebagaimana yang ditadbirkan di England pada 7hb April, 1956;

**Diperbuat dalam tahun 1956 sebagai Ordinan Persekutuan Tanah Melayu No. 5 tahun 1956 dan mula berkuatkuasa pada 7.4.56. Diubahsuai dan diperluaskan pemakaiannya ke Sabah dan Sarawak oleh P.U. (A) 424/1971 mulai daripada 1.4.72. Disemak dalam tahun 1972 dan diterbitkan sebagai Undang-undang Malaysia Akta 67. Dipinda kemudiannya oleh P.U. (A) 16/75, Akta A308 dan A602.*

berhak kepada estet sekiranya orang itu mati tak berwasiat berhubung dengan mana-mana baki yang tidak dilupuskan dengan nyata, melainkan didapati mengikut wasiat bahawa orang yang telah dilantik wasi demikian telah dicadangkan untuk mengambil baki secara berfaedah.

22. Gadaian atas harta si mati untuk dibayar terutamanya dari harta yang digadai.

(1) Jika seseorang mati mempunyai, atau berhak kepada, atau, di bawah suatu kuasa am perlantikan oleh wasiatnya melupuskan, suatu faedah dalam harta, yang pada masa kematiannya digadaikan bagi pembayaran wang, sama ada secara gadai janji, gadaian atau selainnya (termasuk suatu lien bagi wang belian yang belum dibayar), dan si mati telah tidak secara wasiat, suratcara atau dokumen lain yang menunjukkan niat berlawanan atau berlainan, faedah yang dicajkan demikian, hendaklah sebagai di antara orang-orang yang berlainan yang menuntut melalui si mati, terutamanya akan bertanggung bagi pembayaran caj; dan setiap bahagian dari faedah tersebut, mengikut nilainya, hendaklah mempunyai suatu bahagian berkadar tentang caj terhadap kesemuanya.

(2) Niat yang berlawanan atau yang lain tersebut hendaklah tidak disifatkan sebagai menunjukkan—

(a) oleh suatu arahan am bagi pembayaran hutang-hutang atau semua hutang pewasiat dari estetnya sendiri, atau bagi estet sebenar atau sendiri, atau baki estet sebenarnya; atau

(b) dengan suatu caj hutang-hutang ke atas mana-mana estet tersebut, melainkan niat ditunjukkan lagi oleh perkataan-perkataan yang nyata atau dengan implikasi yang perlu yang dirujukkan kepada semua atau sebahagian dari caj itu.

(3) Tiada apa dalam seksyen ini yang menyentuh hak seseorang yang berhak kepada gadaian untuk memperolehi pembayaran atau kepuasan terhadapnya sama ada dari aset-aset lain si mati atau selainnya.

23. Wang yang kena dibayar di bawah polisi asurans tidak boleh menjadi sebahagian dari estet pengambil insurans.

(1) Suatu polisi asurans yang diambil oleh mana-mana orang lelaki atas nyawanya sendiri dan dinyatakan bagi faedah isterinya atau faedah anak-anaknya atau faedah isterinya dan anak-anaknya atau mana-mana dari mereka, atau oleh mana-mana perempuan atas nyawanya sendiri dan dinyatakan bagi faedah suaminya atau faedah anak-anaknya atau faedah suaminya dan anak-anaknya dan mana-mana dari mereka, akan mengwujudkan suatu amanah bagi faedah objek-objek yang dinamakan di dalamnya, dan wang yang kena dibayar di bawah mana-mana polisi tersebut hendaklah tidak selagi mana-mana objek amanah itu masih

42

tidak dilaksanakan, menjadi sebahagian dari estet pengambil insurans atau tertakluk kepada hutang-hutang lelaki atau perempuan itu.

(2) Jika dibuktikan bahawa polisi telah diambil dan premium-premium telah dibayar dengan niat untuk memfraud pemiutang-pemiutang pengambil insurans, mereka hendaklah berhak untuk menerima dari wang yang kena dibayar di bawah polisi suatu jumlah yang sama dengan premium-premium yang telah dibayar demikian.

(3) Pengambil insurans boleh dengan polisi atau melalui mana-mana memorandum di bawah tandatangan lelaki atau perempuan melantik seorang pemegang amanah atau pemegang-pemegang amanah bagi wang yang kena dibayar di bawah polisi, dan dari masa ke semasa melantik seorang pemegang amanah baru atau pemegang-pemegang amanah baru bagi wang itu, dan boleh membuat peruntukan bagi perlantikan seorang pemegang amanah baru atau pemegang-pemegang amanah baru bagi pelaburan wang-wang yang kena dibayar di bawah mana-mana polisi tersebut.

(4) Keingkaran bagi mana-mana perlantikan seorang pemegang amanah tersebut, polisi itu sebaik sahaja diambil hendaklah diletak hak pada pengambil insurans dan wakil diri yang sah lelaki atau perempuan dalam amanah bagi tujuan tersebut di atas.

(5) Jika pada masa kematian pengambil insurans atau pada bila-bila masa selepasnya tiada pemegang amanah, atau adalah suaimanfaat untuk melantik seorang pemegang amanah baru atau pemegang-pemegang amanah baru, seorang pemegang amanah atau pemegang-pemegang amanah, atau seorang pemegang amanah baru atau pemegang-pemegang amanah baru boleh dilantik oleh Mahakamah Tinggi.

(6) Penerimaan seorang pemegang amanah atau pemegang-pemegang amanah yang dilantik dengan sempurna, atau dalam keingkaran mana-mana perlantikan tersebut atau keingkaran tentang notis kepada pejabat insurans penerimaan wakil diri yang sah kepada pengambil insurans, hendaklah menjadi kelepasan kepada pejabat bagi jumlah yang dijamin oleh polisi atau bagi nilai jumlah dalam seluruh atau dalam bahagian.

24. *Bona vacantia.*

Apabila suatu hak kepada estet sendiri bagi mana-mana orang yang mati tak berwasiat tanpa waris kadim telah terakru kepada Kerajaan, estet sendiri atau hasil-hasil daripadanya hendaklah menjadi sebahagian dari Kumpulan Wang Disatukan dan hendaklah disesuaikan sebagai bahagian dari Kumpulan Wang itu kepada tujuan-tujuan am tertentu sebagaimana Yang diPertuan Agung dari masa ke semasa fikirkan sesuai dan mengarahkan:

AKTA KUMPULAN WANG SIMPANAN PEKERJA 1991

(Akta 452)

SUSUNAN SEKSYEN-SEKSYEN

BAHAGIAN I

PERMULAAN

Seksyen

1. Tajuk ringkas dan mula berkuatkuasa.
2. Tafsiran.

BAHAGIAN II

LEMBAGA DAN PANEL PELABURAN

3. Penubuhan Lembaga.
4. Keahlian Lembaga.
5. Ahli-ahli silih ganti.
6. Tempoh jawatan.
7. Perletakan jawatan dan pembatalan.
8. Pengosongan jawatan.
9. Pengerusi dan enam orang ahli lain membentuk kuorum Lembaga.
10. Pengerusi mempunyai undi pemutus.
11. Kuasa Menteri untuk memberi arahan.
12. Tugas untuk mengemukakan maklumat kepada Menteri.
13. Pengesahan meterai.
14. Kuasa-kuasa dan tugas-tugas Lembaga.
15. Rizab am dan lain-lain akaun rizab.
16. Lembaga boleh menubuhkan apa-apa jawatankuasa.
17. Kuasa untuk memberi pinjaman dan membuat pendahuluan kepada pegawai dan pengkhidmatnya.
18. Penubuhan dan keahlian Panel Pelaburan.
19. Pengosongan jawatan.
20. Kuorum dan perjalanan prosiding.
21. Pengerusi Panel Pelaburan mempunyai undi pemutus.
22. Ketaklayakan daripada keahlian Lembaga dan Panel Pelaburan.
23. Pendedahan kepentingan.

49

BAHAGIAN III
KUMPULAN WANG

Seksyen

24. Penubuhan Kumpulan Wang Simpanan Pekerja.
25. Lembaga hendaklah menjadi pemegang amanah Kumpulan Wang.
26. Pelaburan Kumpulan Wang.
27. Perisytiharan dividen.
28. Peruntukan bagi pendahuluan daripada Kumpulan Wang Disatukan Persekutuan.
29. Pengauditan akaun-akaun tahunan Kumpulan Wang.

BAHAGIAN IV

PERLANTIKAN PEGAWAI DAN PENGKHIDMAT, KUASA-KUASA, FUNGSI-FUNGSI DAN TUGAS-TUGAS MEREKA

30. Perlantikan Pengurus Besar, Timbalan-Timbalan Pengurus Besar, Penolong-Penolong Pengurus Besar dan pegawai-pegawai dan pengkhidmat-pengkhidmat lain Lembaga.
31. Penubuhan Jawatankuasa Tatatertib berkenaan dengan Timbalan-Timbalan Pengurus Besar, Penolong-Penolong Pengurus Besar dan pegawai-pegawai dan pengkhidmat-pengkhidmat lain Lembaga.
32. Pengenaan surcaj.
33. Penubuhan Jawatankuasa Kenaikan Pangkat berkenaan dengan pegawai-pegawai dan pengkhidmat-pengkhidmat Lembaga.
34. Perlantikan Pemeriksa-Pemeriksa, kuasa-kuasa, fungsi-fungsi dan tugas-tugas mereka.
35. Kuasa-kuasa untuk memasuki, memeriksa dan menggeledah.
36. Menghalang perjalanan kuasa-kuasa Pemeriksa.
37. Kuasa untuk menyoal-periksa orang-orang.
38. Kuasa Pengurus Besar untuk meminta maklumat atau butir-butir dan menggeledah.
39. Pengurus Besar boleh mengeluarkan perakuan kepada Ketua Polis Negara atau Ketua Pengarah Imigresen untuk melarang mana-mana orang daripada meninggalkan Malaysia dalam hal-keadaan tertentu.

BAHAGIAN V

CARUMAN KEPADA KUMPULAN WANG SIMPANAN
PEKERJA

40. Tugas perbadanan untuk memberitahu Lembaga tentang pemerbadanan atau pendaftarannya.

Seksyen

66. Perlindungan caruman dalam prosiding pelaksanaan atau penjualan di bawah cagaran.
67. Penjalanan prosiding sivil.
68. Kuasa pegawai Lembaga untuk mendakwa kesalahan-kesalahan di bawah Akta.
69. Kesalahan-kesalahan oleh pertubuhan perbadanan.
70. Ahli-ahli Lembaga, Panel Pelaburan dan pegawai-pegawai disifatkan sebagai pengkhidmat-pengkhidmat awam.

BAHAGIAN VIII

KUASA UNTUK MEMBUAT PERATURAN-PERATURAN DAN
KAEDAH-KAEDAH

71. Kuasa Menteri untuk membuat peraturan-peraturan.
72. Kuasa Menteri untuk menghendaki orang lain untuk mencarum dan mengisytiharkan apa-apa pembayaran atau saraan sebagai upah.
73. Kuasa Lembaga untuk membuat kaedah-kaedah.
74. Kuasa Menteri untuk meminda Jadual-Jadual.

BAHAGIAN IX

PERUNTUKAN-PERUNTUKAN PEMANSUHAN DAN
PERALIHAN

75. Pemansuhan Akta Kumpulan Wang Simpanan Pekerja 1951.
76. Penerusan undang-undang, dsb.
77. Pemindahan kuasa, hak, liabiliti dan tugas.
78. Pemindahan harta.
79. Kontrak-kontrak yang sedia ada.
80. Penerusan prosiding jenayah dan sivil.
81. Pemindahan Kumpulan Wang.
82. Penerusan pegawai dan pengkhidmat.
83. Prosiding tatatertib yang belum selesai.
84. Pemindahan ahli Kumpulan Wang.
85. Pemindahan pendaftaran majikan.
86. Menghalang anomali.

JADUAL-JADUAL.

46

AKTA KUMPULAN WANG SIMPANAN PEKERJA 1991

(Akta 452)

Suatu Akta untuk meminda dan memperbuat semula undang-undang berhubungan dengan kumpulan wang simpanan bagi orang-orang yang bekerja dalam pekerjaan-pekerjaan tertentu dan bagi perkara-perkara yang bersampingan dengannya.

[1.6.1991]

MAKA INILAH DIPERBUAT UNDANG-UNDANG oleh Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong dengan nasihat dan persetujuan Dewan Negara dan Dewan Rakyat yang bersidang dalam Parlimen, dan dengan kuasa daripadanya, seperti berikut:

BAHAGIAN I

PERMULAAN

1. Tajuk ringkas dan mula berkuatkuasa.

(1) Akta ini bolehlah dinamakan Akta Kumpulan Wang Simpanan Pekerja, 1991.

(2) Akta ini hendaklah mula berkuatkuasa pada tarikh yang ditetapkan oleh Menteri melalui pemberitahuan dalam *Warta*.

2. Tafsiran.

Dalam Akta ini, melainkan jika konteksnya menghendaki makna yang lain—

“ahli Kumpulan Wang” ertinya seseorang yang mempunyai akaun dengan Kumpulan Wang;

“amaun tambahan” ertinya amaun yang kena dibayar di bawah seksyen 58;

47
“amaun upah bagi bulan itu” ertinya—

- (a) berkenaan dengan pekerja yang dibayar secara bulanan atau pada lat-lat tempoh yang lebih lama daripada satu bulan, amaun upah yang kena dibayar kepadanya berkenaan dengan bulan tersebut; atau
- (b) berkenaan dengan mana-mana pekerja lain, amaun agregat upah yang kena dibayar kepadanya pada hari-hari pembayaran upah yang jatuh dalam bulan tersebut:

Dengan syarat bahawa jika tunggakan upah adalah dibayar kepada pekerja atas apa-apa kajian semula upah, tunggakan upah itu hendaklah bagi maksud-maksud Akta ini disifatkan sebagai sebahagian daripada amaun upah bagi bulan yang di dalamnya tunggakan upah itu adalah dibayar sebagai tambahan kepada amaun upah yang kena dibayar kepadanya berkenaan dengan bulan itu yang disebut dalam perenggan (a) atau (b);

“bulan” ertinya suatu bulan kalendar atau sebahagian daripadanya;

“caj perkhidmatan” ertinya apa-apa wang atau bayaran, sama ada dalam bentuk caj perkhidmatan, fee perkhidmatan, tip, atau selainnya walau bagaimana jua pun diperihalkan, yang telah dibayar oleh, dicajkan kepada, dikutip daripada, atau diberi secara sukarela oleh, pelanggan atau mana-mana orang lain (yang bukannya majikan) berhubungan dengan perniagaan majikan itu dan yang kena dibayar kepada seseorang pekerja sama ada pada keseluruhannya atau sebahagiannya, secara langsung atau tak langsung, dan sama ada di bawah kontrak perkhidmatan di antara majikan dan pekerja, atau selainnya;

“hari ditetapkan” ertinya hari yang ditetapkan oleh Menteri di bawah seksyen 1 (2);

“kredit” ertinya caruman yang berada dalam akaun ahli Kumpulan Wang bersama-sama dengan apa-apa dividen ke atasnya;

“Kumpulan Wang” ertinya kumpulan wang yang ditubuhkan di bawah seksyen 24;

“kumpulan wang diluluskan” ertinya—

(a) suatu kumpulan wang simpanan atau lain-lain skim untuk faedah pekerja-pekerja yang ditubuhkan oleh majikan atau kumpulan majikan dan diisytiharkan oleh Lembaga di bawah seksyen 52 sebagai suatu kumpulan wang diluluskan, dan termasuklah—

(i) mana-mana skim berkenaan dengan orang-orang yang bekerja dengan Kerajaan Malaysia, mana-mana Kerajaan Negeri atau mana-mana pihak berkuasa berkanun atau tempatan dan diletakkan dalam perjawatan berpencen;

(ii) apa-apa perkiraan berkenaan dengan orang-orang yang bekerja dengan mana-mana organisasi jika perlantikan ke organisasi itu dibuat oleh atau dengan kelulusan Kerajaan Malaysia akan seseorang yang sebelum perlantikan tersebut, telah bekerja dengan Kerajaan Malaysia, mana-mana Kerajaan Negeri atau mana-mana pihak berkuasa berkanun atau tempatan dan jika tempoh perkhidmatan dengan organisasi itu boleh dihitung bagi maksud-maksud pemberian apa-apa pencen, ganjaran atau lain-lain faedah oleh Kerajaan Malaysia di bawah mana-mana undang-undang bertulis yang berhubungan dengan pencen,

dan jika timbul apa-apa keraguan tentang sama ada mana-mana orang itu berada dalam pekerjaan tersebut atau tidak, keputusan Menteri hendaklah muktamad; atau

(b) mana-mana skim yang ditubuhkan secara nyata oleh mana-mana undang-undang bertulis sebelum sahaja 6hb Ogos 1970, untuk faedah pekerja-pekerja dalam mana-mana tred, perniagaan, industri atau pekerjaan:

Dengan syarat bahawa skim sedemikian

49
hendaklah berhenti daripada menjadi kumpulan wang diluluskan apabila Menteri mengisytiharkan bahawa ia berhenti menjadi kumpulan wang diluluskan;

“Lembaga” ertinya Lembaga Kumpulan Wang Simpanan Pekerja yang ditubuhkan di bawah seksyen 3;

“majikan” ertinya orang yang dengannya seseorang pekerja telah membuat kontrak perkhidmatan atau perantisan dan termasuklah—

- (a) pengurus, ejen atau orang yang bertanggungjawab bagi pembayaran gaji atau upah kepada seseorang “pekerja”;
- (b) mana-mana kumpulan orang sama ada atau tidak berkanun atau diperbadankan; dan
- (c) mana-mana Kerajaan, jabatan Kerajaan, badan-badan berkanun, pihak-pihak berkuasa tempatan atau badan-badan lain yang dinyatakan dalam Jadual Kedua dan, jika seseorang pekerja bekerja dengan mana-mana Kerajaan, jabatan, pihak berkuasa atau badan atau dengan mana-mana pegawai bagi pihak mana-mana Kerajaan, jabatan, pihak berkuasa atau badan itu, pegawai yang di bawahnya pekerja itu bekerja hendaklah disifatkan sebagai seorang majikan:

Dengan syarat bahawa tiada seorang pun pegawai sedemikian adalah bertanggunggan sendiri di bawah Akta ini untuk apa-apa jua yang dilakukan atau ditinggalkan daripada dilakukan dengan suci hati olehnya sebagai seorang pegawai bagi majikan tersebut;

“orang” termasuklah mana-mana ejen, syarikat, persatuan atau kumpulan orang sama ada diperbadankan atau tak diperbadankan;

“orang yang bekerja sendiri” ertinya mana-mana orang yang melakukan sesuatu pekerjaan yang mendatangkan hasil dan bukannya seorang pekerja;

“pekerja” ertinya mana-mana orang, yang bukannya orang yang perihalan-perihalnya dinyatakan dalam

Jadual Pertama, yang telah mencapai umur enam belas tahun dan diambil bekerja di bawah suatu kontrak perkhidmatan atau perantisan, sama ada secara bertulis atau lisan dan sama ada nyata atau tersirat, untuk bekerja bagi sesuatu majikan;

“pekerja berpencen” ertinya pekerja yang telah diletakkan dalam perjawatan berpencen yang berkenaan atau disifatkan telah diletakkan sedemikian di bawah mana-mana undang-undang bertulis yang menyentuh perletakan pekerja dalam perjawatan berpencen yang berkenaan oleh Kerajaan Malaysia atau Kerajaan mana-mana Negeri atau oleh mana-mana pihak berkuasa berkanun atau tempatan;

“Pemeriksa” ertinya seseorang Pemeriksa yang dilantik di bawah seksyen 34 dan termasuklah seseorang Pemeriksa Percubaan;

“Pengerusi” berhubungan dengan Lembaga termasuklah Timbalan Pengerusi;

“rumah” ertinya mana-mana rumah kediaman yang dibina atau sedang dibina dan termasuklah rumah pangsa, kondominium atau rumahkedai yang dibina atau sedang dibina bagi maksud kediaman atau sebahagiannya untuk kediaman dan sebahagiannya untuk menjalankan perniagaan, tred atau profesion di dalamnya;

“skim baru” ertinya gaji-gaji dan terma-terma dan syarat-syarat perkhidmatan yang dikaji semula bagi pekerja-pekerja dalam perkhidmatan Kerajaan Malaysia atau Kerajaan mana-mana Negeri atau pihak berkuasa berkanun atau tempatan yang timbul daripada kajian semula gaji-gaji dan terma-terma dan syarat-syarat perkhidmatan pekerja-pekerja itu yang dibuat oleh Kerajaan Malaysia atau Kerajaan mana-mana Negeri;

“syarikat diluluskan” ertinya suatu syarikat yang—

- (a) diperbadankan di Malaysia dan mempunyai suatu tempat perniagaan di Malaysia;
- (b) (i) tujuan tunggal atau utamanya adalah untuk menggalakkan pemunyaan rumah secara

57

membuat pendahuluan jumlah-jumlah wang bagi pembelian tanah dan bangunan, yang mana wang pokok dan faedahnya kena dibayar balik secara ansuran dalam tempoh beberapa tahun yang tetap, yang tidak melebihi pada bila-bila masa nilai tanah dan bangunan tersebut yang dibuat oleh juruukur tanah berlesen atau pentaksir berlesen; atau

(ii) dalam mana Kerajaan Malaysia mempunyai penyertaan dan tujuan tunggal atau utamanya adalah untuk membiayai industri; dan

(c) diluluskan oleh Menteri melalui pemberitahuan dalam *Warta* bagi maksud menerima pinjaman-pinjaman daripada Lembaga mengikut seksyen 26;

“upah” ertinya semua saraan dalam bentuk wang, yang kena dibayar kepada pekerja di bawah kontrak perkhidmatan atau perantisannya sama ada dipersetujui untuk dibayar secara bulanan, mingguan, harian atau selainnya dan termasuklah apa-apa bonus atau elaun yang kena dibayar oleh majikan kepada pekerja sama ada bonus atau elaun itu kena dibayar di bawah kontrak perkhidmatan atau perantisannya atau selainnya, tetapi tidak termasuk—

- (a) caj perkhidmatan;
- (b) bayaran lebih masa;
- (c) ganjaran; atau
- (d) faedah persaraan.

BAHAGIAN II

LEMBAGA DAN PANEL PELABURAN

3. Penubuhan Lembaga.

Bagi maksud-maksud menguruskan Kumpulan Wang dan bagi melaksanakan maksud-maksud Akta ini, maka adalah dengan ini ditubuhkan suatu pertubuhan perbadanan dengan nama “Lembaga Kumpulan Wang

PERATURAN-PERATURAN KUMPULAN WANG SIMPANAN PEKERJA 1991

PADA menjalankan kuasa-kuasa yang diberikan oleh seksyen 71 Akta Kumpulan Wang Simpanan Pekerja 1991, Menteri di atas syor Lembaga, adalah dengan ini membuat peraturan-peraturan yang berikut:

BAHAGIAN I PERMULAAN

1. Peraturan-Peraturan ini bolehlah dinamakan **Peraturan-Peraturan Kumpulan Wang Simpanan Pekerja 1991**. Nama.

2. Dalam Peraturan-peraturan ini, melainkan jika konteksnya menghendaki makna yang lain— Tafsiran.

“amaun yang ditetapkan” ertinya amaun yang dirujuk dalam Jadual;

“anak” ertinya anak ahli Kumpulan Wang yang telah mati dan termasuklah anak tak sah taraf dan anak angkat;

“barang yang ditetapkan” ertinya barang yang pada masa itu ditetapkan bagi maksud itu oleh Kaedah-kaedah yang dibuat di bawah seksyen 73 Akta;

“harga yang ditetapkan” ertinya dua puluh lima ribu ringgit bagi Semenanjung Malaysia atau tiga puluh dua ribu ringgit bagi Sabah dan Sarawak atau sebagaimana yang ditentukan oleh Menteri dari semasa ke semasa melalui pemberitahuan dalam *Warta*;

“jawatankuasa” berkaitan dengan estet orang tak sempurna akal, ertinya jawatankuasa yang dipertanggungkan untuk mengurus pusaka di bawah Ordinan Sakit Otak 1952;

“orang tanggungan” ertinya balu, duda, anak, ibu atau bapa ahli Kumpulan Wang yang telah mati;

“peratusan yang ditetapkan” ertinya peratusan yang dirujuk dalam Jadual;

“rekod” ertinya mana-mana kertas, dokumen, rekod, disket komputer, pita komputer, mikrofilem, mikrofiche, buku daftar, bahan bercetak, buku, peta dan lukisan yang diterima atau disimpan oleh Lembaga bagi melaksanakan peruntukan-peruntukan Akta itu;

“rumah kampung” ertinya suatu rumah kediaman yang dibina atau sedang dibina di luar majlis perbandaran atau majlis tempatan negeri itu dan lokasi dan keempunyaan tanah telah disahkan oleh Pentadbir Tanah, Pegawai Daerah atau penghulu yang ditetapkan sedemikian dan harga pembelian atau kos pembinaan rumah itu tidak melebihi harga yang ditetapkan bagi rumah kos rendah dan—

(a) berhubungan dengan Negeri Sarawak, termasuklah suatu rumah kediaman yang dibina atau sedang dibina di atas Tanah Rezab Kaum Bumiputra dan Tanah Adat Bumiputra; dan

(b) berhubungan dengan Negeri Sabah, termasuklah suatu rumah kediaman yang dibina atau sedang dibina di atas rezab bumiputra yang diwartakan.

“rumah kos rendah” ertinya mana-mana rumah kediaman yang dibina atau sedang dibina dalam skim perumahan kos rendah dan ditetapkan sedemikian oleh Kerajaan Persekutuan, mana-mana Kerajaan Negeri atau mana-mana badan berkanun atau tempatan atau mana-mana skim lain yang pada pendapat Lembaga adalah skim perumahan kos rendah:

Dengan syarat bahawa jika Lembaga berpuashati bahawa rumah yang dibeli oleh ahli Kumpulan Wang itu ialah dalam skim perumahan kos rendah dan ditetapkan sedemikian oleh badan yang berkenaan, rumah itu hendaklah disifatkan sebagai rumah kos rendah walaupun sekiranya harga pembelian melebihi harga yang ditetapkan bagi rumah dalam skim perumahan kos rendah, yang diluluskan sedemikian oleh badan yang berkenaan dan harga pembelian rumah itu hendaklah disifatkan sebagai harga yang ditetapkan.

BAHAGIAN II PEMBAYARAN CARUMAN

3. (1) Semua caruman kepada Kumpulan Wang hendaklah dikirim oleh majikan supaya sampai kepada Lembaga tidak lewat dari hari yang kedua puluh satu selepas akhir bulan yang berkenaan dengan mana caruman itu kena dibayar.

(2) Jika pembayaran pendahuluan bagi gaji, atau pembayaran sementara yang timbul daripada penyelarasan atau semakan gaji, adalah dibayar kepada mana-mana pekerja dalam perkhidmatan Kerajaan Malaysia atau Negeri atau badan berkanun atau penguasa tempatan, caruman ke atas pembayaran itu hendaklah dikirimkan menurut apa-apa terma dan syarat sebagai caruman yang Lembaga boleh kenakan mengikut budibicaranya.

4. Semua caruman kepada Kumpulan Wang hendaklah dibayar secara tunai, cek, kiriman wang, kiriman wang pos atau draf yang dikeluarkan oleh mana-mana bank di Malaysia atau dalam apa-apa cara lain sebagaimana, Lembaga boleh dari semasa ke semasa memberikuasa dalam mana-mana kes tertentu atau klas kes tertentu.

5. Jika bonus dibayar kepada pekerja di bawah kontrak perkhidmatannya, perantisan atau selainnya, bonus tersebut hendaklah, bersama-sama dengan upah bagi bulan itu, disifatkan sebagai amaun upah bagi bulan itu di mana bonus adalah dibayar dan caruman yang kena dibayar kepada Kumpulan Wang hendaklah berdasarkan atas amaun itu.

BAHAGIAN III PENAMAAN

6. (1) Tertakluk kepada peruntukan-peruntukan Kaedah-Kaedah yang dibuat di bawah Akta itu, ahli Kumpulan Wang yang berumur lapan belas tahun atau lebih boleh menamakan mana-mana orang sebenar untuk menerima kreditnya yang kena dibayar kepadanya selepas kematiannya dalam borang yang ditetapkan:

Dengan syarat bahawa Lembaga boleh mengikut budibicaranya enggan untuk menerima atau mendaftarkan mana-mana penamaan tersebut.

(2) Penamaan boleh dibuat untuk faedah seseorang atau beberapa orang dan jika lebih daripada seorang yang dinamakan, ahli Kumpulan Wang itu boleh dalam borang yang tertentu mengarahkan supaya bahagian-bahagian yang tertentu dibayar kepada seorang atau beberapa orang yang dinamakan dan jika tiada apa-apa arahan sedemikian, Lembaga hendaklah membayar kepada orang itu dengan bahagian yang sama.

7. (1) Sesuatu penamaan hendaklah terbatal—

- (a) dengan kematian orang yang dinamakan, atau jika terdapat lebih dari seorang orang yang dinamakan, dengan kematian semua orang yang dinamakan, semasa hayat ahli Kumpulan Wang itu;
- (b) melalui notis pembatalan secara bertulis yang dibuat dalam borang yang ditetapkan; atau

- (c) melalui apa-apa penamaan yang dibuat kemudiannya dalam borang yang ditetapkan;

Dengan syarat bahawa penamaan adalah tidak terbatal dengan apa-apa wasiat atau apa jua perbuatan pun, keadaan atau tindakan.

(2) Jika terdapat lebih dari seorang yang dinamakan dan salah seorang daripada orang yang dinamakan itu mati terlebih dahulu daripada ahli Kumpulan Wang, dalam mana tiada penamaan yang kemudiannya dibuat oleh ahli itu bagi melupuskan bahagian orang yang dinamakan yang telah mati itu, apa-apa bahagian tersebut hendaklah dikembalikan kepada harta pusaka ahli itu.

BAHAGIAN IV PENGELUARAN

8. Jika ahli Kumpulan Wang telah memberi notis pengeluaran atas alasan untuk membeli rumah di bawah peruntukan-peruntukan seksyen 54(3) (b) Akta itu, dan pembelian itu adalah untuk rumah kos rendah, Lembaga boleh membenarkan tidak lebih dari dua pembayaran dibuat kepada penjual atau pemegang gadaian atau mana-mana orang lain sebagaimana yang diluluskan oleh Lembaga dengan syarat bahawa jumlah keseluruhannya tidak melebihi peratusan yang ditetapkan bagi harga pembelian rumah kos rendah atau amaun yang masih ada dalam kredit ahli tersebut, mengikut mana yang kurang.

Pemberitahuan pengeluaran atas alasan untuk membeli rumah kos rendah.

9. Jika ahli Kumpulan Wang telah memberi notis pengeluaran atas alasan untuk membeli atau membina rumah di bawah peruntukan-peruntukan seksyen 54 (3) (b) Akta itu dan pembelian atau pembinaan rumah itu adalah untuk rumah selain dari rumah kos rendah, Lembaga boleh membenarkan tidak lebih daripada dua pembayaran dibuat kepada penjual atau pemegang gadaian atau mana-mana orang lain sebagaimana yang diluluskan oleh Lembaga dengan syarat bahawa jumlah keseluruhannya tidak melebihi daripada peratusan yang ditetapkan bagi harga pembelian atau kos pembinaan rumah tersebut dan kos tanah rumah itu:

Pemberitahuan pengeluaran atas alasan untuk membeli atau membina rumah selain daripada rumah kos rendah.

Dengan syarat selanjutnya bahawa amaun yang dikeluarkan itu hendaklah tidak melebihi empat puluh lima peratus dari amaun yang masih ada dalam kredit ahli itu atau amaun yang ditetapkan mengikut mana yang kurang.

10. Jika ahli Kumpulan Wang telah memberi notis pengeluaran atas alasan untuk membeli atau membina rumah di bawah peruntukan seksyen 54 (3) (b) Akta itu dan pembelian atau pembinaan rumah itu adalah untuk rumah kampung, Lembaga boleh membenarkan tidak lebih dari dua pembayaran dibuat kepada penjual atau pemegang gadaian atau mana-mana orang lain sebagaimana yang diluluskan oleh Lembaga dengan syarat bahawa jumlah keseluruhannya tidak melebihi harga pembelian atau kos pembinaan dan kos tanah rumah itu atau amaun yang masih ada dalam kredit ahli itu, mengikut mana yang kurang:

Pemberitahuan pengeluaran atas alasan untuk membeli atau membina rumah kampung.

Dengan syarat selanjutnya bahawa amaun yang dikeluarkan hendaklah tidak melebihi amaun maksima yang dibenarkan untuk dikeluarkan di bawah peraturan 8.

11. (1) Jika amaun atas mana ahli Kumpulan Wang, adalah berhak untuk mengeluarkannya di bawah peraturan 8, 9 atau 10 adalah melebihi dari perbezaan dalam amaun di antara harga pembelian atau kos pembinaan rumah tersebut dan kos tanah rumah itu dengan pinjaman yang telah diperolehi oleh ahli tersebut, Lembaga hendaklah membenarkan pembayaran amaun yang kurang sekali.

Lembaga membenarkan pembayaran perbezaan di antara harga pembelian, kos pembinaan dan pinjaman.

(2) Walau apa jua pun subperaturan (1), Lembaga boleh membenarkan pengeluaran daripada kredit ahli Kumpulan Wang tidak melebihi sepuluh peratus daripada harga pembelian berkenaan dengan rumah kos rendah atau rumah kampung mengikut mana yang berkenaan.

Pemberitahuan
pengeluaran
atas alasan
untuk
mengurangkan
pinjaman.

12. Jika ahli Kumpulan Wang telah memberi notis pengeluaran atas alasan untuk mengurangkan pinjaman yang dibuat sebagai jaminan kepada cagar di bawah peruntukan seksyen 54 (3) (c) Akta itu, Lembaga boleh membenarkan tidak lebih daripada satu pembayaran yang berjumlah tidak melebihi daripada amaun pinjaman yang masih belum dibayar sebagaimana yang boleh ditentukan oleh Lembaga, untuk dibayar kepada pemegang gadaian itu:

Dengan syarat bahawa—

- (a) berkenaan dengan rumah kos rendah, amaun yang dikeluarkan hendaklah tidak melebihi empat puluh peratus daripada harga pembelian rumah kos rendah itu atau amaun yang masih ada dalam kredit ahli Kumpulan Wang tersebut mengikut mana yang kurang;
- (b) berkenaan dengan rumah selain daripada rumah kos rendah, amaun yang dikeluarkan hendaklah tidak melebihi empat puluh lima peratus daripada amaun yang masih ada dalam kredit ahli itu dalam Kumpulan Wang atau amaun yang ditetapkan mengikut mana yang kurang; dan
- (c) berkenaan dengan rumah kampung, amaun yang dikeluarkan hendaklah tidak melebihi harga pembelian atau kos pembinaan rumah tersebut dan kos tanah rumah itu atau amaun yang masih ada dalam kredit ahli Kumpulan Wang mengikut mana yang kurang dan tertakluk kepada pengeluaran amaun maksima yang dibenarkan di bawah peraturan 8.

Budibicara
Lembaga untuk
memulihkan
akaun ahli.

13. Jika ahli Kumpulan Wang telah mengeluarkan kreditnya di bawah seksyen 54 (3) (b) Akta itu dan gagal untuk menggunakan amaun tersebut bagi tujuan ia dikeluarkan, Lembaga hendaklah mempunyai budibicara untuk menerima pemulangan wang tersebut dan atas pemulangan kesemua amaun yang dikeluarkan, amaun itu hendaklah dimasukkan semula ke dalam akaun ahli.

Pemberitahuan
pengeluaran
atas alasan
untuk
meninggalkan
negara.

14. Jika ahli Kumpulan Wang telah memberi notis pengeluaran atas alasan bahawa ahli itu hendak meninggalkan Malaysia dengan niat tidak akan kembali lagi atau hendak menetap di Republik Singapura di bawah peruntukan seksyen 54 (1) (d) Akta itu, Lembaga boleh membenarkan bagi menyebabkan lima puluh peratus daripada amaun yang ada dalam kredit ahli itu supaya

dibayar kepada ahli itu sebelum ia meninggalkan negara dan sekiranya amaun itu dibayar, baki daripadanya bolehlah dihantar kepada ahli mengikut alamatnya di luar negeri:

Dengan syarat bahawa jika ahli itu kembali ke Malaysia dengan niat untuk menetap di Malaysia sebelum pembayaran baki kreditnya dibuat, Lembaga hendaklah tidak membayar baki tersebut kepada ahli itu dan sekiranya terdapat alasan-alasan yang munasabah untuk berbuat demikian, Lembaga boleh menghendaki ahli itu untuk mengembalikan kredit yang telah dibayar kepada ahli itu.

BAHAGIAN V

PEMBAYARAN DISEBABKAN KEMATIAN AHLI KUMPULAN WANG

15. (1) Jika ahli Kumpulan Wang telah mati tanpa membuat penamaan, Lembaga hendaklah membayar kredit ahli yang mati itu kepada pemohon yang mengemukakan Surat Probet atau Surat Kuasa Mentadbir atau Perintah Pembahagian mengikut mana yang berkenaan dan hendaklah disertakan dengan borang tertentu yang telah disediakan.

Pembayaran kredit disebabkan kematian ahli Kumpulan Wang dalam keadaan tidak ada penamaan.

Dengan syarat bahawa—

- (a) jika kredit ahli yang mati itu tidak melebihi dua puluh ribu ringgit, dan sekiranya tiada Surat Probet atau Surat Kuasa Mentadbir atau Perintah Pembahagian mengikut mana yang berkenaan dikemukakan dalam tempoh dua bulan dari tarikh kematian itu, Lembaga boleh membayar kesemua atau mana-mana bahagian daripada amaun yang ada dalam kredit ahli yang mati itu tanpa perlu mengemukakan Surat Probet atau Surat Kuasa Mentadbir atau Perintah Pembahagian—
 - (i) kepada orang yang pada pandangan Lembaga sebagai berhak dan berkemungkinan besar diberi Surat Probet atau Surat Kuasa Mentadbir atau Perintah Pembahagian; atau
 - (ii) kepada orang yang pada pendapat Lembaga adalah berhak menerima faedah daripada harta pusaka ahli yang mati;
- (b) jika kredit ahli yang mati itu melebihi daripada dua puluh ribu ringgit tetapi tidak lebih daripada tiga puluh ribu ringgit, Lembaga boleh mengikut budibicaranya dan tertakluk kepada Kaedah-kaedah yang dibuat di bawah Akta itu, membayar tidak lebih daripada lima puluh peratus dari kredit ahli yang mati kepada orang yang disebut di bawah perenggan (a) (i) atau (ii) dan baki daripadanya hendaklah dibayar apabila Surat Probet atau Surat Kuasa Mentadbir atau Perintah Pembahagian dikemukakan;
- (c) jika kredit ahli yang mati melebihi tiga puluh ribu ringgit, Lembaga boleh mengikut budibicaranya dan tertakluk kepada Kaedah-kaedah yang dibuat di bawah Akta itu, membayar tidak lebih daripada dua puluh lima peratus

dari kredit ahli yang mati tertakluk kepada maksima tiga puluh ribu ringgit mengikut mana yang kurang, kepada orang yang disebut di bawah perenggan (a) (i) atau (ii) dan baki daripadanya hendaklah dibayar apabila Surat Probet atau Surat Kuasa Mentadbir atau Perintah Pembahagian dikemukakan.

(2) (a) Surat Probet atau Surat Kuasa Mentadbir atau Perintah Pembahagian yang diberikan atau yang mempunyai kuatkuasa seolah-olah diberikan, yang berkaitan dengan harta sendiri yang terdiri daripada kredit itu, oleh Mahkamah di Malaysia atau di Republik Singapura, atau salinan sah daripadanya hendaklah menjadi bukti yang mencukupi kepada Lembaga untuk membayar kredit kepada orang yang mana surat tersebut adalah dibuat.

(b) Lembaga boleh menerima Surat Probet atau Surat Kuasa Mentadbir atau apa-apa dokumen lain yang mempunyai kuasa yang sama, yang diberikan oleh Mahkamah atau mana-mana pihak berkuasa kompeten relevan yang lain di luar Malaysia atau Republik Singapura, sebagai bukti yang mencukupi bagi membayar kredit ahli yang mati kepada orang kepada mana surat tersebut adalah dibuat, dengan syarat bahawa perkara yang sama telah sempurna didaftarkan dengan Mahkamah Tinggi di Malaya dan dimeterai mengikut Akta Probet dan Pentadbiran Kuasa 1959.

(3) Jika mana-mana kredit adalah dibayar menurut Peraturan ini, pembayaran itu hendaklah, walau apa pun ketaksahan pada, atau apa-apa kecacatan dalam, Surat Probet atau Surat Kuasa Mentadbir atau Perintah Pembahagian, hendaklah disifatkan bagi maksud Peraturan-Peraturan ini telahpun sempurna dibuat.

(4) Mana-mana orang yang kepadanya pembayaran boleh dibuat di bawah Peraturan ini hendaklah memberi resit mengikut kaedah-kaedah yang dibuat di bawah Akta itu sekiranya dia telah mencapai umur lapan belas tahun, dan resit itu hendaklah disifatkan sebagai penerimaan yang sah dan orang itu hendaklah menyempurnakan bon tanggungrugi apabila sahaja Lembaga fikirkan sesuai.

16. (1) Tertakluk kepada subperaturan (2) jika ahli Kumpulan Wang mati di mana penamaan dibuat, Lembaga hendaklah tertakluk kepada kaedah-kaedah yang dibuat di bawah Akta itu, membayar kredit ahli yang mati itu mengikut arahan-arahan penamaan itu:

Dengan syarat bahawa—

(a) berkenaan dengan orang yang dinamakan yang adalah berumur di bawah lapan belas tahun, Lembaga hendaklah tidak membuat apa-apa pembayaran kepada orang yang

5

dinamakan itu sehingga dia mencapai umur tersebut, tetapi boleh, sekiranya dapat ditunjukkan sehingga memuaskan hati Lembaga bahawa adalah suaimanfaat jumlah yang dinamakan atau mana-mana bahagian daripadanya hendaklah dibayar dan digunakan untuk nafkah atau selainnya bagi faedah orang yang dinamakan itu, membayar jumlah tersebut atau mana-mana bahagian daripadanya kepada mana-mana orang yang dapat memuaskan hati Lembaga bahawa dia akan menggunakannya untuk apa-apa tujuan sebagaimana yang disebutkan di atas, tertakluk kepada pelaksanaan suatu akujanji oleh orang tersebut bahawa jumlah tersebut akan digunakan sepenuhnya bagi nafkah dan faedah orang yang dinamakan itu;

- (b) (i) berkenaan dengan orang yang dinamakan yang adalah tak berupaya dari segi perubatan untuk menguruskan dirinya dan hal-ehwal dirinya dan jika Lembaga berpuashati atas apa-apa pengesahan perubatan bahawa orang yang dinamakan itu tak berupaya dari segi perubatan untuk menguruskan dirinya atau hal-ehwal dirinya, Lembaga boleh membayar jumlah yang dinamakan itu atau mana-mana bahagian daripadanya kepada orang yang pada pendapat Lembaga dapat menguruskan hal-ehwal orang yang dinamakan itu tertakluk kepada pelaksanaan suatu akujanji oleh orang tersebut bahawa jumlah itu akan digunakan sepenuhnya bagi nafkah dan faedah orang yang dinamakan itu;
- (ii) berkenaan dengan orang yang dinamakan itu yang adalah tak sempurna akal dan tidak ada jawatankuasa yang dilantik bagi menguruskan estetnya, Lembaga boleh membayar jumlah yang dinamakan atau mana-mana bahagian daripadanya kepada mana-mana orang yang dapat memuaskan hati Lembaga bahawa dia akan menggunakannya bagi nafkah dan faedah orang yang dinamakan tersebut, tertakluk kepada pelaksanaan suatu akujanji oleh orang tersebut bahawa jumlah itu akan digunakan sepenuhnya bagi nafkah dan faedah orang yang dinamakan itu.

(2) Jika seorang ahli Kumpulan Wang yang beragama Islam mati dengan membuat penamaan mengikut Peraturan-peraturan ini, orang atau beberapa orang yang dinamakan itu hendaklah menerima kredit ahli yang mati itu sebagai seorang wasi dan bukannya sebagai benefisiari dan hendaklah membahagi-bahagikan kredit itu mengikut Undang-Undang Islam.

(3) Jika orang yang dinamakan itu mati selepas kematian ahli tetapi sebelum apa-apa pembayaran dibuat kepadanya sebagai orang yang dinamakan, peruntukan-peruntukan peraturan 15 adalah terpakai kepada orang yang dinamakan itu, dan jumlah yang

kena dibayar itu hendaklah dibayar mengikut cara yang sama sebagaimana pembayaran kepada ahli yang mati tanpa membuat penamaan.

(4) Walau apa jua pun mana-mana undang-undang bertulis yang bertentangan, apa-apa pembayaran yang dibuat kepada mana-mana orang yang telah mencapai umur lapan belas tahun di bawah Peraturan ini hendaklah disifatkan sebagai pelepasan yang sah oleh Lembaga.

BAHAGIAN VI

PEMBAYARAN AMAUN TAMBAHAN

17. (1) Jika ahli Kumpulan Wang mati, pembayaran amaun tambahan di bawah seksyen 58 (1) Akta itu hendaklah dibayar kepada mana-mana orang yang ialah orang tanggungan kepada ahli yang mati.

(2) Jika terdapat lebih daripada seorang orang tanggungan, Lembaga boleh mengikut budibicaranya membayar amaun tambahan itu kepada seorang atau lebih orang tanggungan ahli yang mati itu.

(3) Jika ahli mengeluarkan kreditnya di bawah seksyen 54 (1) (c) Akta itu, amaun tambahan yang kena dibayar di bawah seksyen 58 (2) Akta itu hendaklah dibayar kepadanya.

(4) Jika ahli Kumpulan Wang telah mengeluarkan kreditnya di bawah seksyen 54 (1) (c) Akta itu mati sebelum pembayaran amaun tambahan di bawah seksyen 58 (2) Akta itu dibuat kepadanya, amaun tambahan itu hendaklah dibayar kepada mana-mana orang yang ialah orang tanggungan kepada ahli yang mati dan sesiapa yang pada pandangan Lembaga adalah berhak sebagai benefisiari kepada harta pusaka ahli yang mati.

(5) Apa-apa pembayaran amaun tambahan yang disebut di bawah perenggan (1) dan (2) Peraturan ini tidak menjadi sebahagian daripada harta pusaka ahli yang mati dan boleh dibayar kepada orang tanggungan ahli yang mati tanpa Surat Probet atau Surat Kuasa Mentadbir atau Perintah Pembahagian dikemukakan.

BAHAGIAN VII

DUTI HARTA PUSAKA

18. Jika seseorang ahli Kumpulan Wang mati sebelum mula berkuatkuasanya Peraturan-peraturan ini dan amaun yang ada dalam kredit ahli yang mati tersebut tidak melebihi dua ratus ribu ringgit atau apa-apa amaun lain sebagaimana yang ditentukan dari semasa ke semasa oleh Menteri, melalui pemberitahuan dalam *Warta*, Lembaga boleh membayar apa-apa amaun kepada mana-mana orang yang dinamakan atau mana-mana orang tertakluk kepada peruntukan-peruntukan yang terkandung dalam kaedah-kaedah tanpa perlu mengemukakan apa-apa keterangan bahawa duti harta pusaka telah dibayar.

KAEDAH-KAEDAH KUMPULAN WANG SIMPANAN PEKERJA 1991

Akta 452. PADA menjalankan kuasa-kuasa yang diberikan oleh seksyen 73 Akta Kumpulan Wang Simpanan Pekerja 1991, Lembaga membuat kaedah-kaedah yang berikut:

BAHAGIAN I

PERMULAAN

Nama. 1. Kaedah-kaedah ini bolehlah dinamakan **Kaedah-Kaedah Kumpulan Wang Simpanan Pekerja 1991.**

Tafsiran. 2. (1) Dalam Kaedah-kaedah ini, melainkan jika konteksnya menghendaki makna yang lain—

Akta 372. “bank yang diluluskan” ertinya mana-mana bank berlesen di bawah Akta Bank dan Institusi-Institusi Kewangan 1989 dan diluluskan dengan sepatutnya oleh Lembaga bagi memungut caruman;

Akta 78. “kad pengenalan” ertinya kad pengenalan yang dikeluarkan di bawah Akta Pendaftaran Negara 1959;

“Peraturan-peraturan” ertinya peraturan-peraturan yang berkuatkuasa pada masa itu di bawah Akta itu;

“sijil keahlian” ertinya sijil keahlian yang dikeluarkan di bawah Kaedah-Kaedah ini;

(2) Rujukan dalam kaedah-kaedah ini kepada mana-mana borang yang ditetapkan diikuti dengan nombor kod atau huruf pandu adalah disifatkan sebagai rujukan kepada borang tertentu yang dinyatakan dalam Jadual kepada Kaedah-Kaedah ini;

(3) Mana-mana perkataan atau ungkapan yang tidak ditakrifkan dalam kaedah-kaedah ini adalah mempunyai makna yang diberikan kepadanya dalam Akta atau Peraturan-peraturan itu.

BAHAGIAN II

PENYATA-PENYATA DAN BORANG-BORANG YANG PERLU DILENGKAPKAN OLEH MAJIKAN DAN PEKERJA

Orang gaji domestik yang bercadang menjadi Ahli Kumpulan Wang. 3. Mana-mana orang gaji domestik (selain daripada orang gaji domestik yang dikecualikan di bawah perenggan (2) Jadual Pertama Akta itu) hendaklah, jika dia bercadang menjadi ahli Kumpulan Wang, memberi kepada Lembaga dan majikannya dengan mana dia bekerja notis pilihan dalam Borang KWSP 16 dan KWSP 16A masing-masingnya dan majikan hendaklah bertanggungjawab untuk membayar caruman bulan yang berikutnya selepas pemberitahuan diterima oleh majikan daripada Lembaga.

“Ketua Eksekutif” ertinya orang yang dilantik di bawah seksyen 12;

“Kumpulan Wang” ertinya Kumpulan Wang Lembaga Tabung Haji yang ditubuhkan di bawah seksyen 15;

“Kumpulan Wang Rizab” ertinya kumpulan wang yang ditubuhkan di bawah seksyen 21;

“Lembaga” ertinya Lembaga Tabung Haji yang ditubuhkan di bawah seksyen 3;

“lesen pengelola jemaah haji” ertinya lesen yang dikeluarkan di bawah seksyen 28;

“Menteri” ertinya Menteri yang dipertanggungjawabkan dengan tanggungjawab bagi pengawalan jemaah haji;

“Muslim” ertinya seseorang yang menganut agama Islam;

“orang” termasuklah kumpulan orang, sama ada diperbadankan atau tak diperbadankan;

“Pasport Haji” ertinya dokumen perjalanan dalam bentuk yang ditetapkan yang dikeluarkan kepada seseorang jemaah haji di bawah seksyen 35;

“pendeposit” ertinya orang yang dibenarkan oleh Lembaga di bawah seksyen 16 untuk mendepositkan wang dengan Lembaga bagi maksud yang dinyatakan dalam seksyen itu;

“pengelola jemaah haji” ertinya mana-mana orang yang dilesenkan di bawah seksyen 28;

“penumpang” ertinya mana-mana orang yang dibawa di dalam sesuatu pesawat udara sebagai balasan bayaran tambang bagi maksud itu;

“pesawat udara jemaah haji” ertinya pesawat udara yang dicarter, atau yang berkenaan dengannya perkiraan dibuat, bagi maksud membawa jemaah haji dari atau ke mana-mana lapangan terbang di Malaysia ke atau dari

Tabung Haji

mana-mana lapangan terbang yang menjadi tempat masuk ke atau tempat keluar dari Tanah Suci, dan termasuklah mana-mana pesawat udara yang lebih daripada suku penumpang yang dibawanya ialah jemaah haji yang dibawa sedemikian;

“saraan” termasuklah gaji atau upah, elaun, faedah perubatan, kemudahan perumahan percuma atau dengan subsidi dan keistimewaan-keistimewaan lain yang dapat dinilai dengan wang;

“tahun kewangan” ertinya tempoh dua belas bulan kalendar yang berakhir pada 31hb Disember;

“tiket jemaah haji” ertinya tiket yang memberikan hak, atau yang berupa sebagai memberikan hak, kepada mana-mana orang untuk dibawa sebagai penumpang dalam pesawat udara jemaah haji;

“wang tak dituntut” ertinya—

- (a) wang yang kena dibayar kepada seseorang pendeposit tetapi masih belum dibayar tidak kurang daripada dua belas bulan selepas wang itu menjadi kena dibayar; dan
- (b) wang yang ada dalam akaun seseorang pendeposit yang sudah tidak dikendalikan oleh pendeposit itu sama ada dengan cara pendepositan atau pengeluaran selama tempoh yang tidak kurang daripada tujuh tahun.

(2) Dalam Akta ini, melainkan jika konteksnya menghendaki makna yang lain, apa-apa sebutan mengenai perihal tidak melakukan apa-apa perbuatan atau benda hendaklah termasuk sebutan mengenai keengganan untuk melakukan perbuatan atau benda itu.

BAHAGIAN II

LEMBAGA TABUNG HAJI

3. (1) Maka inilah ditubuhkan suatu pertubuhan perbadanan dengan nama “Lembaga Tabung Haji”

(2) Peraturan-peraturan yang dibuat di bawah seksyen ini berkenaan dengan tata tertib pegawai-pegawai dan pengkhidmat-pengkhidmat Lembaga boleh mewujudkan apa-apa kesalahan tata tertib dan membuat peruntukan bagi apa-apa hukuman tata tertib yang difikirkan sesuai oleh Lembaga, dan hukuman yang diperuntukkan sedemikian boleh meliputi pembuangan kerja atau penurunan pangkat, dan boleh termasuk peruntukan bagi—

- (a) penahanan kerja dengan pengurangan gaji atau saraan lain; atau
- (b) penggantungan tanpa gaji atau saraan lain,

seseorang pegawai atau pengkhidmat Lembaga semasa menanti keputusan prosiding tata tertib terhadapnya

BAHAGIAN IV

KEWANGAN

15. (1) Maka hendaklah ditubuhkan, bagi maksud-maksud Akta ini, suatu kumpulan wang yang hendaklah ditadbirkan dan dikawal oleh Lembaga. Kumpulan Wang.

(2) Kumpulan Wang hendaklah terdiri daripada—

- (a) deposit yang diterima di bawah seksyen 16;
- (b) segala pemberian, derma, hadiah, sumbangan, dan bekuan yang diberikan kepada atau bagi faedah Lembaga;
- (c) apa-apa jumlah wang yang mungkin dibayar dari semasa ke semasa kepada Lembaga daripada apa-apa pembiayaan atau bantuan kewangan yang diberikan oleh Lembaga dan segala jumlah wang yang dari semasa ke semasa kena dibayar kepada Lembaga berkenaan dengan pembayaran balik apa-apa pembiayaan atau bantuan kewangan yang diberikan daripada Kumpulan Wang;
- (d) wang yang diperoleh melalui pengendalian apa-apa projek, agensi, skim atau perusahaan yang dibiayai daripada Kumpulan Wang;

- (e) apa-apa fee dan wang lain yang ditetapkan;
- (f) apa-apa harta, pelaburan, gadai-janji, pajakan, sewaan, gadaian atau debentur yang diperolehi oleh atau terletak pada Lembaga dan wang yang diperolehi atau berbangkit daripadanya;
- (g) segala pendapatan daripada pelaburan Kumpulan Wang Rizab;
- (h) segala wang yang dipinjam oleh Lembaga; dan
- (i) segala wang atau harta lain yang mungkin mengikut apa-apa cara menjadi kena dibayar kepada atau terletak pada Lembaga berkenaan dengan apa-apa perkara yang bersampingan dengan fungsi-fungsi, kuasa-kuasa atau kewajipan-kewajipannya.

(3) Kumpulan Wang boleh digunakan bagi semua atau mana-mana maksud yang berikut:

- (a) pengeluaran deposit dengan atau tanpa keuntungan boleh bahagi sebagaimana yang ditentukan oleh Lembaga atas deposit itu mengikut Akta ini;
- (b) pembayaran balik pinjaman dan apa-apa belanja pasti dan perbelanjaan lain yang dibenarkan oleh Akta ini atau mana-mana peraturan yang dibuat di bawah Akta ini;
- (c) belanja pentadbiran termasuk saraan dan faedah penamatan;
- (d) belanja-belanja lain yang bersampingan dengan pengurusan Kumpulan Wang dan fungsi-fungsi Lembaga termasuk apa-apa wang yang diperlukan untuk menunaikan apa-apa penghakiman, keputusan atau award oleh mana-mana mahkamah atau tribunal terhadap Lembaga, mana-mana anggota Lembaga atau mana-mana jawatankuasa, atau mana-mana pegawai, pengkhidmat atau ejen Lembaga berkenaan dengan apa-apa perbuatan, kecuaiian atau keingkaran yang dibuat atau dilakukan olehnya dalam menjalankan fungsi-fungsi Lembaga; dan

- (e) pemberian pinjaman dan pendahuluan kepada pegawai-pegawai dan pengkhidmat-pengkhidmat Lembaga jika dibenarkan oleh Akta ini atau peraturan-peraturan yang dibuat di bawah Akta ini.

16. (1) Lembaga boleh menerima deposit daripada mana-
mana individu Muslim yang berwarganegara Malaysia dan bermastautin di Malaysia. Deposit.

(2) Deposit hendaklah diterima bagi maksud-maksud berikut:

- (a) menyimpan untuk individu itu menunaikan haji di Tanah Suci; atau
(b) sebagai simpanan bagi pelaburan atau bagi apa-apa maksud lain yang dibenarkan oleh Lembaga.

17. (1) Lembaga boleh, dengan kelulusan Menteri, memberikan pembiayaan atau bantuan kewangan kepada mana-mana syarikat yang ditubuhkan di bawah perenggan 4(3)(d) dan kepada mana-mana syarikat yang berkaitan dengannya, dan pembiayaan atau bantuan kewangan itu boleh diberikan tertakluk kepada apa-apa terma dan syarat yang difikirkan oleh Lembaga patut dikenakan dalam kes-kes tertentu. Pembiayaan atau bantuan kewangan.

(2) Tiada gerenti atau surat tanggung rugi boleh dikeluarkan oleh Lembaga atau mana-mana perbadanan yang ditubuhkan di bawah Akta ini tanpa kebenaran bertulis daripada Menteri Kewangan.

18. Lembaga boleh, dengan kelulusan Menteri dan Menteri Kewangan dan atas apa-apa terma dan syarat dan selama apa-apa tempoh yang diluluskan oleh mereka, meminjam apa-apa jumlah wang yang dikehendaki oleh Lembaga bagi maksud-maksud Akta ini. Kuasa untuk meminjam.

19. Lembaga boleh, dengan kelulusan Menteri berhubungan dengan deposit dan pengeluaran, membuat peraturan-peraturan dan tentang— Peraturan-peraturan berhubungan dengan deposit dan pengeluaran.

- (a) cara deposit ke dalam Kumpulan Wang hendaklah dibuat;

- (b) peruntukan supaya akaun berasingan disimpan bagi setiap pendeposit;
- (c) cara pengeluaran apa-apa amaun yang ada dalam akaun pendeposit hendaklah dibuat; dan
- (d) keterangan yang hendaklah dikemukakan apabila dibuat apa-apa permohonan bagi pengeluaran.

Pelaburan
Kumpulan
Wang.

20. (1) Aset Kumpulan Wang hendaklah, setakat yang tidak dikehendaki dibejanjkan oleh Lembaga di bawah Akta ini, dilaburkan keseluruhannya atau sebahagiannya di dalam Malaysia atau di luar Malaysia dan mengikut cara yang difikirkan patut oleh Lembaga.

(2) Lembaga tidak boleh menjalankan kuasa-kuasa pelaburan di bawah subseksyen (1) tanpa kelulusan Menteri.

Kumpulan
Wang Rizab.

21. (1) Lembaga hendaklah menubuhkan dan menguruskan suatu Kumpulan Wang Rizab dalam Kumpulan Wang.

(2) Lembaga boleh dari semasa ke semasa memindahkan aset daripada Kumpulan Wang Rizab kepada Kumpulan Wang atau daripada Kumpulan Wang kepada Kumpulan Wang Rizab.

(3) Pemindahan kepada Kumpulan Wang Rizab hendaklah ditentukan oleh Lembaga dan pemindahan daripada Kumpulan Wang Rizab hendaklah ditentukan oleh Menteri.

(4) Seksyen 20 hendaklah terpakai bagi aset Kumpulan Wang Rizab sebagaimana ia terpakai bagi aset Kumpulan Wang.

Pengisytiharan
untung boleh
bahagi.

22. (1) Tertakluk kepada seksyen ini, Lembaga boleh mengikut budi bicara mutlaknya menentukan pada bila-bila masa sama ada wajar untuk mengisytiharkan suatu jumlah wang sebagai untung boleh bahagi berkenaan dengan apa-apa tempoh atau tahun tertentu Kumpulan Wang dan jika ia menentukan untuk mengisytiharkan sedemikian, Lembaga hendaklah, dengan kelulusan Menteri,

mengisytiharkan suatu jumlah wang sebagai untung boleh bahagi berkenaan dengan apa-apa tempoh atau tahun tertentu Kumpulan Wang itu.

(2) Jika suatu perisytiharan dibuat di bawah subseksyen (1), Lembaga hendaklah juga menentukan cara, amaun dan masa bagi mengkreditkan untung boleh bahagi itu kepada setiap pendeposit.

(3) Tiada untung boleh bahagi boleh diisytiharkan melainkan jika Lembaga telah terlebih dahulu menubuhkan Kumpulan Wang Rizab, dan tiada untung boleh bahagi boleh diisytiharkan dalam mana-mana tahun melainkan jika pada akhir tahun itu—

(a) aset Kumpulan Wang tidak kurang daripada jumlah liabiliti Kumpulan Wang, amaun yang kena dibayar kepada pendeposit dikira seolah-olah kena dibayar dengan serta-merta; dan

(b) aset Kumpulan Wang Rizab tidak kurang daripada apa-apa peratusan amaun yang sebenarnya terkredit untuk pendeposit setakat akhir tahun itu termasuk untung boleh bahagi, sebagaimana yang diluluskan oleh Perbendaharaan.

(4) Apa-apa pembayaran yang dikehendaki dibuat daripada Kumpulan Wang bagi maksud-maksud seksyen ini hendaklah, setakat yang wang dalam Kumpulan Wang itu tak mencukupi bagi maksud itu, dibuat daripada Kumpulan Wang Rizab.

(5) Apa-apa keputusan Lembaga berkenaan dengan amaun untung boleh bahagi yang akan diumpukkan kepada seseorang pendeposit adalah muktamad dan mengikat pendeposit itu dan sesuatu perakuan oleh Ketua Eksekutif hendaklah menjadi keterangan konklusif tentang untung boleh bahagi yang diumpukkan kepada pendeposit itu.

23. (1) Jika Lembaga telah diisytiharkan di bawah seksyen 8 Akta Wang Tak Dituntut 1965 sebagai bukan suatu syarikat yang baginya Bahagian II Akta itu terpakai, segala wang tak dituntut yang dipegang oleh Lembaga hendaklah dicatatkan dalam daftar yang disimpan oleh Ketua Eksekutif.

Wang tak
dituntut.
Akta 370.

(2) Walau apa pun mana-mana undang-undang yang berlawanan, segala wang tak dituntut hendaklah dipegang dalam Kumpulan Wang sehingga wang itu dibayar kepada pendeposit yang berkenaan pada bila-bila masa kemudian daripada itu.

(3) Bagi maksud-maksud seksyen ini, "pendeposit", berkenaan dengan mana-mana individu, termasuklah waris, wasi, wakil diri, pentadbir, pemegang serahhak, wakil sah dan ejen individu itu.

aminan
erajaan
entang
ayaran.

24. (1) Jika apa-apa perbelanjaan Lembaga berhubungan dengan pengeluaran oleh pendeposit tidak dapat ditampung daripada Kumpulan Wang atau Kumpulan Wang Rizab perbelanjaan itu hendaklah dipertanggungkan pada dan kena dibayar daripada Kumpulan Wang Disatukan.

(2) Apa-apa pembayaran daripada Kumpulan Wang Disatukan hendaklah dengan seberapa segera yang praktik dibayar balik oleh Lembaga kepada Kumpulan Wang Disatukan dan sehingga wang itu dibayar balik wang itu hendaklah menjadi hutang kepada Kerajaan dan tanggungan pertama atas aset Kumpulan Wang dan Kumpulan Wang Rizab.

anggaran
unan.

25. (1) Ketua Eksekutif hendaklah, tidak lewat daripada satu bulan sebelum bermulanya setiap tahun kewangan, membentangkan di hadapan Lembaga suatu anggaran perbelanjaan Lembaga (termasuk perbelanjaan modal) bagi tahun yang berikutnya dengan butir-butir dan dalam bentuk yang ditentukan oleh Lembaga.

(2) Satu salinan anggaran yang disebut dalam subseksyen (1) hendaklah dihantar kepada setiap anggota Lembaga tidak kurang daripada empat belas hari sebelum mesyuarat yang di hadapannya anggaran itu akan dibentangkan.

ta Badan
rkanun
taun dan
poran
unan)
10.
a 240.

26. Peruntukan-peruntukan Akta Badan Berkanun (Akaun dan Laporan Tahunan) 1980 hendaklah terpakai bagi Lembaga.

AKTA KOPERASI 1993

(Akta 502)

Suatu Akta untuk membuat peruntukan bagi penubuhan, pendaftaran, pengawalan dan pengawalseliaan koperasi-koperasi; untuk menggalakkan perkembangan koperasi-koperasi; dan bagi perkara-perkara yang berkaitan dengannya.

[]

MAKA INILAH DIPERBUAT UNDANG-UNDANG oleh Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong dengan nasihat dan persetujuan Dewan Negara dan Dewan Rakyat yang bersidang dalam Parlimen, dan dengan kuasa daripadanya, seperti berikut:

BAHAGIAN I

PERMULAAN

1. Tajuk ringkas dan mula berkuatkuasa.

(1) Akta ini bolehlah dinamakan **Akta Koperasi, 1993**.

(2) Akta ini hendaklah mula berkuatkuasa pada tarikh yang ditetapkan oleh Menteri melalui pemberitahuan yang disiarkan dalam *Warta*, dan Menteri boleh menetapkan tarikh yang berlainan bagi mula berkuatkuasanya Akta ini di bahagian-bahagian yang berlainan di Malaysia atau bagi mula berkuatkuasanya peruntukan-peruntukan yang berlainan dalam Akta ini.

2. Tafsiran.

Dalam Akta ini, melainkan jika konteksnya menghendaki makna yang lain—

“anggota” termasuklah seseorang atau sesuatu koperasi berdaftar yang turut sama dalam permohonan pendaftaran sesuatu koperasi, dan seseorang atau

anggota yang mati sebagai bayaran atau sebagai sebahagian daripada bayaran apa-apa hutang sedemikian.

23. Syer, yuran atau kepentingan tidak boleh dikenakan penahanan atau penjualan.

Tertakluk kepada seksyen 22, syer atau yuran atau kepentingan seseorang anggota dalam modal sesuatu koperasi berdaftar tidaklah boleh dikenakan penahanan atau penjualan di bawah apa-apa dekri atau perintah mahkamah berkenaan dengan apa-apa hutang atau liabiliti yang ditanggung oleh anggota itu, dan baik pemegang hartanya dalam ketaksolvenan mahupun penerima yang dilantik sewajarnya tidaklah berhak terhadap, atau mempunyai apa-apa tuntutan ke atas, syer atau yuran atau kepentingan itu.

24. Kuasa untuk memperlakukan harta dan kepentingan anggota-anggota yang mati.

(1) Apabila seseorang anggotanya mati, sesuatu koperasi berdaftar boleh memindahkan syer atau kepentingan anggota yang mati itu—

(a) dalam hal anggota yang mati yang Muslim, kepada wakil di sisi undang-undang bagi anggota yang mati itu atau kepada orang yang didapati oleh Lembaga ialah orang yang berhak mendapat syer atau kepentingan itu menurut apa-apa pembahagian yang dibuat di bawah mana-mana undang-undang yang berhubungan dengan pembahagian harta pusaka; atau

(b) dalam hal anggota yang mati yang bukan Muslim, kepada orang yang dinamakan mengikut peraturan-peraturan bagi maksud itu atau, jika tiada orang yang dinamakan sedemikian, kepada orang yang didapati oleh Lembaga ialah waris atau wakil di sisi undang-undang bagi anggota yang mati itu,

dan boleh membayar kepada wakil di sisi undang-undang, penama, waris atau orang itu, mengikut

mana-mana yang berkenaan, suatu jumlah wang yang merupakan nilai syer atau kepentingan anggota yang mati itu, sebagaimana yang ditentukan mengikut peraturan-peraturan atau undang-undang kecilnya.

(2) Jika anggota yang mati itu bukan Muslim, dan penama, waris atau wakil di sisi undang-undang itu tidak layak mengikut Akta ini, peraturan-peraturan atau undang-undang kecil untuk menjadi anggota, maka koperasi berdaftar itu boleh, atas permohonan penama, waris atau wakil di sisi undang-undang itu, mengikut mana-mana yang berkenaan, dalam masa enam bulan dari kematian anggota itu, memindahkan syer atau kepentingan anggota itu kepada mana-mana orang yang dinyatakan dalam permohonan itu yang layak menjadi anggota.

(3) Walau apa pun subseksyen (1), jika enam bulan sudah berlalu sejak kematian anggota yang Muslim dan koperasi berdaftar yang berkenaan tidak dapat menentukan siapakah wakil di sisi undang-undang bagi anggota itu atau tiada wakil di sisi undang-undang telah dilantik atau harta pusaka anggota itu belum dibahagikan atau harta pusaka anggota itu telah dibahagikan tetapi koperasi berdaftar itu tidak dapat menentukan siapakah orang yang berhak mendapat syer atau kepentingan itu menurut pembahagian itu, maka koperasi berdaftar itu boleh membayar kepada Pegawai Pentadbir Pusaka sejumlah wang yang merupakan nilai syer atau kepentingan anggota itu sebagaimana yang ditentukan mengikut peraturan-peraturan atau undang-undang kecilnya.

(4) Sesuatu koperasi berdaftar boleh membayar segala wang lain yang kena dibayar kepada seseorang anggota yang mati oleh koperasi berdaftar itu kepada wakil di sisi undang-undang, Pegawai Pentadbir Pusaka, penama, waris atau orang, mengikut mana-mana yang berkenaan, yang disebutkan dalam subseksyen (1) dan (3).

25. Deposit oleh atau bagi pihak orang belum dewasa.

(1) Sesuatu koperasi berdaftar boleh menerima deposit daripada atau bagi faedah orang-orang belum dewasa dan koperasi itu boleh membayar bonus daripada keuntungan bersihnya atas deposit-deposit sedemikian.

(2) Apa-apa deposit yang dibuat oleh atau bagi faedah orang belum dewasa itu boleh, berserta dengan bonus, dibayar kepada orang belum dewasa itu atau kepada penjaga orang belum dewasa itu bagi kegunaan orang belum dewasa itu.

(3) Penerimaan mana-mana orang belum dewasa atau penjaga akan wang yang dibayar kepadanya oleh sesuatu koperasi berdaftar di bawah seksyen ini hendaklah menjadi pelepasan yang mencukupi bagi liabiliti koperasi berdaftar itu berkenaan dengan wang itu.

BAHAGIAN IV

HAK-HAK DAN LIABILITI-LIABILITI ANGGOTA-ANGGOTA

26. Kelayakan untuk menjadi anggota.

Untuk layak menjadi anggota dalam sesuatu koperasi asas, seseorang mestilah—

- (a) seorang warganegara Malaysia;
- (b) telah mencapai umur lapan belas tahun atau, dalam hal sesuatu koperasi sekolah, telah mencapai umur dua belas tahun; dan
- (c) bermastautin atau bekerja atau mempunyai tanah dalam kawasan operasi koperasi asas itu atau, dalam hal koperasi sekolah, menjadi penuntut berdaftar sekolah itu.

27. Hilang kelayakan untuk menjadi anggota.

Tiada seorang pun layak masuk menjadi anggota sesuatu koperasi berdaftar jika—

- (a) dia tak upaya dari segi mental;
- (b) dia ialah seorang bankrap yang belum dilepaskan;
- (c) dia ialah seorang yang terhadapnya masih berkuatkuasa suatu sabitan bagi kesalahan boleh daftar;
- (d) dia telah dibuang daripada menjadi anggota di bawah Akta ini dan suatu tempoh selama satu tahun belum lagi berlalu dari tarikh pembuangan itu.

28. Anggota-anggota tidak boleh menggunakan hak sehingga dibuat bayaran wajar.

Tiada anggota sesuatu koperasi berdaftar boleh menggunakan hak-hak sebagai anggota melainkan jika dan sehingga dia telah membuat apa-apa bayaran kepada koperasi berdaftar itu berkenaan dengan keanggotaannya atau telah memperoleh apa-apa kepentingan dalam koperasi berdaftar itu sebagaimana yang ditetapkan melalui peraturan-peraturan atau melalui undang-undang kecil koperasi itu.

29. Sekatan keanggotaan dalam koperasi.

Tiada seorang pun boleh menjadi anggota lebih daripada satu koperasi berdaftar yang matlamat utamanya ialah untuk memberikan pinjaman kepada anggota-anggotanya.

30. Undi anggota-anggota

(1) Tiada anggota atau perwakilan anggota-anggota mana-mana koperasi berdaftar boleh mempunyai lebih daripada satu undi dalam penjalanan hal-ehwal koperasi itu, dan dalam hal kesamarataan undi pengerusi tidak boleh mempunyai undi pemutus.

(2) Walau apa pun subseksyen (1), anggota sesuatu koperasi menengah atau atasan boleh mempunyai kuasa-

kuasa mengundi yang diperuntukkan oleh undang-undang kecil koperasi menengah atau atasan itu.

(3) Tertakluk kepada seksyen 31 dan 36, tiada anggota boleh mengundi melalui seorang anggota lain dan tiada perwakilan boleh mengundi melalui perwakilan lain.

31. Perwakilan melalui proksi.

Anggota sesuatu koperasi menengah atau atasan boleh melantik mana-mana perwakilannya, yang mestilah anggota Lembaganya, sebagai proksinya bagi maksud mengundi dalam penjalanan hal-ehwal koperasi menengah atau atasan itu.

32. Kontrak anggota belum dewasa dengan koperasi.

Perihal belum dewasanya mana-mana orang yang diterima masuk sewajarnya sebagai anggota mana-mana koperasi berdaftar tidaklah menghalang orang itu daripada menyempurnakan apa-apa suratcara atau memberikan apa-apa penjelasan yang perlu disempurnakan atau diberikan di bawah Akta ini atau peraturan-peraturan dan tidaklah menjadi alasan bagi mentaksahkan atau mengelakkan apa-apa kontrak yang dibuat oleh mana-mana orang sedemikian dengan koperasi itu; dan mana-mana kontrak sedemikian yang dibuat oleh mana-mana orang sedemikian dengan koperasi itu, sama ada sebagai prinsipal atau penjamin, hendaklah boleh dikuatkuasakan di sisi undang-undang atau terhadap orang itu walaupun dia belum dewasa.

33. Sekatan atas pemegangan saham.

Tiada anggota, selain daripada suatu koperasi berdaftar, boleh memegang lebih daripada satu perlima modal syer mana-mana koperasi berdaftar.

34. Sekatan atas pemindahan atau gadaian syer atau yuran atau kepentingan.

Pemindahan atau gadaian syer atau yuran atau kepentingan seseorang anggota atau bekas anggota atau

anggota yang mati dalam modal sesuatu koperasi berdaftar hendaklah tertakluk kepada syarat-syarat tentang pemegangan maksimum sebagaimana yang ditetapkan melalui atau di bawah Akta ini.

35. Liabiliti bekas anggota dan harta pusaka atas hutang-hutang koperasi.

(1) Liabiliti seseorang bekas anggota sesuatu koperasi berdaftar atas hutang-hutang koperasi berdaftar itu sebagaimana yang ada pada tarikh dia terhenti menjadi anggota tidaklah berterusan melebihi tempoh dua tahun dikira dari tarikh itu.

(2) Harta pusaka seseorang anggota sesuatu koperasi berdaftar yang mati tidaklah bertanggung bagi hutang-hutang koperasi berdaftar itu, sebagaimana yang ada pada tarikh dia mati, melebihi tempoh dua tahun dikira dari tarikh dia mati.

BAHAGIAN V

ORGANISASI DAN PENGURUSAN KOPERASI-KOPERASI BERDAFTAR

36. Mesyuarat agung.

Tertakluk kepada peruntukan-peruntukan Akta ini, peraturan-peraturan dan undang-undang kecil, kuasa tertinggi bagi sesuatu koperasi berdaftar hendaklah terletak pada mesyuarat agung anggota-anggotanya, yang padanya tiap-tiap anggota, sama ada dia sendiri atau melalui perwakilan atau, dalam hal koperasi menengah atau koperasi atasan, melalui proksi, mempunyai hak untuk hadir dan mengundi.

37. Mesyuarat agung perwakilan.

Tiap-tiap koperasi berdaftar yang kawasan operasinya meliputi satu Negeri, meliputi dua Negeri atau lebih atau meliputi seluruh Malaysia hendaklah membuat undang-undang kecil yang memperuntukkan bahawa perwakilan di mesyuarat agungnya hendaklah—

PERATURAN-PERATURAN KOPERASI 1995*

PADA menjalankan kuasa yang diberikan oleh seksyen 86 Akta Koperasi 1993, Menteri membuat peraturan-peraturan yang berikut: Akta 502.

BAHAGIAN I

PERMULAAN

1. Peraturan-peraturan ini bolehlah dinamakan **Peraturan-Peraturan Koperasi 1995** dan hendaklah mula berkuatkuasa pada 1hb Januari 1995. Nama dan mula berkuatkuasa.
2. Dalam Peraturan-Peraturan ini, melainkan jika konteksnya menghendaki makna yang lain— Tafsiran.

“Akta” ertinya Akta Koperasi 1993;

“anggota eksekutif Lembaga” ertinya mana-mana orang yang dilantik sebagai anggota sepenuh masa Lembaga koperasi berdaftar dan terlibat dengan pentadbiran dan pengurusan harian urusan dan perniagaan koperasi berdaftar itu;

“Menteri” ertinya Menteri yang pada masa ini dipertanggungjawabkan dengan pembangunan koperasi.

BAHAGIAN II

PENDAFTARAN

3. (1) Tiap-tiap permohonan pendaftaran sesuatu koperasi hendaklah dikemukakan kepada Ketua Pendaftar dalam borang yang ditetapkan dalam Jadual I dan hendaklah ditandatangani menurut subseksyen 6(1) Akta. Permohonan pendaftaran.
- (2) Tiap-tiap permohonan hendaklah disertakan dengan tiga salinan undang-undang kecil yang dicadangkan bagi koperasi itu dan satu salinan minit mesyuarat agung permulaan yang ditandatangani menurut subseksyen 6(2) Akta.
- (3) Jika permohonan atau undang-undang kecil yang dikemukakan itu tidak mematuhi Akta atau Peraturan-Peraturan ini, Ketua Pendaftar boleh memulangkannya kepada pemohon dan mengarahkan apa-apa perubahan yang perlu dibuat kepadanya.
- (4) Apabila koperasi itu didaftarkan, ketiga-tiga salinan undang-undang kecil koperasi itu hendaklah ditandatangani dan dimeteraikan oleh Ketua Pendaftar, yang satu daripadanya hendaklah dikembalikan kepada koperasi itu berserta dengan perakuan pendaftaran.

*Diterbitkan sebagai P.U.(A) 551/94.

(7) Bagi maksud peraturan ini, rujukan kepada anggota hendaklah ditafsirkan sebagai rujukan kepada perwakilan dalam hal koperasi berdaftar yang mesyuarat agungunya dihadiri oleh perwakilan.

Penama.

7. (1) Mana-mana anggota koperasi berdaftar yang bukan Islam boleh secara bertulis, di hadapan sekurang-kurangnya dua saksi yang mengakusaksikan perkara yang sama atau dengan suatu akuan yang dibuat sewajarnya, menamakan mana-mana orang yang kepadanya syer atau kepentingannya atau nilai syer atau kepentingannya itu atau apa-apa wang yang disebut dalam seksyen 24 Akta yang kena dibayar kepadanya boleh, dengan kematian anggota itu, dibayar atau dipindahkan menurut seksyen tersebut, dan boleh dengan cara yang sama, dari semasa ke semasa, membatalkan atau menukar penamaan tersebut. Dalam hal-hal sedemikian, nilai syer atau kepentingan anggota itu hendaklah dirupakan oleh sejumlah wang yang sebenarnya dibayar oleh anggota itu untuk memperolehi syer atau kepentingan tersebut melainkan undang-undang kecil itu memperuntukkan cara pengiraan yang lain.

(2) Tiap-tiap koperasi berdaftar hendaklah menyimpan suatu daftar semua orang yang dinamakan itu.

(3) Penama boleh menjadi anggota koperasi itu jika dia diterima mengikut undang-undang kecil koperasi itu.

(4) Resit yang diberikan oleh seseorang yang belum dewasa atau penjaganya bagi apa-apa wang yang dibayar kepadanya oleh koperasi berdaftar adalah suatu pelepasan yang mencukupi kepada koperasi berdaftar itu.

Pelupusan
hasil kepada
atau melalui
koperasi
berdaftar.

8. (1) Tiap-tiap anggota koperasi pemasaran hendaklah menghantar serah kepada koperasi itu, di suatu tempat sebagaimana yang diarahkan oleh Lembaga sejumlah artikel yang dihasilkan atau diperolehi olehnya, seperti yang ditetapkan dalam undang-undang kecil atau kontrak yang relevan, untuk dilupuskan oleh koperasi itu.

(2) Mana-mana anggota yang dibuktikan atau diputuskan bersalah mengikut peruntukan seksyen 20 Akta kerana melanggar undang-undang kecil atau kontrak yang relevan, mengikut mana-mana yang berkenaan, hendaklah membayar kepada koperasi itu sebagai ganti rugi jumlah tertentu suatu jumlah wang yang ditaksirkan secara khusus atau ditentukan mengikut cara yang ditetapkan oleh undang-undang kecil atau kontrak yang relevan, dan jumlah wang tersebut hendaklah disifatkan sebagai hutang yang kena dibayar kepada koperasi itu.

Salinan
catatan buku.

9. Bagi maksud seksyen 16 Akta, suatu salinan apa-apa catatan dalam sesuatu buku koperasi berdaftar bolehlah diperakui melalui suatu akuan yang bertarikh dan ditandatangani oleh pengerusi dan setiausaha koperasi berdaftar itu dan adalah suatu salinan benar catatan tersebut.

BAHAGIAN IV

HAK-HAK DAN LIABILITI-LIABILITI ANGGOTA-ANGGOTA

10. (1) Sebelum seseorang diterima menjadi anggota sesuatu koperasi berdaftar, dia hendaklah menandatangani suatu ikrar bahawa dia akan terikat dengan undang-undang kecil yang sedia ada bagi koperasi itu dan dengan apa-apa pindaan kepada undang-undang kecil tersebut yang dibuat di sisi undang-undang semasa tempoh keanggotaannya.

Menandatangani
ikrar.

(2) Seseorang yang telah pun menjadi anggota atas sebab penyertaannya dalam memohon pendaftaran koperasi itu adalah dikhendaki menandatangani ikrar yang sama dalam masa empat puluh lima hari selepas menerima perakuan pendaftaran itu. Kegagalan berbuat demikian boleh menyebabkan dia dipecat.

11. Koperasi berdaftar hendaklah menyingkir daripada keanggotaannya mana-mana orang yang didapati telah diterima bertentangan dengan seksyen 26, 27 atau 29 Akta, selepas berkuatkuasanya Akta.

Penyingkirkan
daripada
keanggotaan.

BAHAGIAN V

ORGANISASI DAN PENGURUSAN KOPERASI-KOPERASI BERDAFTAR

12. (1) Tertakluk kepada subperaturan (2), fungsi-fungsi mesyuarat agung koperasi berdaftar hendaklah termasuk yang berikut:

Fungsi
mesyuarat
agung.

- (a) mengesahkan minit mesyuarat agung tahunan yang terdahulu dan mana-mana mesyuarat agung khas yang berselang;
- (b) menimbang laporan-laporan Lembaga dan Jawatankuasa Audit Dalam, dan pandangan Ketua Pendaftar mengenai akaun-akaun teraudit dan laporan Lembaga koperasi;
- (c) menimbang dan meluluskan akaun-akaun teraudit koperasi berdaftar dan subsidiari atau subsidiari-subsidiarinya, jika ada, bersama dengan laporan juruaudit;
- (d) memilih anggota-anggota Lembaga dan Jawatankuasa Audit Dalam;
- (e) menimbang dan meluluskan belanjawan tahunan bagi tahun kewangan yang akan datang;
- (f) meluluskan elaun-elaun kepada anggota Lembaga dan Jawatankuasa Audit Dalam dan saraan kepada anggota Lembaga yang dilantik sebagai pengarah subsidiari atau subsidiari-subsidiari koperasi itu, jika ada;
- (g) meluluskan perlantikan suatu panel yang terdiri daripada tidak lebih daripada empat firma audit untuk mengaudit akaun-akaun;
- (h) menimbang dan meluluskan skop dan had pelaburan yang dibiayai oleh wang berlebihan koperasi;

UNDANG-UNDANG KECIL

KOPERASI ANGKATAN TENTERA MALAYSIA BERHAD

BAHAGIAN I

PERMULAAN

Tajuk dan
mula ber-
kuatkuasa.

1. Undang-undang Kecil ini adalah dinamakan Undang-undang Kecil Koperasi Angkatan Tentera Malaysia Berhad dan hendaklah mula berkuatkuasa penggunaannya pada tarikh ianya didaftarkan oleh Ketua Pendaftar.

Tafsiran.

2. Di dalam Undang-undang Kecil ini, melainkan jika konteksnya menghendaki makna yang lain:-

“Akta” ertinya Akta Koperasi 1993 dan pindaan-pindaan yang dibuat kepadanya dari semasa ke semasa;

“anggota” termasuklah seseorang yang turut sama dalam permohonan pendaftaran Koperasi ini dan seseorang yang diterima menjadi anggota mengikut Peraturan dan Undang-undang Kecil ini selepas pendaftaran sebagaimana yang ditakrifkan di bawah seksyen 2 Akta;

“aturan-aturan” ertinya aturan-aturan yang dibuat oleh Lembaga dari semasa ke semasa bagi melaksanakan mana-mana aktiviti yang dijalankan oleh Koperasi termasuklah skim simpanan khas atau skim pemberian pinjaman atau kemudahan kredit, tertakluk kepada peruntukan-peruntukan Akta, Peraturan, Undang-undang Kecil dan kelulusan mesyuarat agung;

“dividen” ertinya bahagian keuntungan Koperasi ini yang dibagikan dikalangan anggota-anggotanya mengikut kadar modal syer dan modal yuran yang dipegang oleh mereka sebagaimana yang ditakrifkan di bawah seksyen 2 Akta;

“elaun” ertinya saraan yang dibayar kepada seseorang anggota Lembaga atau seseorang anggota Jawatankuasa Audit Dalaman bagi Koperasi ini sebagai balasan kerana khidmat-khidmatnya yang diberikan kepada Koperasi ini secara tetap sebagaimana yang ditakrifkan di bawah subseksyen 46 (3) Akta;

“kesalahan boleh daftar” ertinya kesalahan yang boleh didaftarkan

- (c) mengemukakan satu salinan suratcara yang diluluskan itu kepada Ketua Pendaftar dalam masa satu bulan selepas diluluskan oleh mesyuarat agung itu.

BAHAGIAN IV

KEANGGOTAAN

- Anggota.** 9. Anggota-anggota Koperasi ini mengandungi sekalian mereka yang turut sama dalam permohonan untuk mendaftarkan Koperasi ini dan mereka yang diterima menjadi anggota selepas pendaftaran mengikut Peraturan dan Undang-undang Kecil ini dari semasa ke semasa.
- Kelayakan menjadi anggota.** 10. (1) Keanggotaan Koperasi ini terbuka kepada anggota-anggota Angkatan Tentera Malaysia, anggota sukarela, bekas-bekas anggota Tentera Malaysia dan kakitangan awam di dalam Kementerian Pertahanan Malaysia.
- (2) Menurut seksyen 26 dan 27 Akta, seseorang yang ingin menjadi anggota Koperasi ini mestilah —
- (a) Warganegara Malaysia;
 - (b) telah mencapai umur lapan belas tahun;
 - (c) bermaustautin atau berkerja atau mempunyai tanah dalam kawasan operasi Koperasi ini; dan
 - (d) bukan seorang yang terhadapnya masih berkuasa suatu sabitan bagi kesalahan boleh daftar atau tidak upaya dari segi mental, atau bankrap yang belum dilepaskan, atau pernah dibuang daripada keanggotaan mana-mana koperasi dalam tempoh satu tahun.
- Permohonan menjadi Anggota** 11. Permohonan menjadi anggota hendaklah dibuat dalam borang rasmi Koperasi ini dan dialamatkan kepada setiausaha.
- Fee masuk.** 12. (1) Tiap-tiap permohonan menjadi anggota hendaklah disertakan dengan fee masuk sebanyak sepuluh ringgit. Fee masuk itu menurut perenggan 50(a) Akta akan dikembalikan kepada pemohon jika permohonannya ditolak oleh Lembaga.

(2) Bekas anggota yang memohon untuk menjadi anggota semula dikenakan fee masuk sebanyak dua puluh ringgit .

(3) Penama atau wakil yang sah menurut seksyen 24 Akta kepada anggota yang mati, jika layak menurut undang-undang kecil 10 dan memohon untuk menjadi anggota dalam masa tiga bulan selepas kematian anggota tidak dikenakan fee masuk.

(4) Semua fee masuk hendaklah dikreditkan ke dalam akaun untung i.

(1) Menurut subperaturan 10(1) Peraturan seseorang yang memohon untuk menjadi anggota hendaklah diminta menandatangani suatu ikrar bahawa dia akan terikat dengan Undang-undang Kecil ini dan aturan-aturan aktiviti yang sedia ada dan apa-apa pindaan kepada Undang-undang Kecil dan aturan-aturan tersebut, yang dibuat dengan sah semasa tempoh keanggotaannya, dan bahawa dia bukan seorang bankrap yang belum dilepaskan oleh seorang yang terhadapnya masih berkuatkuasa suatu sabitan bagi pelanggaran yang boleh daftar dan dia tidak pernah dibuang daripada keanggotaan mana-mana koperasi dalam tempoh satu tahun. Mana-mana pemohon yang enggan menandatangani ikrar tersebut tidak boleh diterima menjadi anggota.

**Ikrar
anggota.**

(2) Menurut subperaturan 10(2) Peraturan, seseorang yang telah menjadi anggota dengan sebab turut sama dalam membuat permohonan bagi pendaftaran Koperasi ini dikehendaki menandatangani ikrar yang serupa dalam masa empat puluh lima hari selepas diterima perakuan pendaftaran koperasi.

Pemohonan menjadi anggota hendaklah dipertimbangkan oleh Lembaga Pemegang mesyuaratnya yang boleh menerima atau menolak sesuatu permohonan itu tanpa menyatakan sebab-sebabnya. Seseorang yang diterima menjadi anggota hendaklah diberitahu secara bertulis tidak lewat daripada tiga puluh hari selepas penerimaannya itu.

**Penerimaan
menjadi
anggota.**

Menurut seksyen 28 Akta, tiap-tiap anggota yang telah menjelaskan fee masuk dan yuran bulanan yang pertama yang bernilai sekurang-kurangnya sepuluh ringgit serta satu ratus ringgit syer bolehlah melaksanakan segala kewajipan dan liabiliti sebagai seorang anggota sebagaimana yang diandung didalam Undang-undang Kecil ini.

**Perolehan
hak,
kewajipan
dan
liabiliti
anggota.**

Tiap-tiap anggota hendaklah diberi dengan percuma satu naskah Undang-undang Kecil ini.

**Pemberian
Undang-undang
kecil.**

(1) Tiap-tiap anggota yang bukan Muslim hendaklah, dengan mengisi borang rasmi Koperasi ini, dihadapan sekurang-kurangnya dua orang saksi yang mengakusaksikan perkara yang sama atau dengan satu akuan yang sah sewajarnya, menamakan seorang atau lebih daripada seorang sebagai

Penama.

penama yang kepadanya yuran dan syer atau kepentingan anggota itu atau nilai yuran dan syer atau kepentingan itu atau apa-apa wang lain yang disebut dalam seksyen 24 Akta, yang kena dibayar kepada anggota itu boleh, dengan kematian anggota itu, dipindahkan atau dibayar menurut seksyen tersebut itu dan anggota itu boleh dengan cara yang sama dari semasa ke semasa membatalkan atau menukar penamaan tersebut. Dalam hal-hal sedemikian, nilai yuran dan syer atau kepentingan anggota itu hendaklah sama dengan jumlah wang yang sebenarnya dibayar oleh anggota itu untuk memperolehi yuran atau syer atau kepentingan tersebut itu sebagaimana yang dinyatakan dibawah subperaturan 7(1) Peraturan.

(2) Tiap-tiap anggota Muslim hendaklah dengan cara yang sama seperti yang diperuntukkan dalam fasal (1) undang-undang kecil ini menamakan seorang wasi dari kalangan waris-waris terdekat yang mutlak tassarrufnya untuk menerima setelah dia mati wang-wang yang terhak baginya di dalam Koperasi ini bagi diagihkan kepada waris-waris yang berhak mengikut hukum Islam dan hendaklah memberitahu Koperasi akan perubahan-perubahan, jika ada, mengenai penamaan itu.

(3) Tertakluk kepada undang-undang kecil 10, seseorang penama atau wasi bagi maksud subperaturan 7(3) Peraturan, bolehlah diterima menjadi anggota dan penama atau wasi yang demikian itu hendaklah dianggap telah menjadi anggota mulai tarikh anggota yang digantikannya itu diterima sebagai anggota.

Liabiliti anggota.

18. (1) Liabiliti seseorang anggota terhadap hutang-hutang Koperasi ini sekiranya pendaftaran Koperasi ini dibatalkan adalah terhad kepada modal yuran dan modal syer yang dimilikinya.

(2) Liabiliti seseorang bekas anggota terhadap hutang-hutang Koperasi yang ada pada tarikh keanggotaannya terhenti hendaklah tidak berlanjutan lebih daripada dua tahun dari tarikh itu seperti yang diperuntukkan di bawah subseksyen 35 (1) Akta.

(3) Harta pusaka seseorang anggota yang telah mati hendaklah menurut subseksyen 35(2) Akta, tidak bertanggung bagi hutang-hutang Koperasi yang ada pada tarikh kematiannya itu lebih daripada dua tahun dari tarikh itu.

Hilang kelayakan sebagai anggota.

19. Menurut peruntukan seksyen-seksyen 26, 27 dan 29 Akta, seseorang anggota akan hilang kelayakannya sebagai anggota jika dalam masa menjadi anggota dia —

- (a) hilang kewarganegaraan; atau
- (b) hilang keupayaan dari segi mental; atau
- (c) diisytiharkan bankrap; atau

UNDANG-UNDANG MALAYSIA

Akta 553

AKTA INSURANS 1996

Suatu Akta untuk mengadakan undang-undang baru bagi pelesenan dan pengawalseliaan perniagaan insurans, perniagaan pembrokeran insurans dan perniagaan pengajusteran dan bagi maksud lain yang berhubungan.

[10 EP. 1. 97
- melalui Akta 553/96]

MAKA INILAH DIPERBUAT UNDANG-UNDANG oleh Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong dengan nasihat dan persetujuan Dewan Negara dan Dewan Rakyat yang bersidang dalam Parlimen, dan dengan kuasa daripadanya, seperti berikut:

BAHAGIAN I

PERMULAAN

1. Akta ini bolehlah dinamakan Akta Insurans 1996 dan hendaklah mula berkuatkuasa pada tarikh yang ditetapkan oleh Menteri melalui pemberitahuan dalam *Warta*. Tajuk ringkas dan mula berkuatkuasa.

2. Dalam Akta ini, melainkan jika konteksnya menghendaki makna yang lain— Tafsiran.

“ajuster” ertinya seseorang yang menjalankan perniagaan pengajusteran sama ada bagi pihak penanggung insurans atau pemunya polisi atau kedua-duanya;

“Akta yang dimansuhkan” ertinya Akta Insurans 1963 Akta 89. yang dimansuhkan di bawah subseksyen 214(1);

“aktuari yang dilantik” ertinya aktuari yang dilantik di bawah subseksyen 83(1);

pemunya polisi oleh seseorang yang digajikan oleh penanggung insurans hayat berlesen bagi maksud ini.

(2) Berkenaan dengan sesuatu polisi hayat yang baginya subseksyen (1) terpakai, pembayaran kepada orang yang digajikan oleh penanggung insurans hayat berlesen itu bagi pemungutan premium hendaklah disifatkan sebagai pembayaran kepada penanggung insurans hayat berlesen.

161. (1) Jika sesuatu tuntutan atau sebahagian daripada sesuatu tuntutan yang dibuat di bawah sesuatu polisi hayat, atau di bawah sesuatu polisi kemalangan diri dengan kematian pemunya polisi tidak dibayar oleh penanggung insurans berlesen dalam tempoh enam puluh hari daripada penerimaan permakluman tuntutan itu, penanggung insurans berlesen itu hendaklah membayar suatu faedah kompaun minimum sebanyak empat peratus setahun atau apa-apa kadar lain sebagaimana yang ditetapkan atas amaun wang polisi apabila tamatnya tempoh enam puluh hari itu sehingga tarikh pembayaran.

Faedah atas
amaun
tuntutan.

(2) Seksyen ini terpakai bagi pembayaran yang dibuat di bawah Bahagian XIII.

BAHAGIAN XIII

PEMBAYARAN WANG POLISI DI BAWAH SUATU POLISI HAYAT ATAU POLISI KEMALANGAN DIRI

162. Dalam Bahagian ini, sebutan mengenai sesuatu polisi adalah sebutan mengenai sesuatu polisi hayat, termasuk sesuatu polisi hayat di bawah seksyen 23 Akta Undang-Undang Sivil 1956, dan sesuatu polisi kemalangan diri, yang diambil oleh seseorang pemunya polisi atas hayatnya sendiri yang memperuntukkan bagi pembayaran wang polisi atas kematiannya.

Pemakaian
Bahagian ini.

Akta 67.

163. (1) Seseorang pemunya polisi yang telah mencapai umur lapan belas tahun boleh menamakan seseorang sebenar untuk menerima wang polisi yang kena dibayar atas kematiannya di bawah polisi itu dengan memberitahu penanggung insurans berlesen secara bertulis mengenai nama, tarikh lahir, nombor kad pengenalan atau nombor sijil beranak dan alamat penama—

Kuasa untuk
membuat
penamaan.

(a) semasa polisi itu dikeluarkan; atau

- 1P
- (b) selepas polisi itu dikeluarkan, berserta dengan polisi bagi pengendorsan penanggung insurans berlesen mengenai penamaan atas polisi itu.

(2) Sesuatu penamaan yang dibuat di bawah subseksyen (1) hendaklah disaksikan oleh seseorang yang sempurna akal yang telah mencapai umur lapan belas tahun dan bukan seorang penama yang dinamakan di bawah subseksyen itu.

(3) Penanggung insurans berlesen—

- (a) hendaklah mempamerkan secara ketara dalam borang penamaan bahawa pemunya polisi itu telah menyerahkan faedah polisi itu kepada penamanya jika niatnya adalah bagi penamanya, selain daripada suami atau isterinya, anak atau ibu bapanya, untuk menerima faedah polisi itu secara benefisial dan bukan sebagai wasi;
- (b) hendaklah merekodkan penamaan dan butir-butir penama itu dalam daftar polisinya; dan
- (c) hendaklah memulangkan polisi itu kepada pemunya polisi selepas penamaan diendorskan atas polisi itu atau dengan mengeluarkan suatu pengendorsan kepada polisi asal melalui surat berdaftar kepada pemunya polisi itu dan penamaan itu hendaklah mula berkuatkuasa dari tarikh penamaan itu didaftarkan oleh penanggung insurans berlesen itu.

(4) Sesuatu kegagalan untuk mematuhi subseksyen (3) tidaklah boleh menjejaskan kesahan penamaan itu jika dibuktikan selainnya bahawa penamaan itu telah dibuat oleh pemunya polisi itu dan diberikan kepada penanggung insurans berlesen itu.

(5) Sesuatu penamaan yang dibuat di bawah subseksyen (1) boleh dibuat bagi faedah seseorang atau lebih dan jika orang yang dinamakan itu lebih daripada seorang, pemunya polisi itu boleh mengarahkan supaya bahagian yang ditentukan itu dibayar kepada orang yang dinamakan dan jika pemunya polisi tidak membuat apa-apa arahan, penanggung insurans berlesen hendaklah membayar bahagian yang sama banyak kepada orang itu.

164. (1) Sesuatu penamaan, termasuklah sesuatu penamaan yang mana seksyen 166 terpakai, hendaklah terbatal— Pembatalan penamaan.

- (a) atas kematian penama itu, atau jika terdapat lebih daripada seorang penama, atas kematian kesemua penama itu, semasa hayat pemunya polisi itu;
- (b) melalui sesuatu notis secara bertulis yang diberikan oleh pemunya polisi; atau
- (c) melalui apa-apa penamaan terkemudian.

(2) Tertakluk kepada subseksyen (1), sesuatu penamaan tidaklah boleh dibatalkan melalui sesuatu wasiat atau melalui apa-apa tindakan, kejadian atau cara lain.

(3) Jika terdapat lebih daripada seorang penama dan seorang daripada penama itu mati terdahulu daripada pemunya polisi, dan pemunya polisi itu tidak membuat apa-apa penamaan terkemudian bagi melupuskan bahagian penama yang mati itu, penanggung insurans berlesen itu hendaklah membayar bahagian itu kepada penama yang masih hidup dalam nisbah bahagian masing-masing.

165. (1) Tertakluk kepada subseksyen (2), jika seseorang pemunya polisi mati setelah membuat sesuatu penamaan, penanggung insurans berlesen hendaklah membayar wang polisi pemunya polisi yang mati itu mengikut arahan penamaan itu apabila menerima sesuatu tuntutan daripada penama itu dan tuntutan itu disertai dengan bukti kematian pemunya polisi itu. Pembayaran wang polisi jika terdapat penamaan.

(2) Jika seseorang penama gagal untuk menuntut wang polisi itu dalam tempoh enam puluh hari selepas penanggung insurans berlesen menyedari tentang kematian pemunya polisi itu, penanggung insurans berlesen itu hendaklah memberitahu penama itu secara bertulis di alamatnya yang terakhir diketahui mengenai haknya untuk menuntut wang polisi itu.

(3) Jika seseorang penama gagal untuk menuntut wang polisi itu dalam tempoh dua belas bulan selepas penanggung insurans berlesen menyedari tentang kematian pemunya polisi itu walaupun pemberitahuan dibuat di bawah subseksyen (2), seksyen 169 hendaklah terpakai seolah-olah tiada penamaan telah dibuat.

(4) Jika seseorang penama, selain daripada seorang penama di bawah seksyen 166, mati selepas kematian pemunya polisi tetapi sebelum apa-apa wang polisi dibayar kepadanya sebagai penama, seksyen 164 atau 169 hendaklah terpakai kepada polisi itu, mengikut mana-mana yang berkenaan.

Pemegang
amanah
wang polisi.

166. (1) Sesuatu penamaan oleh seseorang pemunya polisi, selain daripada seseorang pemunya polisi yang beragama Islam, hendaklah mewujudkan suatu amanah bagi faedah penama atas wang polisi yang kena dibayar atas kematian pemunya polisi itu, jika—

- (a) penama itu adalah suami atau isteri atau anaknya; atau
- (b) tidak ada suami atau isteri atau anak yang hidup pada masa penamaan itu, penama adalah ibu bapanya.

(2) Walau apa pun apa-apa undang-undang bertulis yang bertentangan, suatu pembayaran di bawah subseksyen (1) tidaklah menjadi sebahagian daripada harta pusaka pemunya polisi yang mati atau tertakluk kepada hutangnya.

(3) Pemunya polisi, melalui polisi, atau melalui notis secara bertulis kepada penanggung insurans berlesen, boleh melantik pemegang amanah untuk wang polisi itu dan jika tidak ada pemegang amanah—

- (a) penama yang kompeten untuk berkontrak; atau
- (b) jika penama tak kompeten untuk berkontrak, ibu bapa kepada penama yang tak kompeten itu dan jika tidak ada ibu bapanya yang masih hidup, Pemegang Amanah Raya,

hendaklah menjadi pemegang amanah wang polisi itu dan penerimaan seseorang pemegang amanah hendaklah menjadi pelepasan kepada penanggung insurans berlesen bagi kesemua liabiliti berkenaan dengan wang polisi yang telah dibayar kepada pemegang amanah itu.

(4) Seseorang pemunya polisi tidaklah boleh berurusan dengan sesuatu polisi yang baginya subseksyen (1) terpakai dengan membatalkan sesuatu penamaan di bawah polisi

itu, dengan pengubahan atau penyerahan polisi itu, atau dengan menyerahhakkan atau menyandarkan polisi itu sebagai cagaran, tanpa keizinan bertulis pemegang amanah.

(5) Tiada apa-apa dalam seksyen ini boleh memudaratkan seseorang pemiutang pemunya polisi daripada memohon kepada mahkamah bagi suatu pengisytiharan bahawa seksyen ini, keseluruhannya atau sebahagiannya, adalah tidak terpakai kepada mana-mana polisi tertentu atas alasan bahawa premium di bawah polisi itu telah dibayar untuk menipu pemiutang itu.

167. (1) Seseorang penama, selain daripada seorang penama di bawah subseksyen 166(1), hendaklah menerima wang polisi yang kena dibayar atas kematian pemunya polisi itu sebagai wasi dan bukan semata-mata sebagai benefisiari dan apa-apa pembayaran kepada penama itu hendaklah menjadi sebahagian daripada harta pusaka pemunya polisi yang mati dan tertakluk kepada hutangnya dan penanggung insurans berlesen itu adalah dilepaskan daripada liabiliti berkenaan dengan wang polisi yang dibayar.

Penama selain daripada penama di bawah subseksyen 166(1).

(2) Subseksyen (1) terpakai bagi seseorang penama pemunya polisi yang beragama Islam yang, apabila wang polisi itu diterima, hendaklah membahagikan wang polisi itu mengikut undang-undang Islam.

168. (1) Walau apa pun suatu penamaan di bawah seksyen 163 atau pewujudan suatu amanah di bawah subseksyen 166(1), jika wang polisi, keseluruhannya atau sebahagiannya, telah disandarkan sebagai cagaran atau diserahkan kepada seseorang, tuntutan orang yang berhak di bawah cagaran atau penerima serahhakan itu hendaklah mendapat keutamaan ke atas tuntutan penama itu dan tertakluk kepada hak di bawah cagaran atau serahhakan yang disimpan itu, penanggung insurans berlesen itu hendaklah membayar baki wang polisi kepada penama itu.

Wang polis yang diserahkan atau disandarkan

(2) Jika terdapat lebih daripada seorang yang berhak di bawah cagaran atau serahhakan itu, hak setiap orang yang berhak di bawah cagaran atau serahhakan itu hendaklah mengikut aturan keutamaan yang mengikut

keutamaan tarikh yang mana cagaran atau serahhakan itu diwujudkan, kedua-dua cagaran dan serahhakan dianggap sebagai satu kelas bagi maksud ini.

Pembayaran wang polisi jika tidak ada penamaan.

169. (1) Jika seorang pemunya polisi bagi suatu polisi mati tanpa membuat suatu penamaan, tertakluk kepada seksyen 168, penanggung insurans berlesen hendaklah membayar wang polisi pemunya polisi yang mati itu kepada pemohon yang mengemukakan Perintah Probet atau Surat Kuasa Mentadbir atau Perintah Pembahagian.

(2) Tertakluk kepada subseksyen (1), penanggung insurans berlesen boleh membayar kepada suami atau isteri pemunya polisi, anak atau ibu bapa mengikut aturan keutamaan tersebut dan jika terdapat lebih daripada seorang suami atau isteri, anak atau ibu bapa, dalam bahagian yang sama kepada setiap orang dalam kelas tersebut dan jika tiada suami atau isteri, anak atau ibu bapa dan—

(a) jika wang polisi tidak melebihi satu ratus ribu ringgit atau amaun yang lebih banyak sebagaimana yang boleh ditetapkan, penanggung insurans berlesen itu boleh membayar kesemua wang polisi itu tanpa menghendaki Perintah Probet atau Surat Kuasa Mentadbir atau Perintah Pembahagian—

(i) kepada seseorang yang memuaskan hati penanggung insurans berlesen itu sebagai berhak dan berkemungkinan diberikan Perintah Probate atau Surat Kuasa Mentadbir atau Perintah Pembahagian; atau

(ii) kepada seseorang yang memuaskan hati penanggung insurans berlesen itu sebagai berhak secara benefisial kepada harta pusaka pemunya polisi yang mati; atau

(b) jika wang polisi adalah lebih daripada satu ratus ribu ringgit, atau amaun yang lebih banyak sebagaimana yang ditetapkan, penanggung insurans berlesen itu boleh membayar kepada orang yang disebut dalam subperenggan (a)(i) atau (ii) amaun yang disebut dalam perenggan itu dan tertakluk kepada subseksyen (6), membayar kepada orang tersebut baki

wang polisi itu apabila Perintah Probet atau Surat Kuasa Mentadbir atau Perintah Pembahagian dikemukakan.

(3) Dalam seksyen ini, sebutan mengenai wang polisi adalah sebutan mengenai amaun agregat wang polisi berkenaan dengan kesemua polisi pemunya polisi dengan penanggung insurans berlesen itu jika tiada penamaan.

(4) Perintah Probet atau Surat Kuasa Mentadbir atau Perintah Pembahagian yang diberikan atau yang mempunyai kuatkuasa seolah-olah telah diberikan, berkenaan dengan harta pusaka diri yang meliputi wang polisi itu, oleh suatu Mahkamah di Malaysia atau pihak berkuasa yang kompeten di luar Malaysia, atau salinan yang diperakunya hendaklah menjadi bukti yang mencukupi kepada penanggung insurans berlesen itu untuk membayar wang polisi itu kepada orang yang baginya perintah itu dibuat.

(5) Penanggung insurans berlesen itu boleh menerima Perintah Probet atau Surat Kuasa Mentadbir atau Perintah Pembahagian atau apa-apa dokumen lain yang mempunyai kuatkuasa yang sama, yang diberikan oleh suatu Mahkamah di Malaysia atau pihak berkuasa kompeten di luar Malaysia, sebagai bukti yang mencukupi untuk membayar wang polisi pemunya polisi yang mati kepada orang yang mana perintah itu dibuat, dengan syarat bahawa ia telah didaftarkan dengan sewajarnya dengan Mahkamah di Malaysia dan dimeteri mengikut Akta Probet dan Pentadbiran 1959. *Akta 97.*

(6) Jika, setelah tamatnya tempoh dua belas bulan selepas suatu pembayaran di bawah perenggan (2)(b) dibuat oleh seseorang penanggung insuran berlesen, dan suatu baki wang polisi masih ada kena dibayar dan tiada tuntutan dibuat oleh orang yang memegang Perintah Probet atau Surat Kuasa Mentadbir atau Perintah Pembahagian, penanggung insurans berlesen itu hendaklah membayar baki wang polisi itu kepada orang yang telah menerima bayaran awal wang polisi itu.

(7) Wang polisi yang dibayar di bawah seksyen ini hendaklah disifatkan sebagai telah dibayar dengan sewajarnya dan penanggung insurans berlesen hendaklah dilepaskan daripada liabiliti berkenaan dengan wang polisi

yang telah dibayarnya itu walau apa pun ketiadaan atau ketaksahan, atau apa-apa kecacatan dalam Perintah Probet atau Surat Kuasa Mentadbir atau Perintah Pembahagian atau apa-apa dokumen lain yang mempunyai kuatkuasa yang sama.

(8) Seseorang yang kepadanya suatu pembayaran boleh dibuat di bawah seksyen ini hendaklah memberi suatu resit yang hendaklah disifatkan sebagai resit yang sah.

Pembayaran
kepada orang
yang tak
kompeten
untuk
berkontrak.

170. Jika seseorang belum mencapai umur lapan belas tahun, atau yang diperakui oleh pengamal perubatan dalam perkhidmatan awam sebagai tak sempurna akal dan tidak ada jawatankuasa harta pusaknya yang telah dilantik, atau menjadi tak upaya, disebabkan kelemahan akal atau tubuh, bagi menguruskan dirinya sendiri dan harta dan hal-ehwalnya, penanggung insurans berlesen—

(a) dalam hal seorang penama di bawah subseksyen 166(1)—

(i) jika wang polisi itu adalah sepuluh ribu ringgit atau kurang atau apa-apa amaun lain sebagaimana yang boleh ditetapkan, boleh membayar kepada seseorang yang memuaskan hati penanggung insurans berlesen bahawa dia akan menggunakan wang polisi itu bagi menyara dan faedah penama itu di bawah subseksyen 166(1), mengikut mana-mana yang berkenaan, atau seseorang yang kepadanya wang polisi itu kena dibayar di bawah subseksyen 169(2) atau (6), tertakluk kepada perlaksanaan suatu akujanji oleh orang itu bahawa wang polisi itu akan digunakan semata-mata bagi menyara dan faedah penama itu; dan

(ii) jika wang polisi itu adalah lebih daripada amaun dalam perenggan (a)(i), membayar kepada Pemegang Amanah Raya atau suatu syarikat amanah yang dinamakan oleh Pemegang Amanah Raya.

(b) dalam hal seseorang yang kepadanya wang polisi kena dibayar di bawah subseksyen 169(2) atau (6), membayar kepada Pemegang Amanah Raya atau suatu syarikat amanah yang dinamakan oleh Pemegang Amanah Raya.

171. Seseorang yang kepadanya wang polisi boleh dibayar di bawah seksyen 169 hendaklah menerima wang polisi itu sebagai seorang wasi dan bukan semata-mata sebagai seorang benefisiari dan hendaklah membahagikan wang polisi itu dalam penjalanan pentadbiran harta pusaka simati menurut terma suatu wasiat simati, dan jika tidak ada apa-apa wasiat, menurut undang-undang yang terpakai kepada pentadbiran, pembahagian dan pelupusan harta pusakanya kerana ketiadaan wasiatnya.

Pembahagian wang polisi dalam penjalanan pentadbiran.

172. (1) Bahagian ini hendaklah mempunyai kuatkuasa berhubungan dengan suatu polisi yang berkuatkuasa pada atau selepas tarikh berkuatkuasa, dan berhubungan dengan suatu penamaan yang dibuat sebelum, pada atau selepas tarikh berkuatkuasa, walau apa pun apa-apa yang terkandung dalam polisi itu, dan tiada apa-apa yang terkandung dalam suatu polisi boleh menyimpang daripada, atau ditafsirkan sebagai yang menyimpang mengikut apa-apa cara atau pada apa-apa takat daripada, Bahagian ini.

Bahagian ini mengatasi polisi dan mana-mana undang-undang bertulis lain.

(2) Bahagian ini hendaklah mempunyai kesan dan kuatkuasa penuh walau apa pun apa-apa yang bertentangan atau berlawanan dengan apa-apa undang-undang bertulis lain berhubungan dengan probet, pentadbiran, pembahagian, atau pelupusan, harta pusaka simati, atau dalam apa-apa hukum undang-undang, amalan atau adat yang berhubungan dengan perkara ini.

BAHAGIAN XIV

KUMPULAN WANG SKIM JAMINAN INSURANS

173. (1) Bank boleh menubuhkan dan menyenggarakan secara berasingan suatu kumpulan wang skim jaminan insurans bagi perniagaan am dan perniagaan hayat setakat yang perniagaan itu berhubungan dengan polisi Malaysia.

Penubuhan dan penyenggaraan kumpulan wang skim jaminan insurans.

(2) Bank hendaklah meremitkan ke dalam kumpulan wang skim jaminan insurans bagi perniagaan am, dan ke dalam kumpulan wang skim jaminan insurans bagi perniagaan hayat—

(a) levi yang dipungut daripada seorang penanggung insurans am berlesen atau penanggung insurans hayat berlesen, mengikut mana-mana yang berkenaan;

PERATURAN-PERATURAN INSURANS 1963

1. Peraturan-peraturan ini bolehlah dinamakan **Peraturan-peraturan Insurans, 1963**.

BORANG DAN KANDUNGAN-KANDUNGAN PENYATA-PENYATA

2. Mana-mana dokumen yang hendak diserahkan dengan Ketua Pengarah di bawah Bahagian I, Jadual Keempat kepada Akta, jika dokumen itu dari deskripsi yang mana suatu borang yang dinyatakan dalam Jadual Pertama kepada peraturan-peraturan ini, hendaklah dibuat dalam borang tersebut.

3. (1) Dokumen-dokumen yang hendak diserahkan dengan Ketua Pengarah di bawah Bahagian II, Jadual Keempat kepada Akta hendaklah mematuhi keperluan-keperluan peraturan ini.

(2) Mana-mana dokumen yang hendak diserahkan dengan Ketua Pengarah di bawah Bahagian II, Jadual Keempat kepada Akta hendaklah disusun demikian supaya nombor-nombor dan huruf-huruf bagi butiran-butiran bersamaan dengan yang dinyatakan dalam Bahagian relevan Jadual; dan mana-mana dokumen dari deskripsi yang mana suatu borang yang dinyatakan dalam Bahagian II Jadual itu, hendaklah dibuat dalam borang tersebut.

(3) Mana-mana dokumen tertentu, selain daripada suatu ringkasan dan penilaian polisi-polisi penanggung insurans yang ada pada awal tempoh perakaunan permulaan dan selain daripada suatu kunci kira-kira penilaian, hendaklah dibuat berasingan atau dalam bahagian-bahagian berasingan bagi perniagaan perkhidmatan-rumah dalam Malaysia, bagi perniagaan biasa dalam Malaysia dan bagi perniagaan di luar Malaysia, dan juga bagi tiap-tiap bahagian perniagaan di luar Malaysia yang mana berlainan asas penilaian digunakan.

(4) Suatu penilaian liabiliti-liabiliti mengenai polisi-polisi nyawa hendaklah, bagi maksud-maksud mana-mana dokumen tertentu atau mana-mana bahagian daripadanya, dibuat atas suatu asas tidak kurang kerasnya daripada asas minimum; dan jika dokumen atau bahagiannya berkait dengan perniagaan dalam sebuah negeri di luar Malaysia, maka asasnya hendaklah tidak kurang kerasnya daripada asas yang diperlukan oleh undang-undang negeri itu bagi mana-mana penilaian liabiliti-liabiliti yang bersamaan dengan perniagaan itu.

* Diterbit sebagai L.N. 77 pada 28.3.1963 dan dipinda oleh P.U. 97/1966. P.U. (A) 46/69, 231/80, 405/93. Diperluas untuk dipakai di Sabah dan Sarawak dengan ubahsuaian-ubahsuaian mengikut P.U. (A) 470/1964.

Nota: Rujukan-rujukan dalam peraturan-peraturan ini kepada Ordinan Syarikat 1940 hendaklah sekarang disifatkan sebagai rujukan-rujukan kepada Akta Syarikat 1965 — Akta 125.

(5) Jika perniagaan itu yang mana mana-dokumen tertentu atau suatu bahagian berasingnya ada berkaitan termasuk polisi-polisi selain daripada polisi-polisi nyawa, liabiliti-liabiliti mengenai polisi-polisi itu hendaklah dinilai atas suatu asas yang diluluskan oleh Ketua Pengarah, dan hendaklah dibuat tambahan-tambahan tertentu kepada atau penyesuaian-penyesuaian dokumen atau bahagian yang mana diperlukan untuk menunjuk butir-butir polisi-polisi itu dan keputusan penilaian.

4. (1) Berhubung dengan mana-mana dokumen kepadanya Jadual Pertama atau Jadual Kedua kepada peraturan-peraturan ini dipakai, peruntukan-peruntukan berikut hendaklah berkuatkuasa:

(a) dokumen itu hendaklah mempunyai tajuk yang sesuai, menunjukkan jenis dokumen, nama penanggung insurans dan tempoh atau tarikh kepadanya dokumen itu berkait; dan

(b) dokumen itu hendaklah memberi butir-butir yang diminta oleh Jadual dan hendaklah dengan butir tambahan tertentu (jika ada) mengikut mana yang diperlukan, dan hendaklah mematuhi mana-mana nota yang terkandung dalam Jadual; dan

(c) semua amaun hendaklah dinyatakan dalam matawang Malaysia, dan asas penukaran mana-mana matawang lain ke dalam matawang Malaysia hendaklah dinyatakan dalam tiap-tiap dokumen yang berkaitan dengannya; dan

(d) jika suatu ruangan atau catatan dalam suatu borang berkait dengan suatu kelas atau jenis perniagaan insurans yang tidak dijalankan oleh penanggung insurans, atau akan bagi apa-apa sebab lain ditinggalkan kosong, perkara itu boleh ditinggalkan, dan khasnya mana-mana ruangan yang berkaitan dengan perniagaan di luar Malaysia, atau kepada jumlah-jumlah bersama perniagaan dalam Malaysia dan perniagaan lain, ruangan itu boleh ditinggalkan dalam hal syarikat-syarikat yang diperbadankan atau ditubuhkan di luar Malaysia.

(2) Apa-apa keperluan peraturan-peraturan ini tentang bentuk atau kandungan-kandungan mana-mana dokumen tertentu hendaklah dibaca sebagai tertakluk kepada kuasa-kuasa Ketua Pengarah di bawah perenggan-perenggan kecil (2) dan (3) perenggan 9 Jadual Keempat kepada Akta untuk membenarkan penyimpangan daripada atau ubahsuaian-ubahsuaian bagi keperluan-keperluan itu.

5. (1) Dalam Jadual-jadual Pertama dan Kedua kepada peraturan-peraturan ini, dan dalam mana-mana peraturan berkaitan dengannya, suatu rujukan kepada perniagaan dalam Malaysia terdiri, dan hanya terdiri, perniagaan yang berkaitan dengan polisi-polisi Malaysia, dan rujukan-rujukan kepada perniagaan di luar Malaysia hendaklah ditafsirkan sewajarnya.

(2) Dalam Jadual-jadual Pertama dan Kedua kepada peraturan-peraturan ini, suatu rujukan kepada penginsuranan-penginsuranan semula dalam Malaysia, dan terdiri sahaja, penginsuranan-penginsuranan semula dengan penanggung insurans yang didaftarkan di bawah Akta yang tercatat dalam daftar polisi-polisi penanggung insurans semula di bawah Akta.

Dengan syarat bahawa berhubung dengan perniagaan am mana-mana rujukan tersebut hendaklah termasuk juga penginsuranan-penginsuranan semula dibuat terhadap seorang individu yang bertindak dalam urusan perniagaan sebagai penanggung insurans Malaysia yang dijalankan menurut seksyen 20 Akta.

6. (1) Jika suatu catatan atau nota dalam suatu borang yang dinyatakan dalam Jadual Pertama atau Jadual Kedua kepada peraturan-peraturan ini memperuntukkan potongan-potongan mengenai penginsuranan-penginsuranan semula dibuat terhadap deposit-deposit penanggung insurans semula, suatu potongan boleh dibuat terhadap suatu deposit penanggung insurans semula hanya jika syarat-syarat berikut dipenuhi iaitu---

- (a) deposit itu dipegang oleh penanggung insurans sebagai jaminan untuk seluruh liabiliti penanggung insruans semula di bawah penginsuranan-penginsuranan semula kepada deposit itu berkait; dan
- (b) penanggung insurans semula tidak boleh mengeluarkan deposit semasa mana-mana liabiliti tertentu terjamin di atasnya, atau mengurangkannya selain daripada sekiranya dan mengikut kadar suatu pengurangan dalam liabiliti-liabiliti itu; dan
- (c) deposit itu hanya berkait dengan perniagaan nyawa penanggung insurans dalam Malaysia dan potongan ialah bagi liabiliti-liabiliti yang terjamin di atasnya.

(2) Apa-apa peraturan yang dibuat oleh penanggung insurans yang mana penanggung insurans yang menganggap liabiliti-liabiliti sebuah cawangan dalam Malaysia mengenai mana-mana polisi Malaysia sebagai liabiliti-liabiliti dalam seluruh atau dalam bahagian sebuah cawangan di luar Malaysia hendaklah, bagi maksud-maksud mana-mana bentuk tertentu, dianggap sebagai suatu penginsuranan semula liabiliti-liabiliti itu seolah-olah cawangan-cawangan itu ialah penanggung-penanggung insurans berasingan dan peraturan itu suatu kontrak di antara mereka; dan deposit penanggung insurans semula yang disimpan oleh cawangan dalam Malaysia di bawah mana-mana peraturan tersebut tidaklah boleh dilepaskan oleh cawangan itu kecuali mengikut peraturan itu.

Bagi maksud-maksud perenggan ini sebuah ibu pejabat penanggung insurans hendaklah dianggap sebagai termasuk dalam ungkapan "cawangan".

(3) Dalam mana-mana catatan atau nota dalam mana-mana borang tertentu, rujukan kepada penginsuranaan-penginsuranaan semula bagi risiko-risiko khas adalah terdiri, dan terdiri hanya—

- (a) penginsuranaan-penginsuranaan semula liabiliti-liabiliti di bawah suatu polisi insurans laut, penerbangan atau transit, iaitu liabiliti-liabiliti yang terdiri dari atau termasuk liabiliti-liabiliti yang berbangkit dari insurans sebuah badan kapal atau badan kapaludara; dan
- (b) penginsuranaan-penginsuranaan semula mana-mana risiko lain yang mana oleh sebab jenis luarbiasanya dan amaun yang dibenarkan oleh Ketua Pengarah hendaklah dianggap sebagai suatu risiko khas.

dan walau apapun liabiliti-liabiliti penanggung insurans semula mengenai penginsuranaan semula demikian yang sedang atau telah dijamin pada keseluruhan atau dalam bahagian oleh deposit penanggung insurans semula, maka potongan dibuat dengan rujukan kepada penginsuranaan semula hendaklah, bagi maksud-maksud mana-mana bentuk tersebut, dianggap sebagai suatu potongan terhadap deposit.

(4) Peraturan ini tidak terpakai untuk perniagaan insurans am.

7. (1) Penyata yang hendak diserahkan dengan Ketua Pengarah di bawah subseksyen (6) seksyen 20 Akta oleh seorang ejen atau broker insurans Malaysia, hendaklah dibuat dalam borang yang dinyatakan bagi suatu penyata tentang perihal itu dalam Jadual Ketiga kepada peraturan-peraturan ini.

(2) Perenggan (1) peraturan 4 setakat mana relevan kepada mana-mana penyata tertentu, hendaklah terpakai berkaitan dengannya (dengan apa-apa penyesuaian yang diperlukan) sebagaimana ia terpakai berkaitan dengan suatu dokumen tentang perihal yang tersebut dalam perenggan itu.

PENILAIAN POLISI-POLISI

8. (1) Bagi maksud untuk menentukan nilai minimum aset-aset untuk dibahagikan oleh penanggung insurans yang ada kepada suatu kumpulan wang insurans di bawah subseksyen (9) seksyen 10 Akta amaun liabiliti penanggung insurans mengenai polisi-polisi yang telah didaftarkan atau yang perlu untuk didaftarkan dalam daftar polisi-polisi penanggung insurans semasa penubuhannya hendaklah ditentukan mengikut perenggan-perenggan berikut.

(2) Mengenai polisi-polisi kepunyaan perniagaan nyawa penanggung insurans, liabiliti-liabiliti jangkaan hendaklah dinilai sebagai untuk penilaian berkanun pada hari sebelum tarikh penubuhan daftar, dan dalam

hal polisi-polisi nyawa atas asas minimum, dan dalam hal-hal lain atas asas yang diluluskan oleh Ketua Pengarah; dan hendaklah ditambah kepada amaun liabiliti-liabiliti itu mana-mana amaun yang kena dibayar dan belum dibayar di bawah polisi-polisi itu.

(3) Mengenai polisi-polisi kepunyaan perniagaan am penanggung insurans, liabiliti-liabiliti jangkaan hendaklah dikira sebagai suatu amaun sama dengan rizab untuk risiko-risiko belum habis yang akan diperlukan mengenai polisi-polisi tersebut dalam suatu akaun hasil yang diserahsimpan dengan Ketua Pengarah di bawah Akta bagi tempoh perakaunan yang berakhir pada hari tersebut; dan hendaklah ditambah kepada amaun liabiliti-liabiliti itu amaun yang dianggarkan perlu disediakan untuk tuntutan-tuntutan yang berbangkit sebelum berakhir tempoh itu, selepas diambil kira untuk mendapatkan kembali bayaran-bayaran dari penginsuranaan-penginsuranaan semula dan penyelamatan barang atau harta benda.

9. (1) Jika suatu polisi kepunyaan perniagaan nyawa penanggung insurans dikeluarkan dari daftar polisi-polisi di bawah subseksyen (4) seksyen 9 Akta, amaun maksimum yang boleh dikeluarkan dari kumpulan wang insurans mengenai polisi itu hendaklah suatu amaun yang bersamaan dengan liabiliti-liabiliti penanggung insurans mengenai polisi sehingga pada tarikh pengeluarannya dari daftar.

(2) Liabiliti-liabiliti tersebut hendaklah dinilai atas asas yang digunakan bagi penilaian berkanun terakhir berkaitan dengan perniagaan nyawa penanggung insurans (atau, jika tidak ada penilaian tersebut, atas asas minimum dalam hal suatu polisi nyawa dan atas asas yang diluluskan oleh Ketua Pengarah dalam hal-hal lain), dan hendaklah dinilai sebagai penilaian berkanun.

10. (1) Tertakluk kepada perenggan (2), atas penyerahan suatu polisi nyawa di bawah subseksyen (1) seksyen 43 Akta, nilai penyerahan hendaklah menjadi suatu amaun yang bersamaan dengan sembilan puluh peratus dari liabiliti-liabiliti penanggung insurans mengenai polisi pada tarikh penyerahan, liabiliti-liabiliti itu dinilai atas asas minimum kecuali bahawa kadar faedah yang digunakan ialah lima peratus setahun sebagai ganti empat peratus.

(2) Jika polisi yang diserahkan itu bukan suatu polisi jelas dan pada tarikh penyerahan premium-premium untuk enam tahun atau lebih belum dibayar ke atasnya, perenggan (1) hendaklah terpakai dengan menggantikan rujukan kepada sembilan puluh peratus sebagai rujukan kepada empat puluh peratus.

(3) Mengenai suatu polisi nyawa yang telah dikeluarkan pada atau sebelum 31 hari bulan Disember 1978, nilai minimum penyerahan dan nilai jelas,

hendaklah dikira mengikut perenggan-perenggan (1) dan (2) kecuali bahawa Jadual Kematian yang digunakan hendaklah Jadual Muktamad Ketimuran 1925-1935.

11. (1) Di atas pertukaran suatu polisi nyawa di bawah subseksyen (3) seksyen 43 Akta kepada suatu polisi jelas, maka polisi jelas hendaklah bagi amaun yang diperolehi dengan membahagikan setakat tarikh pertukaran—

- (a) nilai pertukaran dengan ringgit bagi polisi yang bertukar, dikurangkan apa-apa amaun yang kena bayar di bawah polisi kepada penanggung insurans; dengan
- (b) nilai liabiliti-liabiliti penanggung insurans mengenai suatu polisi jelas untuk satu ringgit yang kena dibayar atas kontingensi-kontingensi yang sama seperti wang-wang polisi di bawah polisi yang ditukarkan.

(2) Nilai penyerahan yang dirujukkan dalam perenggan (1) (a) hendaklah dikira dengan cara yang ditentukan oleh peraturan 10 bagi penyerahan-penyerahan di bawah subseksyen (1) seksyen 43 Akta, dan liabiliti-liabiliti yang dirujukan dalam perenggan (1) (b) hendaklah dinilai atas asas minimum.

12. (1) Dalam menentukan sejauh mana suatu pinjaman yang dijaminan atas suatu polisi nyawa penanggung insurans jatuh di bawah perenggan 6 Jadual Kedua kepada Akta, nilai jaminan hendaklah dikira sebagai bersamaan dengan nilai liabiliti-liabiliti penanggung insurans mengenai polisi, kurang amaun mana-mana jumlah yang dicajkan atas polisi dalam keutamaan kepada pinjaman.

(2) Liabiliti-liabiliti tersebut hendaklah dinilai atas asas yang digunakan untuk penilaian berkanun yang terakhir berkaitan dengan perniagaan nyawa penanggung insurans atau, jika tidak ada penilaian tersebut dibuat, hendaklah dibuat atas asas minimum.

13. (1) Dalam prosiding-prosiding di bawah Akta Syarikat, 1965, untuk pengguluhan penanggung insurans oleh Mahkamah yang mana peraturan ini dipakai, liabiliti-liabiliti kontinjen dan prospektif penanggung insurans mengenai polisi-polisi hendaklah, dalam menentukan sama ada penanggung insurans tidak boleh membayar hutang-hutangnya, dianggarkan seperti berikut:—

- (a) liabiliti-liabiliti mengenai polisi-polisi kepunyaan perniagaan nyawa penanggung insurans hendaklah, dalam hal polisi-polisi nyawa dinilai atas asas minimum, dan dalam hal-hal lain atas asas yang digunakan untuk penilaian berkanun yang terakhir berkaitan dengan perniagaan itu; dan
- (b) liabiliti-liabiliti berkaitan dengan polisi-polisi kepunyaan

99

penanggung insurans perniagaan am akan diambil sebagai satu amaun bersamaan dengan yang telah dikira dibawah peraturan 4, Peraturan-Peraturan Rizab Bagi Risiko Belum Tamat (Perniagaan Insurans Am) 1993.

(2) Jika, dalam mana-mana penggulungan di bawah Akta Syarikat, 1965 penanggung insurans tertentu, apa-apa liabiliti penanggung insurans mengenai polisi-polisi Malaysia yang perlu untuk dinilai, liabiliti-liabiliti itu hendaklah (tertakluk kepada perenggan-perenggan berikut) dianggarkan seperti berikut:

- (a) liabiliti-liabiliti mengenai polisi-polisi kepunyaan perniagaan nyawa penanggung insurans hendaklah dinilai atas asas yang digunakan oleh penanggung insurans atas penilaian berkanun yang terakhir, jika tidak ada penilaian tersebut dibuat, atas asas minimum; dan
- (b) liabiliti-liabiliti mengenai mana-mana polisi kepunyaan perniagaan am penanggung insurans hendaklah dikira sebagai suatu amaun yang bersamaan dengan bahagian tertentu premium yang telah dibayar sebagaimana berkadar dengan tempoh bahagian belum habis untuk mana bahagian premium itu telah dibayar.

(3) Berkenaan dengan polisi-polisi nyawa perenggan (2) hendaklah berkuatkuasa tertakluk kepada peruntukan-peruntukan berikut:

- (a) tambahan (jika ada) kepada liabiliti-liabiliti mengenai mana-mana polisi yang menjadi sifat kepada penggunaan suatu asas lain daripada asas minimum tidak boleh berperingkat bagi maksud bukti terhadap aset-aset kumpulanwang nyawa, kecuali selepas bayaran dengan penuh liabiliti-liabiliti dan perbelanjaan-perbelanjaan kepadanya kumpulanwang itu dapat dipergunakan mengikut suatu penilaian yang dibuat atas asas minimum; dan
- (b) jika ada lebihan yang boleh digunakan dalam kumpulanwang nyawa, liabiliti-liabiliti mengenai polisi-polisi sertaan hendaklah, tertakluk kepada perenggan (4), ditambah supaya boleh dibahagikan kepada polisi-polisi itu bahagian tertentu lebihan itu sebagaimana berkadar kepada bonus-bonus selama sepuluh tahun terdahulu daripada permulaan penggulungan.

(4) Bagi maksud-maksud perenggan (3)(b) bahagian lebihan yang berkadar kepada bonus-bonus bagi tempoh sepuluh tahun itu ialah bahagian yang mana amaun-amaun yang diperuntukkan dari lebihan-lebihan dalam tempoh sepuluh tahun itu dengan cara bonus kepada polisi-polisi sertaan bertanggung kepada jumlah amaun-amaun yang diperuntukkan demikian dan tentang amaun-amaun yang dikeluarkan dari kumpulanwang dalam tahun-tahun tersebut dari peruntukan lebihan-lebihan; tetapi jika didapati oleh Mahkamah bahawa oleh sebab hal-hal keadaan yang khas suatu tambahan yang selainnya patut dibuat di bawah perenggan kecil (3)(b) dalam liabiliti-liabiliti mengenai mana-mana polisi didapati tak saksama, maka Mahkamah boleh

memberi perintah supaya tidak diadakan tambahan atau diadakan kurang tambahan.

(5) Bagi maksud-maksud perenggan (3) "kumpulanwang nyawa" ertinya kumpulanwang insurans yang diselenggarakan di bawah Akta mengenai perniagaan nyawa penanggung insurans, termasuk aset-aset yang terkandung dalam deposit yang diselenggarakan demikian yang tidak menjadi sebahagian daripada kumpulanwang kecuali dalam suatu penggulangan; tetapi bagi maksud-maksud perenggan kecil (3)(b) ada lebihan dalam kumpulanwang nyawa yang boleh digunakan jika, tetapi hanya jika, setelah diambil kira jumlah-jumlah yang didapatkan kembali dari penanggung-penanggung insurans semula, kumpulanwang itu lebih dari mencukupi tanpa meminta bantuan dari aset-aset tersebut untuk memenuhi liabiliti-liabiliti dan perbelanjaan-perbelanjaan kepadanya kumpulanwang itu dapat dipergunakan.

(6) Jika liabiliti-liabiliti penanggung insurans mengenai polisi-polisi kepunyaan perniagaan am penanggung insurans termasuk membuat bayaran-bayaran berkala mengenai suatu kejadian berlaku sebelum tarikh setakat mana liabiliti-liabiliti itu hendak dianggakan di bawah perenggan (1) atau (2), kemudian kepada amaun yang ditentukan di bawah perenggan (1) atau (2), maka hendaklah ditambah mengenai bayaran-bayaran itu amaun tertentu sebagaimana yang akan dikira sebagai nilai bayaran-bayaran itu bagi maksud-maksud bukti dalam suatu penggulangan kepadanya peraturan ini telah tidak dipakai.

(7) Perenggan kecil (2)(b) tidak terpakai berkaitan dengan liabiliti-liabiliti mengenai suatu polisi insurans barang-barang, dagangan atau harta di atas kapal atau kapaludara atau suatu polisi insurans terhadap risiko-risiko transit atau risiko-risiko iringan transit.

(8) Peraturan ini dipakai kepada mana-mana penanggung insurans yang didaftarkan di bawah Akta dan kepada mana-mana penanggung Insurans Malaysia yang sudah terhenti didaftarkan demikian tetapi terus berada di bawah mana-mana liabiliti mengenai polisi-polisi Malaysia.

14. (1) Jika liabiliti-liabiliti penanggung insurans mengenai suatu polisi nyawa diarahkan oleh peraturan-peraturan ini untuk dinilai atas asas minimum, maka hal itu hendaklah dianggap sebagai memerlukan suatu penilaian mengikut perenggan-perenggan (2) hingga (7).

(2) Liabiliti mengenai suatu polisi hendaklah dianggap sebagai bersamaan dengan amaun (jika ada) dengan mana nilai setakat tarikh penilaian tentang kembalian wang-wang polisi, mengikut kontingensi-kontingensi di atas mana wang-wang itu kena bayar, melebihi nilai terlaras setakat tarikh penilaian premium-premium (jika ada) yang kena bayar selepas tarikh itu, mengikut contingensi-contingensi di atas mana premium-premium itu kena bayar.

(3) Bagi maksud-maksud perenggan (2), nilai terlaras tentang premium-premium yang kena bayar selepas tarikh penilaian ialah nilai terlaras yang sebenar—

- (a) dengan anggapan bahawa polisi memperuntukkan hanya untuk premium-premium tersebut sebagai mencukupi bagi peruntukan risiko yang dilakukan oleh penanggung insurans dalam mengeluarkan polisi, tanpa peruntukan untuk bonus-bonus, perbelanjaan-perbelanjaan pejabat atau caj-caj lain; dan
- (b) jika premium-premium kena dibayar untuk insurans seluruh nyawa, insurans bakal hidup atau anuiti tertunda (dengan atau tanpa faedah-faedah lain), dengan membuat yang mana saja pelarasan lagi yang dinyatakan dalam perenggan (4) akan menghasilkan nilai terlaras rendah.

(4) Pelarasan-pelarasan lagi yang tersebut di atas ialah—

- (a) (sebagai satu alternatif) menganggapkan bahawa polisi telah dikeluarkan satu tahun selepas tarikh sebenar keluarannya (tetapi tanpa dengan itu menunda masa apabila premium-premium terhenti atau mana-mana wang polisi menjadi kena bayar jika masa itu ditetapkan oleh rujukan kepada tarikh keluaran), dan untuk mengira premium-premium yang dirujukkan dalam perenggan (3) seterusnya; dan
- (b) (sebagai alternatif lain) untuk membuat tambahan tertentu kepada premium-premium yang dirujukkan dalam perenggan (3)(a) supaya pada tarikh keluaran polisi suatu nilai dimodalkan bersamaan dengan peratus yang bersesuaian tentang wang-wang polisi (mengambil apa-apa anuiti pada nilai dimodalkan dengan mana anuiti itu menjadi kena dibayar).

(5) Peratus yang bersesuaian bagi maksud-maksud perenggan (4)(b) ialah tiga peratus untuk perniagaan biasa dan tiga setengah peratus untuk perniagaan perkhidmatan-rumah, kecuali bahawa—

- (a) jika tarikh penilaian jatuh sebelum tempoh perakaunan penanggung insurans (atau tempoh perakaunan yang pertama) yang berakhir dalam tahun 1968, peratus yang bersesuaian ialah empat peratus; dan
- (b) tertakluk kepada perenggan kecil (a), jika tarikh penilaian jatuh sebelum tempoh perakaunan penanggung insurans (atau tempoh perakaunan pertama) yang berakhir dalam tahun 1973, peratus yang bersesuaian ialah tiga setengah peratus.

(6) Penilaian hendaklah dibuat dengan menggunakan—

- (a) Jadual Kematian Muktamad A1924 – 1929; dan

(b) suatu kadar faedah empat peratus setahun.

(7) Jika liabiliti-liabiliti mengenai lebih dari suatu polisi hendak dinilai atas asas minimum, dan adalah perlu untuk mengambil kira tentang umur-umur orang-orang di atas nyawa-nyawa mereka polisi-polisi telah dikeluarkan atau kepada mana-mana tempoh masa yang berkaitan dengan polisi-polisi, maka tidaklah perlu untuk mengambil umur-umur dan tempoh-tempoh tepat asalkan keputusan yang keluar kerana tidak berbuat demikian adalah lebih kurang munasabah jika dibandingkan dengan keputusan yang akan dikeluarkan jika berbuat demikian.

(8) Asas yang digunakan untuk suatu penilaian berkanun hendaklah disifatkan sebagai tidak kurang kerasnya daripada asas minimum, jika, tetapi hanya jika kadar faedah yang digunakan tidak lebih daripada empat peratus setahun dan jadual kematian yang digunakan (jika bukan yang dinamakan dalam perenggan (6)(a)) ialah yang diluluskan oleh Ketua Pengarah iaitu dengan kadar faedah yang akan digunakan, mungkin menyebabkan liabiliti-liabiliti diberi suatu nilai tidak kurang dalam agregat daripada yang dinilai.

15. (1) Apa-apa rujukan kepada peraturan-peraturan ini kepada suatu penilaian berkanun liabiliti-liabiliti penanggung insurans hendaklah dibaca sebagai dirujukkan kepada suatu penilaian yang dibuat bagi maksud-maksud seksyen 23 Akta:

Dengan syarat bahawa dalam hal penanggung insurans yang ada, sehingga penilaian sebagaimana tersebut dibuat, apa-apa rujukan kepada penilaian berkanun yang terakhir hendaklah dibaca seolah-olah rujukan di atas kepada seksyen 23 Akta ialah suatu rujukan kepada seksyen 8 Ordinan Syarikat Asurans Nyawa, 1948.

(2) Jika liabiliti-liabiliti penanggung insurans mengenai suatu polisi Malaysia kepunyaan perniagaan nyawa penanggung insurans diarahkan oleh peraturan-peraturan ini untuk dinilai atas suatu asas yang ditetapkan sebagai suatu penilaian berkanun, maka liabiliti-liabiliti hendaklah dinilai atas asas itu dengan sama potongan (jika ada) untuk mana-mana penginsuran semula liabiliti-liabiliti itu sebagaimana akan dibuat atas suatu penilaian berkanun; dan bagi maksud ini jumlah potongan yang boleh dibuat terhadap suatu deposit penanggung insurans semula mengenai penginsuran-penginsuran semula yang terjamin dengannya hendaklah (jika kes memerlukan) dibahagikan mengikut kadar di antara penginsuran-penginsuran semula mengikut nilai liabiliti-liabiliti yang diinsuranskan semula.

PELBAGAI

16. Maka hendaklah dibayar—

(a) atas penyerahsimpanan dengan Ketua Pengarah dokumen-dokumen

yang diperlukan oleh subseksyen (1) seksyen 22 Akta (selain dari suatu penyata tentang aset-aset suatu kumpulan wang insurans) fee sebanyak satu ratus ringgit; dan

- (b) atas penyerahsimplanan dengan Ketua Pengarah dokumen-dokumen yang diperlukan oleh subseksyen (1) seksyen 23 Akta (melainkan dokumen-dokumen itu diserahkan untuk mematuhi subseksyen (4) seksyen itu), fee sebanyak satu ratus ringgit; dan
- (c) untuk apa-apa pemeriksaan di bawah subseksyen (2) seksyen 25 Akta dokumen-dokumen yang diserahkan dengan Ketua Pengarah, fee bagi setiap kali sebanyak lima ringgit, dengan tambahan lima ringgit bagi tiap-tiap setengah jam atau bahagiannya selepas setengah jam yang pertama.

17. (1) Daftar polisi-polisi penanggung insurans di bawah Akta tidak perlu disimpan di suatu pejabat dalam Malaysia jika penanggung insurans, semenjak sebelum berkuatkuasa Akta, telah pun mempunyai suatu pejabat dalam Republik Singapura dan daftar adalah disimpan dengan kebenaran Ketua Pengarah di suatu Pejabat dalam Negeri itu.

(2) Ketua Pengarah hendaklah jangan memberi kebenaran di bawah peraturan ini melainkan ia fikirkan munasabah untuk berbuat demikian untuk mengelakkan gangguan rekod-rekod penanggung di Singapura, dan apa-apa kebenaran hendaklah terhad kepada tempoh tertentu dari mula berkuatkuasa Akta dan tertakluk kepada syarat-syarat tertentu (jika ada) sebagaimana yang difikirkan munasabah oleh Ketua Pengarah.

18. Jika permohonan hendak dibuat kepada Mahkamah Tinggi untuk mengesahkan suatu skim di bawah seksyen 32 Akta, notis yang disiarkan untuk mematuhi perenggan (b) subseksyen (1) seksyen 33 hendaklah memberi butir-butir (sebagai tambahan kepada menyatakan tujuan untuk memohon kepada Mahkamah Tinggi untuk mengesahkan skim), iaitu:

- (a) nama-nama penanggung-penanggung insurans berkenaan, dan jenis am dan kesan skim; dan
- (b) alamat-alamat di mana, dan tempoh dalam mana, penanggung insurans berkenaan akan menyimpan salinan-salinan skim-skim yang boleh didapati untuk pemeriksaan dalam Malaysia oleh ahli-ahli dan pemunya-pemunya polisi penanggung-penanggung insurans itu dan, jika salinan-salinan tersebut tidak dapat diperolehi untuk pemeriksaan oleh semua ahli dan pemunya polisi, polisi-polisi itu boleh didapati untuk pemeriksaan ahli-ahli dan pemunya-pemunya polisi; dan
- (c) pemunya-pemunya polisi (jika ada) akan mempunyai salinan-salinan skim yang dihantar kepada mereka oleh penanggung-penanggung insurans dan pemunya-pemunya polisi (jika ada) yang, di bawah apa-apa arahan Mahkamah Tinggi, telah memohon untuk atau untuk dipohon, tidak akan atau tidak boleh mempunyai salinan-salinan yang telah dihantarkan demikian kepada mereka.

UNDANG-UNDANG MALAYSIA

Akta 571

AKTA BANK SIMPANAN NASIONAL BERHAD 1997

SUSUNAN SEKSYEN

BAHAGIAN I

PERMULAAN

Seksyen

1. Tajuk ringkas dan mula berkuatkuasa.
2. Tafsiran.

BAHAGIAN II

PEMBENTUKAN DAN PEMUNYAAN BANK DAN PERUNTUKAN-PERUNTUKAN PELETAKHAKAN

3. Bank.
4. Peruntukan peletakhakan.
5. Pegangan permulaan Kerajaan dalam Bank.
6. Pelaburan Kerajaan dalam sekuriti Bank.
7. Penjalanan fungsi Menteri melalui penama.

BAHAGIAN III

PERUNTUKAN BERHUBUNGAN DENGAN KAKITANGAN

8. Kakitangan.

BAHAGIAN IV**TUJUAN DAN KUASA BANK**

Seksyen

9. Tujuan dan kuasa Bank.

BAHAGIAN V**SUBSIDIARI DAN PEJABAT BANK**

10. Kawalan ke atas penubuhan atau pemerolehan subsidiari.
11. Sekatan ke atas penubuhan pejabat Bank.

BAHAGIAN VI**KEHENDAK KEWANGAN DAN TUGAS BANK**

12. Penyenggaraan kumpulan wang rizab.
13. Penyenggaraan wang modal.
14. Penyenggaraan aset cair.
15. Penyenggaraan aset di Malaysia.
16. Pelaburan wang.
17. Pelantikan juruaudit.
18. Tugas juruaudit.
19. Penyata kewangan hendaklah dikemukakan kepada Menteri.
20. Penyiaran dan pameran kunci kira-kira beraudit, dsb.
21. Statistik dan maklumat hendaklah dikemukakan.

BAHAGIAN VII**PEMUNYAAN, PENGAWALAN DAN
PENGURUSAN BANK**

22. Pemerolehan atau pelupusan pegangan yang agregatnya sebanyak lima peratus.
23. Pegangan maksimum yang boleh dibenarkan.
24. Sanksi dikehendaki bagi pembentukan semula, dsb., Bank.
25. Bank hendaklah melaporkan kepada Menteri mengenai pemerolehan atau pelupusan pegangan yang agregatnya sebanyak lima peratus.
26. Kemudahan kredit yang bercagarkan harta Bank hendaklah dilaporkan kepada Menteri.

Seksyen

27. Pembelaan yang berhubungan dengan pelanggaran peruntukan-peruntukan Bahagian ini.
28. Larangan sekiranya berlaku pelanggaran.
29. Pengarah, pengawal atau pengurus Bank hendaklah seorang yang layak dan sesuai.
30. Keizinan Menteri dikehendaki untuk menjadi pengarah Bank.
31. Kehilangan kelayakan pengarah atau pegawai Bank.
32. Pelantikan ketua eksekutif.

BAHAGIAN VIII

SEKATAN MENGENAI PERNIAGAAN BANK

33. Sekatan mengenai pembayaran dividen.
34. Pendahuluan bersandarkan cagaran atas syer-syer sendiri atau syer-syer syarikat pegangan.
35. Pemberian kemudahan-kemudahan kredit bercagar dan tak bercagar.
36. Sekatan mengenai kemudahan kredit kepada pelanggan seorang.
37. Larangan memberi kemudahan kredit kepada pengarah dan pegawai.
38. Sekatan mengenai pemberian kemudahan kredit.
39. Pendedahan kepentingan oleh pengarah.
40. Pengawalan had kredit.
41. Sekatan mengenai pelaburan.
42. Batasan, terma dan syarat berkenaan dengan pemberian kemudahan kredit.
43. Bukti pematuhan.

BAHAGIAN IX

KUASA-KUASA PENGAWASAN DAN
PENGAWALAN KE ATAS BANK

44. Bank di bawah pengawasan Menteri.
45. Pemeriksaan ke atas Bank.
46. Kuasa Menteri untuk mengarahkan supaya pemeriksaan dibuat.

Seksyen

47. Pengemukakan buku-buku Bank, dsb.
48. Bank tak upaya melaksanakan obligasi hendaklah memberitahu Menteri.
49. Tindakan oleh Menteri berkenaan dengan Bank dalam hal keadaan tertentu.
50. Peruntukan-peruntukan berhubungan dengan pelantikan di bawah seksyen 49.
51. Peruntukan-peruntukan berhubungan dengan pemecatan jawatan di bawah perenggan 49(1)(cc) atau subperenggan 49(1)(dd)(i).
52. Peruntukan-peruntukan yang berhubungan dengan pengambilalihan kawalan di bawah perenggan 49(2)(a).
53. Kuasa untuk mengurangkan modal syer dan untuk mengkensel syer-syer Bank yang tertakluk kepada suatu perintah di bawah perenggan 49(2)(a).
54. Pinjaman kepada Bank dan pemerolehan syer-syernya.
55. Perluasan bidang kuasa di bawah Bahagian ini kepada syarikat berhubungan Bank.
56. Moratorium.
57. Kedahuluan bayaran sekiranya Bank tak solven.

BAHAGIAN X

PENYIASATAN, PENGGELEDAHAN ATAU
PEMERIKSAAN DAN PENYITAAN

58. Pelantikan dan fungsi pegawai penyiasat.
59. Kuasa untuk menggeledah dan menyita.
60. Pemeriksaan ke atas seseorang.
61. Galangan terhadap penjalanan kuasa-kuasa oleh pegawai penyiasat.
62. Kehendak untuk menyediakan terjemahan.
63. Kuasa untuk memeriksa orang.
64. Orang-orang tertentu yang berkenaan dengannya kuasa-kuasa penyiasatan boleh dijalankan.
65. Bantuan kepada pegawai polis atau pegawai awam lain.
66. Pegawai penyiasat disifatkan sebagai pengkhidmat awam dan pegawai awam.

BAHAGIAN XI

MAKLUMAT DAN KERAHSIAAN

Seksyen

67. Sekatan menyiasat secara khusus hal-ehwal pelanggan tertentu.
68. Kerahsiaan.
69. Pendedahan bagi mempermudah pelaksanaan fungsi-fungsi Menteri.
70. Pendedahan lain yang dibenarkan.
71. Pendedahan di bawah Akta (Keterangan) Buku Banker 1949.

BAHAGIAN XII

KESALAHAN-KESALAHAN

72. Kesalahan-kesalahan berhubungan dengan catatan-catatan dalam buku, dokumen, dll.
73. Kesalahan-kesalahan oleh orang yang bertanggungjawab bagi Bank.
74. Pembelaan.
75. Pencantuman kesalahan-kesalahan.
76. Kuasa Menteri untuk mengkompau kesalahan-kesalahan.
77. Pendakwaan.
78. Kesalahan-kesalahan hendaklah menjadi kesalahan boleh tangkap.
79. Kewajipan pegawai penyiasat untuk menyerahkan orang yang ditangkap kepada pihak polis.
80. Percubaan, persediaan, persubahatan dan komplot yang boleh dihukum sebagai kesalahan.
81. Penalti am.

BAHAGIAN XIII

PERUNTUKAN-PERUNTUKAN AM

82. Pengemukakan kepada Menteri maklumat yang dikehendaki olehnya.
83. Indemniti.
84. Kawalan ke atas iklan yang diterbitkan oleh Bank.
85. Larangan mengenai penerimaan alang, komisen, dll.
86. Perniagaan bank atau kewangan Islam.

Seksyen

87. Peraturan-peraturan.
88. Pelantikan orang.
89. Perlindungan di bawah Akta Bil Pertukaran 1949.
90. Perisytiharan hari kelepasan.
91. Pemakaian Akta Syarikat 1965.
92. Pengecualian.
93. Kontrak tak terjejas.
94. Pemansuhan dan peruntukan peralihan.

UNDANG-UNDANG MALAYSIA

Akta 571

AKTA BANK SIMPANAN NASIONAL BERHAD 1997

Suatu Akta untuk mengadakan peruntukan bagi pemindahan kepada dan bagi peletakhakan harta, hak dan liabiliti Bank Simpanan Nasional pada suatu syarikat dengan nama Bank Simpanan Nasional Berhad dan bagi pengawalseliaannya; dan untuk membuat peruntukan bagi perkara-perkara lain yang berhubungan dengannya.

[]

MAKA INILAH DIPERBUAT UNDANG-UNDANG oleh Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong dengan nasihat dan persetujuan Dewan Negara dan Dewan Rakyat yang bersidang dalam Parlimen, dan dengan kuasa daripadanya, seperti berikut:

BAHAGIAN I

PERMULAAN

1. Akta ini bolehlah dinamakan Akta Bank Simpanan Nasional Berhad 1997 dan hendaklah mula berkuatkuasa pada tarikh yang ditetapkan oleh Menteri melalui pemberitahuan dalam *Warta*.

Tajuk ringkas
dan mula
berkuatkuasa.

2. (1) Dalam Akta ini, melainkan jika konteksnya menghendaki makna yang lain— Tafsiran.

“anak” termasuklah anak tiri dan seseorang yang diangkat sebagai anak di bawah mana-mana undang-undang bertulis Malaysia atau mana-mana negara, wilayah atau tempat di luar Malaysia, atau di bawah mana-mana adat yang diiktiraf oleh mana-mana kelas atau kategori orang di Malaysia atau di mana-mana negara, wilayah atau tempat di luar Malaysia;

“anggota”, berhubungan dengan Bank, ertinya seseorang pemegang syer Bank;

Akta 125. “Bank” ertinya suatu syarikat di bawah nama Bank Simpanan Nasional Berhad yang diperbadankan di bawah Akta Syarikat 1965 menurut seksyen 3 dan termasuklah pejabatnya;

Akta 519. “Bank Negara” ertinya Bank Negara Malaysia yang ditubuhkan oleh Akta Bank Negara Malaysia 1958;

Akta 146. “Bank Simpanan Nasional” ertinya suatu pertubuhan perbadanan yang ditubuhkan di bawah seksyen 3 Akta Bank Simpanan Nasional 1974;

Akta 125. “berhubungan”, berhubungan dengan sesuatu perbadanan, ertinya berhubungan mengikut pengertian seksyen 6 Akta Syarikat 1965;

“ditetapkan” ertinya ditetapkan melalui perintah yang disiarkan dalam *Warta*;

“dokumen” termasuklah—

- (a) apa-apa huruf, angka, tanda, simbol, isyarat, inskripsi, tulisan, tanda, karikatur, gambar, lukisan atau gambaran lain dalam apa-apa bentuk; dan
- (b) apa-apa rakaman tampak (sama ada berbentuk imej pegun atau bergerak), apa-apa rakaman bunyi, atau apa-apa rakaman elektronik, magnetik, mekanikal atau rakaman lain,

pada apa-apa bahan, material, benda atau artikel;

“dokumen konstituen”, berhubungan dengan Bank, ertinya memorandum persatuan dan perkara-perkara persatuan, kaedah-kaedah dan undang-undang kecil, perjanjian perkongsian, atau suratcara lain, yang di bawahnya atau melaluinya Bank ditubuhkan dan struktur pengelolaan dan pentadbirannya dan skop fungsinya, urusan, kuasa dan kewajipannya dinyatakan, sama ada terkandung dalam satu dokumen atau lebih;

“harta” ertinya apa-apa harta alih atau tak alih dan termasuklah—

- (a) apa-apa hak, kepentingan, hakmilik, tuntutan, hak dalam tindakan, kuasa atau keistimewaan, sama ada pada masa sekarang atau pada masa hadapan, atau sama ada terletak hak atau kontingen, berhubungan dengan mana-mana harta, atau yang selainnya mempunyai nilai;
- (b) apa-apa pemindahhakan yang disempurnakan bagi memindahhakan, menyerahkan, melantik, menyerahkan, atau selainnya memindahmilik atau melupuskan harta tak alih daripadanya orang yang menyempurnakan pemindahhakan itu ialah tuan punya atau pemilik atau di mana orang itu berhak mendapat hak kontingen, sama ada bagi keseluruhan kepentingan atau apa-apa kepentingan yang kurang daripada itu;
- (c) apa-apa sekuriti, termasuk apa-apa saham, syer, debentur dan kumpulan wang;
- (d) apa-apa suratcara boleh niaga, termasuk apa-apa nota bank, nota pembawa, bil Perbendaharaan, waran dividen, bil pertukaran, nota janji hutang, cek dan sijil deposit boleh niaga;
- (e) apa-apa gadai-janji atau gadaian, sama ada di sisi undang-undang atau ekuiti, gerenti, lien atau sandaran, sama ada sebenar atau konstruktif, surat hipotekasi atau resit amanah, indemnit, akujanji atau cara lain menjaminkan pembayaran atau penunaian sesuatu hutang atau liabiliti, sama ada pada masa sekarang atau pada masa hadapan, atau sama ada terletak hak atau kontingen; dan
- (f) apa-apa harta ketara atau tak ketara lain;

“iklan” ertinya penyebaran atau penyampaian maklumat, pelawaan atau pensolisitan dengan apa-apa cara atau mengikut apa-apa bentuk, termasuk melalui cara—

- (a) penyiaran dalam akhbar, majalah, jurnal atau terbitan berkala lain;

- (b) peragaan poster atau notis;
- (c) pekeliling, surat sebaran, brosur, risalah, buku atau dokumen lain;
- (d) surat yang dialamatkan kepada individu-individu atau badan-badan;
- (e) fotograf atau filem sinematograf; dan
- (f) penyiaran bunyi, televisyen atau media elektronik yang lain;

Akta 372.

“institusi berlesen” ertinya mana-mana institusi yang dilesenkan di bawah subseksyen 6(4) Akta Bank dan Institusi-Institusi Kewangan 1989;

Akta 125.

“juruaudit syarikat yang diluluskan” mempunyai erti yang diberikan kepadanya oleh subseksyen 4(1) Akta Syarikat 1965;

“kemudahan kredit” ertinya—

- (a) pemberian apa-apa pendahuluan, pinjaman atau kemudahan lain dalam apa jua bentuk atau tidak kira dengan apa jua namanya disebut yang menurutnya orang yang diberi pendahuluan, pinjaman atau kemudahan itu mempunyai akses, secara langsung atau secara tak langsung, pada wang orang yang memberinya;
- (b) pemberian suatu gerenti berhubungan dengan obligasi mana-mana orang; atau
- (c) apa-apa urusaniaga atau transaksi lain sebagaimana yang ditetapkan oleh Menteri;

Akta 125.

“kepentingan dalam suatu syer” hendaklah ditafsirkan sebagaimana yang diperuntukkan di bawah subseksyen 6A(2) hingga 6A(10) termasuk kedua-duanya, dalam Akta Syarikat 1965;

“ketua eksekutif”, berhubungan dengan Bank, ertinya seseorang, tidak kira dengan apa jua namanya disebut, yang, sama ada secara individu atau bersesama dengan seorang atau beberapa orang lain, adalah bertanggung-

jawab, tertakluk kepada kuasa pengarah, bagi penjalanan urusan dan pentadbiran Bank;

“Lembaga” ertinya lembaga pengarah Bank;

“liabiliti” termasuklah hutang, kewajipan dan obligasi daripada tiap-tiap jenis, sama ada pada masa sekarang atau pada masa hadapan, atau sama ada terletak hak atau kontingen;

“menentukan” ertinya menentukan dari semasa ke semasa secara bertulis;

“Menteri” ertinya Menteri yang dipertanggungjawabkan dengan tanggungjawab bagi kewangan;

“orang” termasuklah mana-mana individu, perbadanan, badan berkanun, pihak berkuasa tempatan, pertubuhan, kesatuan sekerja, koperasi, perkongsian dan mana-mana badan, organisasi, persatuan atau kumpulan orang yang lain, sama ada diperbadankan atau tak diperbadankan;

“orang yang bertanggungjawab bagi Bank” ertinya mana-mana orang yang menjadi pengarah atau pegawai Bank atau yang berupa bertindak atas apa-apa sifat yang sedemikian atau yang dengan apa-apa cara atau pada apa-apa takat bertanggungjawab bagi pengurusan hal-hwal Bank, atau telah membantu dalam pengurusan tersebut;

“pegawai”, berhubungan dengan Bank, termasuklah mana-mana pekerja dan ketua eksekutif Bank;

“pejabat”, berhubungan dengan Bank, termasuklah tempat utama perniagaan, suatu cawangan, agensi, tempat perniagaan bergerak, tempat perniagaan yang diadakan dan disenggarakan hanya bagi suatu tempoh terhad sahaja, terminal elektronik dan mana-mana tempat perniagaan yang lain;

“pengarah” termasuklah mana-mana orang yang memegang jawatan pengarah, tidak kira dengan apa jua pun namanya disebut dan, khususnya, tanpa menjejaskan peruntukan terdahulu, dalam hal—

Akta 125.

- (a) suatu perbadanan, mempunyai erti yang diberikan kepadanya oleh Akta Syarikat 1965;
- (b) suatu koperasi, ertinya seorang anggota lembaga, atau badan pengelola lain, tidak kira dengan apa jua pun namanya disebut, bagi koperasi itu;
- (c) suatu badan berkanun, ertinya seorang anggota lembaga, jawatankuasa, majlis atau badan pengelola lain, tidak kira dengan apa jua pun namanya disebut, bagi badan berkanun itu;
- (d) suatu perkongsian, ertinya seorang pekongsi;
- (e) suatu ketuanpunyaan tunggal, ertinya tuan punya tunggal; dan
- (f) mana-mana badan, persatuan atau kumpulan orang lain, sama ada diperbadankan atau tak diperbadankan, ertinya mana-mana orang yang mengarah dan mengawal pengurusan hal-ehwal atau perniagaannya;

“pengawal”, berhubungan dengan Bank, ertinya seseorang yang—

- (a) mempunyai kepentingan lebih daripada lima puluh peratus daripada syer Bank;
- (b) mempunyai kuasa melantik atau menyebabkan dilantik sebilangan besar pengarah Bank; atau
- (c) mempunyai kuasa membuat atau menyebabkan dibuat, keputusan-keputusan berkenaan dengan perniagaan atau pentadbiran Bank, dan melaksanakan keputusan-keputusan itu atau menyebabkan keputusan-keputusan itu dilaksanakan,

dan perkataan “kawalan” hendaklah ditafsirkan dengan sewajarnya;

“pengurus”, berhubungan dengan Bank, ertinya seorang pegawai Bank, tidak kira dengan apa jua pun namanya disebut, yang bertanggungjawab bagi suatu pejabat Bank, atau bagi suatu jabatan atau bahagian Bank atau bagi suatu jabatan atau bahagian pejabatnya;

“Perbadanan” ertinya Menteri Kewangan yang diperbadankan oleh Akta Menteri Kewangan *Akta 375.* (Pemerbadanan) 1957;

“perbadanan” mempunyai erti yang diberikan kepadanya oleh subseksyen 4(1) Akta Syarikat 1965; *Akta 125.*

“perbadanan sekutu” ertinya suatu perbadanan di mana tidak kurang daripada dua puluh peratus tetapi tidak lebih daripada lima puluh peratus daripada syer-syer perbadanan itu dipegang oleh suatu perbadanan lain, dengan perbadanan yang pertama disebut itu menjadi perbadanan sekutu bagi perbadanan yang lain itu;

“perjanjian” ertinya sesuatu perjanjian, sama ada formal atau tak formal, lisan atau bertulis, nyata atau tersirat;

“perkhidmatan giro” ertinya suatu perkhidmatan akaun semasa yang membenarkan pemegang akaun mengeluarkan arahan pembayaran kepada Bank bagi pembayaran kepada mana-mana pihak atau yang membenarkan Bank menerima pembayaran ke dalam akaun seseorang pemegang akaun daripada mana-mana pihak;

“perkiraan” ertinya sesuatu perkiraan, sama ada formal atau tak formal, lisan atau bertulis, nyata atau tersirat;

“saudara-mara”, berhubungan dengan seseorang, ertinya—

- (a) suami atau isteri orang itu;
- (b) abang atau adik lelaki ataupun kakak atau adik perempuan orang itu;
- (c) abang atau adik lelaki ataupun kakak atau adik perempuan kepada suami atau isteri orang itu;

- (d) mana-mana orang yang mempunyai pertalian nasab langsung ke atas atau ke bawah dengan orang itu;
- (e) mana-mana orang yang mempunyai pertalian nasab langsung ke atas atau ke bawah dengan suami atau isteri orang itu;
- (f) suami atau isteri kepada mana-mana orang yang disebut dalam perenggan (b), (c), (d) atau (e);
- (g) mana-mana orang yang mempunyai pertalian nasab langsung ke bawah dengan orang yang disebut dalam perenggan (b), (c) atau (f);
- (h) mana-mana bapa saudara, emak saudara atau sepupu kepada orang itu, atau kepada suami atau isteri orang itu; atau
- (i) mana-mana suami atau isteri, atau mana-mana orang yang mempunyai pertalian nasab langsung ke atas atau ke bawah, dengan orang yang disebut dalam perenggan (h);

Akta 280.

“sekuriti” mempunyai erti yang diberikan kepadanya oleh subseksyen 2(1) Akta Perindustrian Sekuriti 1983;

“sekutu perniagaan” seseorang termasuklah—

- (a) mana-mana jurubank, akauntan, juruaudit, peguambela, penama atau orang lain yang diambil kerja atau dilantik oleh orang itu pada bila-bila masa sebelum atau selepas tarikh yang ditetapkan;
- (b) mana-mana institusi yang orang itu adalah seorang pengarah, dan mana-mana pengarah lain institusi;
- (c) jika orang itu adalah suatu perbadanan—
 - (i) mana-mana pengarah perbadanan itu;
 - (ii) mana-mana perbadanan sekutu atau berhubungan bagi perbadanan itu; dan
 - (iii) mana-mana sekutu perniagaan bagi perbadanan sekutu atau berhubungan sebagaimana yang disebut dalam subperenggan (ii);

- (d) mana-mana orang yang memiliki apa-apa harta kepunyaan orang itu;
- (e) mana-mana orang yang berhutang dengan orang itu;
- (f) mana-mana orang yang mempunyai apa-apa pengetahuan atau maklumat yang berhubungan dengan perniagaan, urusan, hal-ehwal atau harta orang itu; dan
- (g) mana-mana orang yang bertindak bersama-sama dengan orang itu;

“sijil simpanan premium” ertinya suatu sijil simpanan bernombor yang boleh ditebus sama ada atas tuntutan atau selainnya yang dikeluarkan oleh Bank bagi akaun deposit yang dividennya boleh atau tidak boleh dibayar dan yang boleh atau tidak boleh turut serta dalam cabutan berkala yang diadakan oleh Bank bagi award bayaran bonus dengan cara tunai atau selainnya kepada pemegangnya;

“subsidiari” mempunyai erti yang diberikan kepadanya oleh seksyen 5 Akta Syarikat 1965;

Akta 125.

“suratcara terbitan” mempunyai erti yang diberikan kepadanya oleh seksyen 2 Akta Bank dan Institusi-Institusi Kewangan 1989;

Akta 372.

“syarikat” mempunyai erti yang diberikan kepadanya oleh subseksyen 4(1) Akta Syarikat 1965;

Akta 125.

“syarikat awam” mempunyai erti yang diberikan kepadanya oleh subseksyen 4(1) Akta Syarikat 1965;

Akta 125.

“syarikat pegangan” mempunyai erti yang diberikan kepadanya oleh seksyen 5 Akta Syarikat 1965;

Akta 125.

“syer”, berhubungan dengan sesuatu perbadanan, ertinya syer terbitan perbadanan itu dan termasuklah saham kecuali jika perbezaan antara saham dan syer adalah dinyatakan atau disiratkan;

“tarikh peletakkan” ertinya tarikh bila segala harta, hak dan liabiliti Bank Simpanan Nasional dipindahkan kepada dan terletak pada Bank sebagaimana yang ditentukan oleh Menteri dalam perintah di bawah subseksyen 4(1);

“tarikh yang ditetapkan” ertinya tarikh yang ditetapkan di bawah seksyen 1;

“wang modal” ertinya modal berbayar dan rizab, dan termasuklah, apa-apa sumber modal lain sebagaimana yang ditentukan oleh Menteri.

(2) Bagi maksud takrif “saudara-mara” dalam subseksyen (1)—

- (a) pengangkatan mana-mana orang oleh seorang lain di bawah mana-mana undang-undang bertulis Malaysia atau mana-mana negara, wilayah atau tempat di luar Malaysia, atau di bawah mana-mana adat yang diiktiraf oleh mana-mana kelas orang di Malaysia atau di mana-mana negara, wilayah atau tempat di luar Malaysia, hendaklah dikira sebagai mewujudkan di antara pengangkat dengan orang angkat itu pertalian semula jadi yang sama seperti pertalian pengangkatan, dan pertalian lain yang berhubungan dengannya itu hendaklah diputuskan dengan sewajarnya; dan
- (b) sebutan-sebutan dalamnya mengenai sesuatu pertalian termasuklah, jika relevan, pertalian seibu atau sebapa.

(3) Bagi maksud Akta ini—

- (a) “orang yang bertindak bersama-sama” ertinya orang yang telah membuat perjanjian atau perkiraan untuk—
 - (i) memperoleh secara bersesama atau berasingan kepentingan dalam syer suatu perbadanan bagi maksud mendapatkan atau menyatukan kawalan ke atas perbadanan itu; atau

- (ii) bertindak secara bersesama bagi maksud menjalankan kawalan ke atas perbadanan dengan cara kepentingan dalam syer perbadanan itu yang telahpun dipegang oleh mereka secara bersesama atau berasingan; dan
- (b) tanpa menjejaskan keluasan perenggan (a), orang yang berikut hendaklah dianggap sebagai orang yang bertindak bersama-sama, melainkan jika yang sebaliknya dibuktikan:
 - (i) suatu perbadanan dan perbadanan-perbadanan berhubungan dan sekutunya;
 - (ii) suatu perbadanan dan mana-mana pengarahnya, atau ibu atau bapa, anak, abang atau adik lelaki ataupun kakak atau adik perempuan mana-mana pengarahnya, atau suami atau isteri kepada mana-mana pengarah atau mana-mana saudara-mara yang sedemikian, atau mana-mana amanah berkaitan;
 - (iii) suatu perbadanan dan apa-apa kumpulan wang pencen yang ditubuhkan olehnya;
 - (iv) seseorang dan mana-mana syarikat pelaburan, amanah saham atau kumpulan wang lain yang pelaburannya diuruskan oleh orang itu berdasarkan budi bicara; atau
 - (v) seseorang penasihat kewangan dan kliennya yang adalah suatu perbadanan, di mana penasihat kewangan itu menguruskan wang klien berdasarkan budi bicara dan mempunyai sepuluh peratus kepentingan atau lebih dalam syer klien itu.

(4) Jika di bawah mana-mana peruntukan Akta ini, kuasa diberikan kepada Menteri untuk menghendaki mana-mana orang, atau jika mana-mana orang dikehendaki di

bawah mana-mana peruntukan Akta ini, untuk mengemukakan, mengadakan atau menyediakan kepada Menteri apa-apa maklumat, pernyataan, statistik, penyata atau dokumen—

- (a) Menteri boleh menentukan bahawa maklumat, pernyataan, statistik, penyata atau dokumen itu hendaklah dikemukakan, diadakan atau disediakan dalam apa-apa tempoh, pada apa-apa lat tempoh, mengikut apa-apa cara, dalam apa-apa bentuk, dan secara bertulis atau dengan cara apa-apa rakaman tampak (sama ada berbentuk imej pegun atau bergerak) atau apa-apa rakaman bunyi, atau apa-apa rakaman elektronik, magnetik, mekanikal, atau rakaman lain, pada apa-apa bahan, material, benda atau artikel, sebagaimana yang dinyatakan oleh Menteri dalam penentuan itu; dan
- (b) orang itu tidaklah boleh mengemukakan, mengadakan atau menyediakan apa-apa maklumat, pernyataan, statistik, penyata atau dokumen yang dia tahu, atau mempunyai sebab untuk mempercayai, adalah palsu atau mengelirukan.

BAHAGIAN II

PEMBENTUKAN DAN PEMUNYAAN BANK DAN PERUNTUKAN-PERUNTUKAN PELETAKHAKAN

Bank.
Akta 125.

3. Maka hendaklah ada suatu syarikat yang diperbadankan di bawah Akta Syarikat 1965 di bawah nama "Bank Simpanan Nasional Berhad".

Peruntukan
peletakhakan.

4. (1) Menteri boleh, melalui perintah yang disiarkan dalam *Warta*, menetapkan suatu tarikh peletakhakan dan pada tarikh itu, segala harta, hak dan liabiliti Bank Simpanan Nasional hendaklah menurut kuasa Akta ini dipindahmilikkan kepada dan terletak hak pada Bank tanpa apa-apa pemindahhakan, penyerahhakan atau pemindahmilikan.

(2) Tiap-tiap harta yang terletak pada Bank menurut kuasa subseksyen (1) hendaklah terletak sedemikian pada Bank dengan hakmilik, estet atau kepentingan dan pemegangan yang serupa sebagaimana harta itu terletak atau dipegang sebelum sahaja tarikh peletakkan itu.

(3) Tiap-tiap hak dalam tindakan yang terletak pada Bank menurut kuasa subseksyen (1) boleh, selepas tarikh peletakkan, dituntut melalui guaman, didapatkan atau dikuatkuasakan oleh Bank atas namanya sendiri dan tidaklah perlu bagi Bank atau Bank Simpanan Nasional memberikan notis kepada orang yang terikat dengan hak dalam tindakan itu tentang peletakkan yang dilaksanakan melalui subseksyen (1).

(4) Tiap-tiap hak dan liabiliti yang terletak pada Bank menurut kuasa subseksyen (1) boleh, pada dan selepas tarikh peletakkan, dituntut melalui guaman, didapatkan atau dikuatkuasakan oleh atau terhadap Bank atas namanya sendiri dan tidaklah perlu bagi Bank atau Bank Simpanan Nasional memberikan notis kepada orang yang hak atau liabilitinya tersentuh oleh peletakkan di bawah subseksyen (1).

(5) Apa-apa prosiding undang-undang yang belum selesai oleh atau terhadap Bank Simpanan Nasional yang berhubungan dengan apa-apa harta, hak atau liabiliti yang dipindahkan kepada dan terletak pada Bank menurut kuasa subseksyen (1) boleh, pada dan selepas tarikh peletakkan, diteruskan oleh atau terhadap Bank.

(6) Dalam hal hak dan liabiliti yang berbangkit di bawah apa-apa pinjaman yang terletak pada Bank pada tarikh peletakkan, Bank boleh membuat apa-apa perkiraan atau perjanjian terhadap hak dan liabiliti itu dengan Kerajaan atau mana-mana pihak ketiga.

(7) Jika menurut kuasa subseksyen (1), mana-mana harta dipindahmilikkan kepada dan terletak pada Bank, peruntukan-peruntukan dalam Bahagian Tiga Puluh Kanun Tanah Negara hendaklah, bagi maksud membuat pendaftaran peletakkan itu, memohon kepada Bank seolah-olah ia adalah suatu pihak berkuasa awam. *Akta 56/65.*

Pemakaian
Akta
Syarikat
1965.
Akta 125.

91. Bank, yang diperbadankan di bawah Akta Syarikat 1965 adalah tertakluk kepada peruntukan Akta itu dan juga kepada peruntukan Akta ini, tetapi jika terdapat apa-apa percanggahan atau ketakkonsistenan antara peruntukan Akta Syarikat 1965 dan Akta ini dalam pemakaiannya masing-masing bagi Bank, peruntukan Akta ini hendaklah mengatasi.

Pengecualian.
Akta 276.
Akta 372.

92. Akta Bank Islam 1983 dan seksyen 25, 26, 27 dan 28 Akta Bank dan Institusi-Institusi Kewangan 1989 tidaklah terpakai bagi Bank selagi Bank dimiliki sepenuhnya oleh Kerajaan.

Kontrak tak
terjejas.

93. Kecuali sebagaimana yang diperuntukkan dalam Akta ini, tiada kontrak, perjanjian atau perkiraan yang dibuat oleh atau dengan Bank Simpanan Nasional sebelum mula berkuatkuasanya Akta ini tetapi yang pada masa ini melanggar Akta ini adalah terbatal semata-mata oleh sebab pelanggaran itu.

Pemansuhan
dan
peruntukan
peralihan.
Akta 146.

94. (1) Akta Bank Simpanan Nasional 1974 adalah dimansuhkan.

(2) Walau apa pun subseksyen (1), mana-mana peraturan yang dibuat di bawah atau mengikut Akta termansuh itu hendaklah setakat yang ia tidak tak konsisten dengan Akta ini, terus berkuatkuasa sehingga dimansuhkan, dibatalkan atau digantikan dengan peraturan-peraturan baru yang dibuat di bawah Akta ini.